

LABOR HOSPITALARIA

ORGANIZACION
Y PASTORAL SANITARIAS

Hermanos de san Juan de Dios
Barcelona

Año 36. Segunda época. Octubre-Noviembre-Diciembre 1985
Número 198. Volumen XVII

CONSEJO DE REDACCIÓN

Director

José L. Redrado

Redactores

Cecilio Eseverri
Mariano Galve
Miguel Martín
Joaquín Plaza
José Sarrió

Secretario y Administración

José L. García Imas

CONSEJO ASESOR

Francisco Abel
Juan Luis Alabern
Felipe Aláez
Miguel A. Asenjo
Jordi Carulla
Llibori Casadella
Rudesindo Delgado
Pilar Malla
María Dolores Muntané
Amado Palou
Francisco Sola
José M.^o Sostres
María Dolores Vázquez

DIRECCIÓN

Curia Provincial
Hermanos de San Juan de Dios
Carretera Esplugas s/n
Teléfono 203 40 00
08034 Barcelona

Publicación autorizada por el Ministerio de Sa-
nidad como Soporte Válido. Ref. SVR n.º 401.

ISSN 0211-8262
Depósito Legal: B. 2998-61
EGS - Rosario, 2 - Barcelona

Sumario

- 198 LH OPINA: EL VOLUNTARIADO EN EL HOSPITAL
- 201 EL VOLUNTARIADO EN NUESTRA SOCIEDAD
María del Carmen Furés
- 206 CAMBIO HISTÓRICO EN EL VOLUNTARIADO
DE NUESTROS DÍAS
Ramón Ferreró
- 212 ASPECTOS JURÍDICOS SOBRE EL VOLUNTARIADO
EN LOS HOSPITALES
Eugenio Gay
- 214 EL VOLUNTARIADO:
UN SIGNO, PARA HOY, DEL AMOR CRISTIANO
Javier Osés
- 217 CARACTERÍSTICAS DEL VOLUNTARIADO
María Dolores Vázquez
- 220 ORGANIZACIÓN DEL VOLUNTARIADO
EN EL HOSPITAL PEDIÁTRICO SAN JUAN DE DIOS. BARCELONA
- 224 ASOCIACIÓN VOLUNTARIOS
HOSPITALES FATEBENEFRAPELLI (A.V.O.F.)
- 225 VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS
- 227 PRESENCIA DEL VOLUNTARIADO
EN DIVERSOS SECTORES HOSPITALARIOS
- 231 DOCUMENTACIÓN SOBRE EL VOLUNTARIADO
Miguel Martín
- 235 BIBLIOGRAFÍA SOBRE EL VOLUNTARIADO

EL VOLUNTARIADO EN EL HOSPITAL

Dedicar un número monográfico de nuestra Revista al tema del voluntariado, cuando todos estamos de acuerdo en que el mayor problema social que padecemos es el alto índice de paro; plantearlo, además, circunscrito al mundo de la sanidad que, en estos momentos, está sufriendo su peor crisis, puede parecer una frivolidad, en el mejor de los casos; en el peor, puede parecer una descarada provocación, con sus ingredientes de perversión, orgullo y desprecio.

LABOR HOSPITALARIA va a correr ese riesgo, no sólo porque ha demostrado ya, suficientemente, que le interesa el hombre, sus problemas y las condiciones en las que los vive; no sólo porque «se ha partido el alma» por ofrecer una asistencia global, integral y digna para cualquier hombre o mujer que necesite los servicios sanitarios; sino, sobre todo, porque el tema del voluntariado introduce un tema, detrás del cual, late una verdad.

VERDAD HUMANA

Esta verdad no es la verdad estadística de las 969 entidades españolas censadas que se dedican de forma gratuita a tareas sociales; tampoco la verdad mimética, que intenta copiar lo que otros países más adelantados ya tienen formalmente planteado; ni siquiera es una verdad filosófica-teológica sobre la necesidad de la prestación libre y ese ancho campo abonado por la gracia.

La verdad que trasluce el voluntariado, y que desea recoger LABOR HOSPITALARIA, es simplemente una verdad humana, que viene a la oferta de otra necesidad, también humana.

A lo largo de la historia, en la selva o en el desierto, en las islas de coral o en los pavimentos de piedra habitados por el hombre, la sociedad —y sus instituciones— se ha establecido con objeto de obtener alimento y protección. Y de esta necesidad primitiva, que todavía no hemos sabido satisfacer, ha surgido el problema capital de la especie humana: el hecho de que las necesidades interiores

casi no se han tomado en cuenta. *El hombre ha estado tan angustiosamente atareado por la necesidad de encontrar comida y cobijo, que al construir la sociedad —y sus instituciones— ha puesto toda su atención en estos problemas y ha dejado que cada uno resuelva sus necesidades íntimas como pueda.*

Dentro de su legislación formal, por ejemplo, ninguna sociedad organizada se ha tomado el trabajo de estipular los procedimientos y las garantías de la satisfacción emocional y, en cambio, todas las sociedades estipulan —a veces, con minuciosidad— cuáles son las relaciones legales y válidas de producción, de eficacia y de competencia.

EL QUE ACOMPAÑA, SE AYUDA A SÍ MISMO

En este sentido, es terrible constatar el hecho —frecuente— de cantidad de hombres y mujeres que, incluso antes de la jubilación, digan: me aburro. También es terrible constatar que un enfermo, agudo o crónico, desgrane su tiempo en la apatía, sin que mientras tanto le ocurra nada; tan sólo encogido para que no vuelva el dolor o para detener el implacable proceso del deterioro y de la muerte. ¿Por qué, entonces, no favorecer el encuentro en ese espacio en el que se pueden satisfacer las mutuas necesidades? El que acompaña, voluntariamente, las horas vacías del enfermo se ayuda a sí mismo, porque da sentido a su tiempo de mediocre aburrimiento; pero también proporciona la posibilidad emocional para que el otro vaya asumiendo su dolor y viva su tiempo, libre de angustia; así puede enfrentar dignamente su muerte y su destino.

Este espacio no lo puede llenar un médico: él sólo puede determinar el mal, ponerle límites y marcar una pauta en el proceso terapéutico. Tampoco lo puede llenar la enfermera: ella debe mantenerse en la línea de proporcionar la necesaria subsistencia y la adecuada protección. Entonces ¿quién se hará cargo de esas complejas necesidades psíquicas?, ¿en qué condiciones?, ¿de qué modo?

Este número monográfico de LABOR HOSPITALARIA no da respuesta a todas esas preguntas, sólo las hilvana. Tampoco tiene la pretensión de haber encontrado la panacea para satisfacer ese flanco a la intemperie de la miseria humana, sólo lo muestra, y ofrece sugerencias.

EL HOMBRE NECESITA SENTIRSE HOMBRE

Desde la filosofía, el derecho, la psicología y la praxis, este número monográfico quiere manifestar una verdad: que el hombre no sólo necesita pan y circo; sino, sobre todo, sentirse hombre, hombre vivo y hombre con sentido.

A esta verdad, LABOR HOSPITALARIA añadiría otra verdad más arriesgada, que quizá no sea por todos compartida: que la asistencia a las necesidades íntimas del hombre sólo puede darse desde los espacios de lo libre y de lo voluntario.

Y estas dos verdades son, para LABOR HOSPITALARIA, tan importantes que se ha arriesgado a compartirlas con sus lectores, a pesar del estrecho margen en donde se encuadran: un alto índice de paro y una crisis sanitaria.

EL VOLUNTARIADO EN NUESTRA SOCIEDAD

MARÍA DEL CARMEN FURÉS

Asistente Social
Directora de la Escuela de Voluntariado
de Cáritas Diocesana de Barcelona

Partiendo de la definición del voluntariado, el lector se encontrará después desarrollados los requisitos para ser voluntario, las motivaciones, la formación, los objetivos y los diferentes grupos y campos donde intervenir. Se pone especial énfasis en el trabajo en equipo y la coordinación. La autora nos presenta una visión panorámica, amplia y sugerente, remarcando que la acción del voluntariado es actual y muy apropiada a nuestra sociedad. «Ser un voluntario —se nos dice en el presente trabajo— no es una manera de hacer, sino una manera de vivir».

El voluntariado existe desde los tiempos más remotos. Es tan antiguo como la pobreza, la marginación, el dolor, la soledad o cualquier otro tipo de miseria humana.

Frente a ello han surgido personas que se han sentido solidarias de los que de alguna forma han sufrido, física o psíquicamente, limitaciones y angustias originadas por estos problemas, y desinteresadamente han acudido en su ayuda: son *Los Voluntarios*.

La forma de actuar de los voluntarios ha variado según la época y el lugar. Hasta hace poco, en España, y en especial en el campo social, había quedado algo desfasado y tenía un cierto desprestigio. Sus tareas no estaban bien definidas y se originaban algunas interferencias con los profesionales.

Actualmente se está estructurando y se va reconociendo y revalorizando la importancia de su papel en nuestra sociedad.

En la mayor parte de países europeos ya hace años que funciona de manera organizada, constituyendo una fuerza viva muy considerable, capaz de llevar a término unos servicios específicos insustituibles, a la vez que supone un enlace entre quienes sufren problemas y carencias.

QUÉ ENTENDEMOS HOY POR VOLUNTARIADO

La palabra voluntario tiene su origen en el verbo latino *volō*, que significa querer (de voluntad).

En la lengua castellana, el verbo querer es sinónimo de amar. Así decimos: «Quiero hacer tal cosa» y «te quiero».

Tratándose de voluntariado son válidos ambos significados.

Voluntario, en sentido amplio, es la persona que realiza

cualquier actividad «porque quiere y porque ama» en favor de otros, individuos o grupos.

Es importante recalcar como factor indispensable, la gratitud, que nace de la voluntad y no de la obligación o deber.

Los voluntarios son personas que poseen el *sentido del otro*, que se sienten solidarias de quienes pasan por situaciones conflictivas o carenciales y no pueden salir de ellas por sus propios medios.

En la medida que pueden, se ofrecen para ayudar, aportando esfuerzos, saber, ingenio y sobre todo humanidad, comprensión, amistad y afecto.

Eso no en un momento de entusiasmo, sino de constancia y generosidad.

«Es voluntario el que, además de sus propios deberes profesionales y de estatus, de modo continuado y desinteresado, dedica parte de su tiempo a actividades, no en favor de sí mismo ni de los asociados (a diferencia del asociacionismo) sino en favor de los demás o de intereses sociales colectivos, según un proyecto que no se agota en la intervención misma (a diferencia de la beneficencia) sino que tiende a erradicar o modificar las causas de la necesidad y de la marginación social» (*Luciano Tavazza y Cáritas*).

REQUISITOS

Si reflexionamos sobre esta definición, comprenderemos que, aunque la buena voluntad es importante, se precisarán, entre otras cosas, las siguientes:

• Tanto en el orden físico como en el psíquico, será preciso poseer un mínimo de condiciones, adecuadas al servicio que se va a prestar:

- Para ayudar a trasladar a un enfermo o a un minusválido es necesario poseer cierta resistencia física.
- Para contribuir a que el nivel escolar de un niño se normalice, es preciso poseer unos conocimientos culturales conforme a lo que se va a enseñar.
- Para dar ánimos y ayudar a superar angustias producidas por algunos problemas, hace falta tener asumidos los propios problemas personales.

• Para todos los servicios o campos en general hay unas cualidades que es importante poseer en mayor o menor grado:

- Un cierto equilibrio y madurez.
- Tener resueltas las necesidades básicas.
- Saber aceptar las propias limitaciones.
- Poseer una norma de conducta estable.
- Creer que el ser humano, por más limitado que sea, es capaz de crecer y superarse.
- Aspirar a que él sea el constructor de su propia historia, confiar en que podrá serlo...
- Ser responsable y constante para asegurar una cierta continuidad en las tareas que se emprenden.
- Es muy útil una cierta dosis de creatividad, entusiasmo, optimismo, buen humor, ilusión... y cuantas más cualidades mejor.
- Es preciso tener en cuenta la actitud que se debe tener si entendemos como tal «la disposición de ánimo que marca el servicio que se hace».
- Es necesario actuar con espíritu de servicio y no de superioridad, sabiendo escuchar, ser discreto, comprensivo, respetuoso.

LA FORMACIÓN

Es importante una cierta formación en el voluntariado. No es necesario tener grandes estudios, pero sí la formación suficiente para que el trabajo sea efectivo.

Además de la que aporta la persona y de la que recibe del Centro donde va a prestar sus servicios, es necesaria una formación continuada que capacite para comprender, cada vez más, al ser humano.

A ello contribuirá la reflexión de las actividades realizadas y el análisis en grupo de los éxitos y los fracasos.

El voluntario debe tener criterios claros, y la formación es primordial.

También lo es el tener un mínimo de tiempo libre para uno mismo.

Existe el peligro de emplear todo el tiempo disponible en actividades, en querer hacer mucho.

Si se vive hiperocupado, se corre el riesgo de angustiarse y perder el humor, cuando no el equilibrio. Y en lugar de comunicar paz, tranquilidad, confianza, se transferirá inquietud, puede que nerviosismo y hasta mal humor.

Como no se puede hacer *todo*, es preferible hacer menos y bien.

LAS MOTIVACIONES

Siempre hay una razón o una fuerza interior que nos impulsa a ser voluntario. Es la motivación. Es importante pensar sinceramente qué me mueve a ser voluntario, porque de ello depende la calidad del servicio que se haga.

Las motivaciones se pueden dividir en dos grandes grupos: unas muy válidas, porque reflejan desinterés, abnegación, entrega, amor, como por ejemplo, el espíritu de justicia, solidaridad, afán de compartir lo que se tiene y lo que se es, etc.

Otras no tan válidas porque conllevan un cierto sentido egoísta, utilitario, interesado, como: buscar una satisfacción personal, tranquilizar la conciencia, afán de dominio...

Es indudable que quien presta un servicio impulsado por alguna de estas últimas motivaciones, no fraternizará ni conectará tanto, como quien esté motivado por las expuestas en el primer grupo, aunque el servicio material tenga la misma calidad.

Con frecuencia, el contacto con quien sufre y el calor del grupo al que se pertenece hace que se cambie y cada vez se dé más y mejor.

El móvil debe ser el Amor, la Justicia, la Fraternidad, la Igualdad.

LOS OBJETIVOS

Así como la motivación es el punto de arranque, el objetivo es el fin, el punto a donde se quiere llegar.

Algunos objetivos generales:

- **Buscar la promoción de las personas y de los grupos.**
- **Ser elemento integrador.**
- **Hacer crecer.**
- **Liberar.**
- **Humanizar.**
- **Potenciar al máximo la capacidad de las personas para que participen en su propia promoción y desarrollo integral.**

No se puede confundir el servicio que se hace (visitar un enfermo, animar un grupo, etc.) con el objetivo o fin.

Los servicios serán *el medio* para llegar a un diálogo a través del cual la persona venga a ser cada vez más persona, más útil, más independiente, más libre y llegue a ocupar en la sociedad el lugar que le pertenece.

FUNCIONES

Las tareas se agrupan según su funcionalidad en asistenciales, de promoción, de denuncia, subsidiarias, de prevención... En una tarea colectiva se pueden efectuar varias simultáneamente.

Aunque hoy la labor asistencial está mal vista, con frecuencia se encuentran personas que viven en situaciones tan deterioradas, tan deshumanizadas (seres marginados *de generación en generación*) que, sin perder la esperanza de que algún día puedan promocionarse, valerse por ellas

mismas, se tiene que empezar por cubrir sus necesidades más básicas dándoles lo esencial: comida, vestido, cobijo. Pero nunca se puede perder de vista la tarea de promoción.

Hay que buscar que los individuos lleguen a valerse por ellos mismos, que lleguen a ser independientes.

El servicio voluntario es efectivo en la medida que se logra la participación de los beneficiarios y eso se consigue trabajando «al lado de» y no «en lugar de».

LABOR DE DENUNCIA

Los voluntarios que realizan una tarea en un barrio, muchas veces se ponen en contacto con graves problemas de marginación. Al analizar las causas que los han originado ven injusticias.

A veces hay obligación de denunciar situaciones injustas, pero es importante en estos casos no actuar por cuenta propia sino exponerlo a la institución a la que pertenece como voluntario.

Con el apoyo de la institución podrá lograr resultados más efectivos.

TAREAS SUBSIDIARIAS

La estructura burocrática de los organismos públicos dificulta el que puedan actuar con una cierta rapidez, tanto a nivel de descubrir problemas, como para poner remedio a las situaciones que desencadenan esos problemas.

Con frecuencia se requiere una solución inmediata y los organismos pertinentes, por la causa que sea, no pueden intervenir.

Como no se puede permitir que grupos de personas vivan en condiciones infrahumanas, mientras quien tenga que hacerlo estudie la forma de organizar la ayuda, algunas de esas tareas podrán ser asumidas por grupos de voluntarios, pero sin olvidar que es una labor temporal y tendrán que instar para que la realice el organismo que le corresponda.

Jamás realizarán actividades que puedan enmascarar, disimular o cubrir situaciones injustas.

DIFERENTES TIPOS DE VOLUNTARIOS

Anónimos, espontáneos

Son aquellas personas que, porque sus obligaciones familiares o laborales no se lo permiten, o porque no han oído hablar de ello (o si han oído ha sido de forma poco atrayente), jamás se han planteado ser voluntarios. Pero cuando se presenta la ocasión prestan su ayuda a quien sea y en la medida que pueden: una anciana del piso vecino que vive sola y necesita que le hagan la compra; unos niños que hay que llevar y recoger del colegio, porque la madre está enferma; unos papeles que hay que rellenar...

Calladamente, sin ruido, sin dar importancia, ayudan, alientan, «echan una mano».

Parece que tengan un «sexto sentido» para descubrir esas situaciones. Y las personas acuden a ellas porque inspiran confianza.

Aunque no constan en ninguna lista o asociación poseen espíritu de voluntario.

Individuales, que actúan por libre

Otros, cada vez menos, se proponen ser voluntarios y aun prestando sus servicios en instituciones (parroquias, hospitales, asilos...) actúan individualmente, sin coordinarse. Realizan tareas con mucha abnegación y humanidad. Se entregan totalmente, llenos de energía y entusiasmo, pero ocurre muchas veces que, agobiados por la complejidad de los problemas, no dan una respuesta globalizada. Se exponen a hacer un trabajo disperso con unos resultados muy inferiores al esfuerzo realizado. Con facilidad corren el riesgo de perder de vista el objetivo y quedarse en los medios, sin llegar al fin.

Organizados, que actúan en equipo

Se está experimentando un cambio importante en el voluntariado. Se está pasando, tal vez con demasiada lentitud, de una concepción imperativa, autoritaria, a otra indicativa, sugerente. De un sentido individualista a otro grupal, comunitario, participativo.

Siendo la persona un ser complejo, en un entorno complejo, cuyos problemas de la índole que sean, le afectan íntegramente, no se puede pensar hoy en una labor individual. Es importante trabajar en grupo, en equipo coordinado. La efectividad exige estar integrado en un grupo organizado.

Hay muchos grupos de voluntarios organizados: Hospital de San Juan de Dios, Cruz Roja, Auxilia, etc.

TRABAJO EN EQUIPO. VALOR, FUERZA DEL GRUPO

En un servicio voluntario organizado, los voluntarios forman un equipo al frente del cual hay un responsable o coordinador, que suele ser un profesional retribuido y a dedicación completa. Él es quien asegura la continuidad, cuida de que los servicios estén cubiertos, y marca los criterios conforme a los de la institución por la que trabaja.

Es aconsejable que la persona que quiera ofrecerse como voluntario en una institución, conozca bien la ideología de ésta, ya que, aunque el servicio debe estar basado en el principio de igualdad para todos los beneficiarios, la institución siempre estará marcada por una filosofía. Si ve que esta filosofía es incompatible con su forma de ser, es mejor que busque otra institución más acorde con sus principios.

En el campo social, el equipo está formado por voluntarios y profesionales, cuyas actividades se complementan y enriquecen mutuamente.

Las tareas de unos y otros son bien diferenciadas.

El profesional

- Toma contacto previo con la persona o grupo afectado.
- Elabora el diagnóstico social.
- Programa y organiza actividades.
- Marca criterios, etc.

El voluntario

- Complementa el trabajo del profesional.
- Contribuye a lograr el efecto multiplicador.
- Aporta conocimientos del barrio.
- Suple al pariente o al amigo.

Hay profesiones muy humanas. Los profesionales aportan, además de tareas técnicas, humanidad, pero son personas sujetas a un contrato laboral. Tienen que rendir, y no pueden quedarse *allí haciendo de amigo; el voluntario sí*. Por ello, el trabajo de este último es más ágil, más flexible, más independiente ya que no está sujeto a un contrato laboral.

Hay aportaciones tan propias del voluntariado, sea cual sea el campo donde presten sus servicios, que nunca surgirá ninguna profesión que los pueda reemplazar.

Ciertas carencias se pueden cubrir con dinero; proporcionar comida, y vestido, hacer limpieza, etc.; pero hay otras que sólo pueden cubrirse de forma gratuita y fraternal: no se puede contratar a nadie para dar amistad, solidaridad, comprensión; y éstas son necesidades tan básicas, como la falta de alimento.

En el equipo cada miembro aporta lo que le es propio. Trabajando en equipo se puede profundizar en las causas que producen marginación y crear los programas convenientes, a todos los niveles, para intentar atacar las causas, buscar soluciones adecuadas o denunciar, si conviene, situaciones injustas.

- Una sola voz entre la multitud no se oye.
- Muchas voces, clamando al mismo tiempo, pero diciendo cosas distintas, se oyen pero no se entienden.
- Muchas voces organizadas, acompasadas, diciendo lo mismo y al mismo tiempo, se hacen oír aunque no se las quiera escuchar.

Para que el equipo funcione, es necesario trabajar conjuntamente, sin buscar protagonismos o satisfacciones personales que empujen a realizar actividades que se salgan del programa asumido por el equipo.

Requiere también estar atento a las ideas del otro, a aceptar las decisiones de la mayoría, a asumir los acuerdos tomados, a seguir un ritmo determinado.

Ceder muchas veces y gozar de las ventajas de compartir inquietudes, éxitos y fracasos. De sentirse en todo momento apoyado y respaldado. De saber que no se está solo.

CAMPOS EN DONDE PUEDE INTERVENIR UN VOLUNTARIO

Son tantos como lo son las necesidades humanas. Dos grandes bloques constituyen la parte más amplia: el sanitario y el social.

Se pueden enumerar algunos que siempre serán susceptibles de poderse ampliar tanto como a uno se le ocurra.

Los continuos cambios sociales suelen originar nuevos campos.

<i>Enfermos</i>	En hospitales A domicilio
<i>Disminuidos</i>	Físicos Psíquicos
<i>Drogadicción</i>	Alcoholismo
<i>Ancianos</i>	A domicilio En residencias En animación de clubes, grupos parroquiales
<i>Presos</i>	
<i>Juventud</i>	
<i>Infancia, etc.</i>	

A la hora de decidirse es importante escoger aquello para lo que uno esté más capacitado y le guste más.

Es aconsejable que la tarea que realice como voluntario sea distinta de la propia actividad de su oficio o profesión.

Si alguna vez se tiene que hacer, debe ser de forma esporádica, en casos especiales y con mucha precaución de no quitar un puesto de trabajo. En estos tiempos en que el paro es uno de los grandes problemas sociales, la justicia es primordial y pide ser sumamente cauto y delicado.

UN RETO A LA SOCIEDAD DE HOY

Vivimos agobiados por grandes problemas de toda índole: paro, delincuencia, drogadicción, pobreza, tiempo libre, etc.

La técnica, la industria, la masificación de muchas ciudades contribuye a que aumente el número de personas que sufren aislamiento y soledad.

El sistema de vida actual empuja a gran parte de individuos a la lucha por la riqueza, el prestigio, el poder. Se aspira a tener más, para ser más, aun a costa de prescindir de ciertos valores éticos...

Frente a esto, surgen con frecuencia grupos de personas altruistas, con espíritu libre, que han sabido romper esa dinámica consumista, de libre mercado, competitiva, materialista y optan por otros valores.

Creen en la persona, esperándolo todo de ella, ayudando, compartiendo lo que tienen y lo que son, pensando que esa inversión vale la pena.

DE ESOS GRUPOS SURGEN LOS VOLUNTARIOS

Indudablemente ellos son una esperanza para la construcción de una nueva sociedad más justa, humana y solidaria.

Saben que no se pueden arreglar de una vez todos los grandes problemas que nos envuelven, ni todas las situaciones injustas, pero también saben que no se pueden quedar impasibles.

Unidos, y en la medida de sus posibilidades, pueden ir construyendo pequeños espacios humanizados, que sean como un núcleo de paz, a partir del cual se vaya desarrollando un nuevo sistema de convivencia.

**Ser voluntario no es una manera de hacer,
sino una forma de vivir**

Si en el servicio voluntario uno se hace solidario, actúa con espíritu de servicio, parte del sistema de valores del otro, poniéndose sinceramente en su lugar, llegará un mo-

mento en que esa forma de actuar afectará su personalidad, creando en él como una segunda naturaleza. No podrá separar el tiempo de voluntario del resto de su vida. Ésta será cada vez más rica, más plena; porque ser voluntario no es dar, sino darse, y el darse enriquece más al que da que al que recibe.

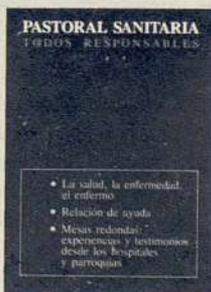
VOLUNTARIOS ¿HASTA CUÁNDO?

Cada vez es más necesaria la atención, por parte de voluntarios, a individuos o grupos que por una u otra causa se encuentran en situaciones carenciales y no pueden salir de ellas por sus propias fuerzas.

Siempre ha habido voluntarios y siempre los habrá, porque aunque llegara un tiempo en que las entidades pertinentes aportaran la infraestructura necesaria, los profesionales adecuados, el material conveniente y el dinero preciso, para asumir toda la problemática social, el voluntariado será necesario para desarrollar su tarea específica: dar amistad, solidaridad, calor humano, compañía... y ser elemento transformador de la liberación de la persona.

Números monográficos de Labor Hospitalaria

- LA ORACIÓN DEL CRISTIANO EN LA ENFERMEDAD N.º 137 (1971)
- EL ABORTO (1977) (agotado)
- ACERCAMIENTO AL MORIBUNDO, EUTANASIA, DISTANASIA Y MUERTE N.º 171 (1979)
- PLANIFICACIÓN FAMILIAR (1980) (agotado)
- DERECHOS DEL ENFERMO N.ºs 179-180 (1981)
- PASTORAL SANITARIA (Todos responsables) N.º 185 (1982)
- EL HOSPITAL CATÓLICO N.º 188 (1983)
- LOS TRASPLANTES N.º 194 (1984)



Pídalos a la dirección de la Revista

CAMBIO HISTÓRICO EN EL VOLUNTARIADO DE NUESTROS DÍAS

RAMÓN FERRERÓ

Director General del Hospital Fatebenefratelli, Isola Tiberina
Roma

En este artículo se presentan unas líneas históricas sobre el Voluntariado: gestos de la primera comunidad cristiana y de las Órdenes religiosas, alternativas y resurgimiento de un voluntariado moderno. Todo el análisis que hace el autor es muy significativo, pero quisiéramos llamar la atención a nuestros lectores para que observen las nuevas características e igualmente las diferencias entre el Voluntariado de ayer y de hoy.

INTRODUCCIÓN

El afrontar con seriedad la tarea de elaborar una historia del Voluntariado sería una tarea ardua, pero no demasiado útil. El Voluntariado antes de considerarlo en la historia se debería definir, ya que de otro modo corremos el riesgo de hacer una historia de los movimientos sociales, políticos, religiosos de las distintas etapas históricas, sin una verdadera conexión con lo que hoy se entiende por Voluntariado en un sentido estricto de la expresión.

Es por ello, que me propongo hacer un escaqueo rapidísimo por lo que puede considerarse como la prehistoria del Voluntariado, deteniéndome posteriormente en lo que verdaderamente ha sido tal movimiento en los últimos decenios y pasar, finalmente, al punto de inflexión en el que cambia la consideración de este fenómeno y se arraiga en nuestra sociedad con características totalmente diversas de los años precedentes.

Y todo esto, que puede considerarse la historia moderna, es lo que creo interesa verdaderamente, porque muchos de nosotros, cabalgando sobre esta vertiente del cambio, somos los más propicios a mantener ideas antiguas en estructuras modernas, siendo más rémora que estímulo al nuevo laicado que tiene las ideas claras sobre cuál sea su misión en el mundo de hoy.

DEFINICIÓN DE VOLUNTARIADO

Es necesaria esta definición antes de nada, porque, si no, corremos el riesgo de divagar sobre múltiples ideas, sin centrar convenientemente el tema.

La definición puede ser etimológica o descriptivo-analítica. La primera, seguramente, nos pone sobre la ver-

dadera guía del objeto que queremos definir, pero nos dejaría un tanto en la penumbra. La segunda será mucho más compleja y quizás no abarque todas las formas del voluntariado posibles, pero será, al mismo tiempo, mucho más clarificadora de lo que se entiende hoy por voluntario y Voluntariado.

Me valgo para esta definición de la que usa Lucia-no Tavazza, pionero del Voluntariado en Italia y que convido totalmente, sin dejar de advertir que pueden existir algunas formas de auténtico Voluntariado que se salgan de estas normas, pero que serán las mínimas y que en cierta manera estarán comprendidas en esta definición.

«Voluntario es el ciudadano que cumplidos sus deberes de estado (estudio, familia, profesión) y civiles (vida administrativa, política o sindical) se pone a disposición desinteresada de la comunidad, promoviendo la solidaridad. Para ello ofrece energías, capacidades, su tiempo y eventuales medios de que dispone, en respuesta creativa a las necesidades emergentes en el territorio y prioritariamente en aquellas de los marginados. Todo ello preferiblemente a través de una acción de grupo que prevea la formación permanente y la continuidad del servicio, en colaboración con las instituciones públicas y las fuerzas sociales.

Para el cristiano el servicio del Voluntariado constituye una respuesta de coherencia con la propia fe, que lo estimula a realizar un testimonio de convivencia de vida con todos los hermanos según el ejemplo de Cristo. El cristiano lucha para hacer que la caridad de hoy, removidas las causas de las deficiencias, se transforme en la justicia de mañana».

Vemos por esta definición cómo cada vez se centra mejor el papel y la figura del voluntario, distinguiendo claramente cuáles son sus características que lo distinguen de otras figuras que pueden actuar en el campo social, bajo otras motivaciones (religiosas, políticas o sociales), pero que no se encuadran en el mundo del Voluntariado.

Otra definición, más sintética pero igualmente completa y clara, es la que dan los Estatutos de la Asociación para el Voluntariado de Bélgica:

«Voluntario es aquel o aquella que, individualmente o en grupo, compromete desinteresadamente su persona, sus capacidades y una parte de su tiempo para tareas sociales, culturales o cívicas, al servicio de un individuo, de un grupo o de la colectividad».

A la luz de estas definiciones podemos ver lo que en la Introducción he llamado prehistoria del Voluntariado por tratarse de fenómenos espontáneos o que han sido superados por los hechos históricos de los últimos decenios y sería poco provechoso para nuestro propósito el estudiarlos en todas sus características.

En este somero repaso que estamos haciendo, interesa más profundizar sobre las variables históricas que han condicionado al Voluntariado de los últimos tiempos para tratar de darle orientaciones válidas para su eficacia, porque, en definitiva, eso que busca el Voluntariado es llegar a los marginados, no la propia imagen o mérito. Y la sociedad de hoy tiene nuevos marginados, que ella misma produce muchas veces, a los que se debe llegar sobre todo con eficacia.

Las experiencias de otros países en donde este fenómeno se ha estudiado con detalle pueden sernos útiles para afrontar nuestros propios problemas.

BREVE HISTORIA DEL VOLUNTARIADO

Si para estudiar la historia del Voluntariado tomamos como base la definición que antes hemos dado, es lógico que debemos excluir del Voluntariado los primeros siglos de la historia en que la sociedad estaba dividida de una forma desproporcionada en libres y esclavos. A los primeros no les preocupaba demasiado la suerte de los marginados, ya que eran ellos mismos a crearla. Y los segundos difícilmente podían hacer algo como voluntarios cuando pertenecían en cuerpo y mente a sus dueños.

No obstante esto, sabemos que en la Iglesia, y antes en otros grupos, casi siempre de índole religiosa, se daban las características de Asociaciones que cubrían las necesidades de los menos pudientes.

La primitiva comunidad

Como modelo de comunidad, que no tenía ni siquiera necesidad de voluntarios, podemos citar la primera comu-

nidad cristiana de Jerusalén en donde: «La multitud de los creyentes no tenían sino un solo corazón y una sola alma. Nadie llamaba suyos a sus bienes, sino que todo lo tenían en común... No había entre ellos ningún necesidad, porque todos los que poseían campos o casas los vendían, traían el importe de la venta, y lo ponían a los pies de los Apóstoles y se repartía a cada uno según sus necesidades» (Act 4.32-35).

Pero esto, que era un ideal, sabemos que no siempre era la norma de todos. Además del hecho narrado en los propios Hechos de Ananías y Safira, leemos más adelante que los Helenistas criticaban a los Hebreos porque abandonaban a sus viudas, por lo que los Apóstoles convocaron a todos los discípulos y plantearon el problema de las obras sociales. Al final decidieron: «No parece bien que nosotros abandonemos la palabra de Dios para servir a las mesas. Por tanto, hermanos, buscad de entre vosotros a siete hombres, de buena fama, llenos de Espíritu y de sabiduría, y los nombraremos para este cargo, mientras que nosotros nos dedicaremos a la oración y al ministerio de la palabra» (Act. 6. 1-4).

El ejemplo de esta primera comunidad fue seguido por la Iglesia en su extensión por el mundo y sabemos que en todas las diócesis existía lo que se llamó «cuarta de los pobres» que era una cuarta parte del presupuesto diocesano destinada a cubrir las necesidades de los marginados de entonces.

Las Órdenes Religiosas

Siguiendo la historia de la Iglesia, podemos decir que las Órdenes Religiosas surgen como una respuesta a las diversas necesidades de la sociedad. Sus miembros se prestan a socorrer a los necesitados a cambio únicamente de lo necesario para vivir. Su voto de pobreza los aleja de todo afán de lucro o, como el de obediencia, de todo afán de figurar o de poder.

Los campos en los que dichas Órdenes se empeñan son innumerables: La cultura, la defensa del territorio, la asistencia sanitaria, la enseñanza de los más pobres, la predicación de la Palabra divina en tierras lejanas, etc. Hoy todavía la vitalidad de la Vida Religiosa se manifiesta en la dedicación de sus miembros a problemas surgidos en los últimos tiempos para lo cual han debido hacer una reflexión teológica y una declaración colectiva de que esta nueva actividad está comprendida en el carisma del propio Instituto.

En este rápido paso por algunas etapas del Voluntariado se debe destacar el momento clave en que los Estados asumen la responsabilidad de ciertas acciones sociales, constituyendo lo que se ha llamado Beneficencia Oficial. Este momento varía según el desarrollo sociopolítico de cada país, pero se puede colocar en torno al final del siglo XV y comienzo del XVI, con la aparición de los hospitales reales y posteriormente de los municipales.

Junto a la aparición de esta Beneficencia Oficial se multiplican los movimientos paralelos, que se ocupan de aquellos pobres o marginados que no son comprendidos en el «padrón» oficial y que por ello no son subsidiarios de asistencia por parte del municipio.

Y desde el punto de vista del laicado, tanto desde el campo de la Iglesia como de la sociedad civil, han sido innumerables las Asociaciones que se han ocupado de los marginados en sus diversas acepciones: pobres, ancianos, drogadictos, madres solteras, minusválidos, inmigrantes, etcétera.

A modo de ejemplo de una posible e interminable lista podemos citar: la Acción Católica, las Congregaciones Marianas, las Conferencias de San Vicente de Paúl, las Terceras Órdenes, las Asociaciones Parroquiales, entre las de origen eclesial, y la Cruz Roja, las Asociaciones de Vecinos entre las civiles. Otras muchas que en el campo civil se han distinguido en los últimos años no las nombramos por considerar que han sido más bien Asociaciones de militantes pertenecientes a partidos políticos con una ideología concreta que deseaban promover, que verdaderos movimientos de voluntarios preocupados de promover a los marginados. Éste será un punto que exigirá posterior clarificación porque se puede dar un tipo de acción en la que ambas motivaciones se unifiquen y complementen.

Papel del Estado

Pasando el tiempo, a mediados del siglo XIX comienzan a aparecer los sistemas mutualísticos en los que la gran masa de trabajadores se preocupan de sus múltiples necesidades entrando en sistemas de mutuas que les aseguran en los momentos difíciles: enfermedad, accidente, jubilación, muerte del padre de familia, etc., la cobertura de sus mínimos vitales.

Pero, avanzando la evolución social de los países y considerándose que la gestión de estos sectores es un derecho de los ciudadanos y un deber de los Estados, éstos avanzan nuevos sistemas de cobertura en los sectores de la enseñanza, de la asistencia sanitaria, del desempleo. Se llega así, más o menos rápidamente, según el sistema político que rige en cada país, a una absorción de estos servicios por el Estado, que adquiere así un control de la sociedad. Este momento se define como el del Estado Patrón, el Estado Benéfico o en términos genéricos el Welfare State.

Pero este resultado, que debería considerarse como el desiderátum de toda sociedad moderna, por múltiples motivos no ha conseguido el bienestar de todos, y ya sea porque el presupuesto de cada país tiene sus límites, ya sea porque las prestaciones que ofrece son demasiado frías, el hecho es que, a pesar de las grandes sumas que se dedican a estos sectores, la población se siente desatendida y la asistencia oficial en los diversos sectores cada día se ve sobrepasada por las nuevas necesidades no previstas en las leyes que reglamentan las prestaciones estatales, y con ello, florecen nuevos sistemas de ayuda voluntaria que intentan cubrir las deficiencias del sector público.

Todo ello nos lleva a un momento crucial en la historia del Voluntariado que es el que queremos remarcar aquí, porque ha supuesto un cambio radical en la concepción de dicho movimiento y que requiere una reflexión para que se oriente con garantías de resolver los nuevos problemas que afronta.

EL VOLUNTARIADO MODERNO ANTE UNA ALTERNATIVA DECISIVA

Insuficiente labor del sector público y privado

Los factores que han llevado al Welfare State no es cuestión de revisarlos de nuevo, pero hemos visto que prácticamente todos los países llegan a esa etapa, considerada como un punto omega deseado, y estamos viendo que, pasado un cierto tiempo de actuación, las desorbitadas esperanzas de que el Estado resolviese todos los problemas, se esfuman como por arte de magia. Cada vez el Estado gasta más dinero público (que en definitiva proviene de los propios ciudadanos) y cada vez son más los problemas que debe afrontar y con una tecnología cada vez más moderna y más dispendiosa, de forma que siempre es mayor el hiato entre los ingresos y los gastos de estos servicios públicos.

Además de no llegar a satisfacer a los usuarios, el Servicio Público, por razón de su magnitud y de su propia organización poco managerial, se demuestra poco eficiente, con lo que el usuario se siente mal asistido y mal administrado, ya que las tasas y los impuestos que él considera excesivos, no cubren el mínimo al que cree tener derecho.

Las deficiencias del sector público por una parte, y la ideología más liberal de diversos grupos políticos no partidarios de la estatalización de los servicios, han hecho que, paralelamente al sector público, se desarrolle el sector privado como alternativa a la prestación de estos servicios. Y en cada país, según la distribución de las opciones políticas, el porcentaje de público y privado varía comportando problemas diversos que no siempre encuentran solución a nivel oficial.

Resurgimiento del Voluntariado moderno

Esto condiciona de nuevo el resurgimiento de los Movimiento Voluntarios, ya que ni el sector público con su frialdad, ni el privado con su afán de lucro, han resuelto los problemas de la sociedad de hoy. Este resurgir del Voluntariado, sin embargo, será matizado por características nuevas, ya que la experiencia de la historia no es vana, y al presentar ahora el Voluntariado las soluciones de hace cuarenta años sería errar de medio a medio.

Por eso el Voluntariado ahora aparece con nueva faz y no sólo externamente. Se debe reconocer que los problemas son diversos. Ahora no es la prestación de un servicio «caritativo», sino el compromiso de ayudar a los marginados, compartiendo incluso con ellos la marginación, y luchando porque los remedios ofrecidos por el Estado sean eficientes.

Ya no se puede, al menos como norma general, pensar que el Voluntariado puede con sus propios medios hacer frente a las enormes necesidades de la sociedad. Debe, más bien, insertarse en la red asistencial existente, y dar vida a un nuevo sector privado social (non profit) que con la ayuda económica del Estado, ofreciendo garantías de seriedad y continuidad, pueda competir, y mejor sería decir co-

laborar, a resolver conjuntamente los problemas de los más necesitados.

No es fácil la tarea que se le presenta al Voluntariado hoy, pero jamás las dificultades han atemorizado a los voluntarios, si verdaderamente existen posibilidades de triunfo. Y en este caso las hay. Porque los Estados que han captado esta posibilidad de colaboración con el Privado Social han comenzado a colaborar y han dado un gran margen de acción a estos movimientos, que les garantizan un mejor servicio a un coste menor que el sector público y con mayor satisfacción de los usuarios.

También se da el caso opuesto de Gobiernos de un determinado color que deseando demostrar que el sector público es el solicitado por los movimientos populares y que su buena gestión hará que llegue a todos un servicio completo, han cerrado las puertas a la colaboración del sector privado, y no sólo al privado comercial, sino incluso al privado social, esperando contar con el éxito asegurado y poderlo exhibir en las próximas elecciones. No se dan cuenta de que otros países, con bastantes años de anticipo, han llegado a la conclusión de que Voluntariado (privado social) bien organizado, da el suplemento de alma que falta a todo aquello que da el servicio público.

La lástima es que con un poco de política social y asistencial comparada se podrían haber evitado la destrucción de Instituciones y de Asociaciones que debidamente acomodadas hubieran sido el complemento más eficaz a una política asistencial y social de cualquier país por muy partidario del Estatalismo que fuese.

Muchos países, en este orden de cosas, ya han establecido leyes en las que prevén y dan carta de naturaleza a los movimientos voluntarios, aunque falta una ordenación precisa que determine sus derechos y deberes de forma práctica.

En estos últimos años en varios países se ha estudiado esta problemática del Voluntariado y en cada uno han sabido encontrar soluciones a estos problemas que se presentan. Es lo que ha dado en llamarse la *crisis del Welfare State*.

Ya en muchos países se está haciendo marcha atrás en la estatización de los servicios, porque se ha comprobado que no se llega a cubrir todo lo que se exige y cuando se cubre no se hace de forma eficiente y satisfactoria.

Podemos citar casos concretos del resurgir del Voluntariado en diversos países socialmente avanzados y que han llegado a la crisis del Welfare. Son éstos: Canadá, Israel, Francia, Bélgica, Luxemburgo.

Cada uno de ellos, desde problemáticas distintas, han llegado a definir un nuevo Voluntariado que tiene características muy parecidas y que está naciendo en medio de grandes dificultades para poder insertarse en medio del poderoso sector público.

Signos y características nuevas en el Voluntariado

Junto a las dificultades aparecen signos premonitorios de una nueva aurora que hace que los esfuerzos se lleven a cabo con entusiasmo. Veamos cuáles son estos signos y las características de este nuevo Voluntariado.

En primer lugar, debemos decir que el Voluntariado se

puede concebir como diversas realidades, aunque después, todas lleven a una solución común.

El Voluntariado se puede concebir:

COMO UN DERECHO: Ya que en muchas Constituciones o leyes sociales se prevé este servicio y los ciudadanos pueden exigir las reglas para participar en él.

COMO UN IDEAL: Pues muchas personas consideran que todo lo que sea servicio público será carente de imperceptibles valores, y él los quiere aportar gratuita y eficazmente. Muchos militantes de grupos religiosos o políticos harán propia esta acepción de Voluntariado.

COMO INVESTIGACIÓN: Ya que se puede buscar una alternativa a las actuales soluciones ofrecidas por el Welfare State y los grupos voluntarios pueden ofrecer un sinfín de ideas y experiencias que se deben conocer y poner en práctica.

COMO PARTICIPACIÓN: Porque muchas personas, especialmente jóvenes, aceptan el riesgo de un compromiso en un campo que creen marginado y con el que quieren compartir la marginación para poder exigir desde el interior del problema.

COMO PATRIMONIO COMÚN: Hay quienes descubren la posibilidad de solidaridad en un trabajo común en favor de los desheredados, partiendo de ideologías diversas, y que los unifica al encontrar un objeto común de su búsqueda.

COMO PRIVADO SOCIAL: Pues hay quien desea cooperar al problema social de su país, colaborando organizadamente en alternativa al estatismo que se quiere presentar como única forma válida de servicio.

COMO GRATUIDAD: Para evitar una instrumentalización de los poderes públicos, muchos ven el Voluntariado como algo que siempre debe mantenerse en el ámbito de la gratuidad y buscan un financiamiento ajeno al Estado.

Hoy, este tipo de Voluntariado tiene grandes dificultades por salir de los cauces en los cuales se decide la forma de asistencia y ser accesible, solamente accesible, a grupos económicamente pudientes. En tanto que si se trata de buscar un financiamiento oficial se lucha desde cualquier posición y se obtiene un efecto de ejemplaridad más manifiesto.

COMO PRESENCIA PERMANENTE: Es como alternativa al espontaneísmo, ya que se cree que hoy el Voluntariado debe organizarse y ofrecer un programa concreto de actuación que lo diferencie de algunos movimientos anteriores.

COMO POLÍTICA: Ya que, hoy, todo se debate en el campo político. Pero se puede tratar de una política no partidista, sino orientada hacia la remoción de las causas de los problemas independientemente del partido en el poder.

De todos estos conceptos, cada grupo puede hacer su elección personal, pero de lo que no se duda es de que el Voluntariado debe tener una faz nueva, que algunos autores la han propuesto en contraposición con la del Voluntariado de ayer.

Éstas son, según Luciano Tavazza, las variantes entre el voluntario de ayer y de hoy:

AYER	HOY
<ul style="list-style-type: none"> • Un algo más de virtuoso militante cristiano. • Una acción reparadora de las contradicciones sociales inevitables. • Una actividad de ejemplaridad, de suplencia, a veces en competencia con el Estado. • Un don de cosas superfluas o usadas para servicio de fines apostólicos. • Una actividad frecuentemente «saltuaria». • Una iniciativa para creyentes menesterosos. • Una dimensión caritativa para el pobre de pan. • Un afrotar la patología social sin un programa colectivo de cambio. • Una acción como fruto de intuición del alto y de sensibilidad humana a los problemas. • Generosidad y testimonio sin contacto con las fuerzas sociales existentes. • Una acción que prefiere las obras católicas y que se termina en su propio ámbito. • Actividad dirigida las más de las veces por sacerdotes y sobre todo de religiosos. • Una evangelización del Anuncio. • Un ser disponibles con razones del corazón. • Una acción fuera de la programación pública. • Exaltación de la aportación privada como solución única. • Acción orientada a restituir bienes perdidos. • Acción institucionalizante. • Espontaneísmo. Grupos informales en torno a un líder carismático. • Prensa e informaciones centradas sobre la recogida de fondos y conmovente. • Movilización de los ricos y de los buenos. • Fuerte ideologización al interno del grupo. • Repetición de modelos tradicionales • Desconfianza de lo político-sindical. • El Voluntariado como acción del tiempo libre. • Llevar el evangelio a los marginados. De los poseedores a los lejanos. Misión. • Es necesario comprometerse «por» o al servicio «de». • Frecuentemente se busca una gratificación o la idea de hacerse perdonar pecados sociales. • Se piensa que sólo el profesional resuelve los problemas. El voluntario ayuda. • Donde no llega el Estado, llega el voluntario, y lo hace mejor. • El cambio viene sólo de la solución de los máximos sistemas, que la vida de fe no está llamada a resolver. • Se lee mucho sobre los pobres, pero se hacen pocas opciones de pobreza cotidiana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Exigencia de auténtica justicia como primer escalón de la caridad. • Una contribución a la individuación y remoción de las causas. • Necesidad de colaboración orgánica con el sector público, aunque conservando la autonomía. • Un don de condisión existencial gratuita por el hombre concreto. • Una presencia continuada de servicio. • Una lucha a la marginación de cualquiera. • Una dimensión promocional para el pobre de poder. • No afrontar en caso individual, sino buscar una política adecuada para todos los casos. • Una acción como consecuencia del análisis de los problemas. • Contribución a la lucha con las fuerzas sociales en transformación. • Una acción ofrecida a la animación del territorio. • Actividad dirigida por laicos, animados por sacerdotes o religiosos. • Una evangelización del contagio. • Un ser preparado para un servicio eficaz. • Ofrecer una acción original, pero integrativa. • Presentación del Voluntariado como privado-social. • Acción en el campo preventivo sobre todo. • Acción creativa alternativa de la institución total. • Asociacionismo, estatutos, garantías, democracia interna. • Comunicaciones de comprometer a quien lee. Crecer juntos. • Voluntarismo popular. Dar el tiempo libre que es la mejor riqueza. • Caminar juntos creyentes y no por un fin común. • Experimentación de los nuevo si es oportuno. • Revisión de antagonismos y juicios sobre el Voluntariado. • El espíritu del Voluntariado considerado como ética unitaria de todo el día. • Los marginados nos ayudan a comprender el evangelio. Iglesia de los pobres. • El verdadero problema es «coexistir con». • Se busca dar un sentido a la propia vida. • El verdadero problema es la humanización de la prestación, cosa que no suele hacer el profesional. • Donde falta el Estado es difícil llegar a los marginados con garantías serias de ayuda. • Un acercamiento más humilde, a los grandes problemas, afrontándolos con programación y junto a las fuerzas sociales. • Educación a la pobreza in itinere, como coparticipación voluntaria.

De todas estas contraposiciones podemos deducir hacia dónde camina el Voluntariado hoy. Muchas veces puede resultar caricaturesco juzgar superficialmente el ayer y el hoy, ya que las circunstancias de ambos tiempos eran diversas, pero en conjunto se puede decir que ambas descripciones sirven para marcar claramente el cambio que se está operando en la prestación de servicios voluntarios.

De forma sintética se puede decir que al voluntario de hoy se le exige:

- Motivación.
- Sentido de la responsabilidad y compromiso.
- Mentalidad abierta.
- Actitud de diálogo y gran capacidad de trabajo en grupo.

- Información y conocimiento de los problemas que trata de resolver.
- Regularidad y sentido de la deontología.

Esta es la nueva perspectiva que presenta el mundo del Voluntariado hoy, y a la cual se le pueden augurar grandes éxitos, porque la realidad de las acciones meramente llevadas a cabo por el sector público se encuentran intrínsecamente desprovistas de las motivaciones que las hacen válidas y humanizadoras. De ahí que tarde o temprano la acción del Voluntariado deba prepararse para mayores empresas, ya que para ser llamado a colaborar deberá ofrecer garantías de seriedad y verdadera dedicación y conocimiento de los problemas. Entonces es cuando su intrínseco valor adquirirá carta de naturaleza, pudiendo llegar a las raíces de tantos problemas hoy afrontados sólo a medias.

ASPECTOS JURÍDICOS SOBRE EL VOLUNTARIADO EN LOS HOSPITALES

EUGENIO GAY
Abogado. Barcelona

El autor nos advierte de la carencia de regulación jurídica y, al mismo tiempo, enuncia algunos aspectos que debería contemplar la Ley. Finaliza el artículo señalando alguna experiencia y se insta para que en España se trabaje en una posible Ley sobre el Voluntariado.

Al abordar este tema he de empezar manifestando que el voluntariado sanitario u hospitalario carece de regulación jurídica concreta. Es más, he de indicar que el voluntariado en general carece de regulación jurídica y ni tan siquiera es contemplado en nuestra Ley marco, la Constitución. Exclusivamente, determinadas formas de voluntariado en el cumplimiento de servicios obligatorios, como el servicio militar, contemplan y regulan de manera muy particular su protección y los derechos y deberes que se derivan del mismo.

Hoy en día nos encontramos en una sociedad en la que el trabajo de la persona está en función de la productividad, la rentabilidad y la competitividad de la empresa en la que se presta. Esta regla de mercado no sólo es válida para el mundo de la empresa privada, sino que se extiende a la pública y a las relaciones económicas internacionales, incluso en las relaciones entre los diferentes Estados. La política de los gobiernos tiende a ajustar sus economías a este trilema y no dudan en llevar a término planes de reconversión que conviertan empresas y sectores públicos en algo rentable, competitivo o productivo.

DERECHO A UNA RETRIBUCIÓN ECONÓMICA

Esta filosofía del trabajo y de la empresa no es fruto de la casualidad y nadie, en principio, *trabaja* si el esfuerzo que realiza no le resulta rentable económicamente. No cabe duda, por supuesto, que el derecho a tener una retribución económica por el trabajo prestado, es un derecho fundamental de la persona humana, regulado en nuestro ordenamiento jurídico y en el ordenamiento jurídico internacional, y es una aspiración general el que todo el mundo tenga trabajo y se le remunere por ello. Sin embargo, en la esfera de las relaciones humanas no toda la productividad se mide con el mismo baremo y la retribución de según qué trabajos específicos es difícil, por no decir a veces que imposible de calibrar, y así ocurre en el campo asistencial, en el que, sin duda alguna, cada vez más la sociedad va comprendiendo la necesidad de atender a todos y cada uno de los aspectos que afectan al ser humano, que es el centro de esta esfera.

No es preciso que yo ahora recuerde la importancia que ha tenido siempre el voluntariado en las tareas asistenciales y si repasáramos detenidamente la historia de los avances sociales, observaríamos cómo ocupaciones y servicios

de preferente dedicación de los Gobiernos de los Estados de hoy tienen sus inicios en el trabajo desinteresado de personas que entregaron todo por dichos fines.

Lo cierto es que hoy nos encontramos, cuando menos en el ámbito hospitalario, con la figura del voluntario, que presta un servicio importante y que realiza una misión que, por las razones que fueren, no está remunerado y se presta con carácter gratuito.

NECESIDAD DE UNA LEY SOBRE EL VOLUNTARIADO

Pues bien, ante esta realidad incuestionable, nuestro ordenamiento jurídico no tiene nada previsto, no existe una Ley que regule las relaciones que nacen de la prestación de este servicio a pesar de que sin duda alguna se derivan infinidad de relaciones jurídicas propias de la natural relación interpersonal y social.

No es mi misión, ni mi intención en este artículo hacer una propuesta de Ley sobre el voluntariado hospitalario, aunque sí llamar la atención sobre la conveniencia de regular lo menos casuísticamente posible los aspectos jurídicos y las relaciones que se debieran derivar de la prestación del voluntariado, que proteja esta figura y a las personas que desinteresadamente se dedican a esta noble labor asistencial.

DIFERENTES ASPECTOS QUE LA LEY DEBE CONTEMPLAR

Son varias las cuestiones que se me ocurre que debieran tenerse en cuenta en el momento de legislar sobre ellas:

a) Diferencia entre el trabajo voluntario no remunerado y trabajo gratuito

En primer lugar, y aunque parezca obvio, la normativa legal deberá diferenciar claramente el trabajo voluntario, a fin de no crear conflictos con el trabajo asalariado. No cabe duda, tal y como decíamos, que todo el mundo tiene derecho al trabajo y a una remuneración equitativa y satisfactoria, como dice la Declaración Universal de Derechos Humanos, y por ello el voluntariado debe quedar bien delimitado, para que su justificación social no ponga en peligro los puestos de trabajo tan necesarios en nuestras sociedades de hoy. Delimitando los campos asistenciales,

evitemos conflictos innecesarios que pudieran plantearse, tanto en el orden interno de funcionamiento laboral, como en el orden de la contratación de personas y servicios. En este mismo sentido es importante su diferenciación, a fin de no confundirlo tampoco con el trabajo gratuito. Naturalmente es difícil a veces distinguir (jurídicamente hablando) entre un trabajo voluntario no remunerado y el trabajo gratuito que, como el trabajo asalariado puede y de hecho se presta voluntariamente, pero en el que la gratuidad no nace de la finalidad laboral establecida, sino de otro tipo de relación ajena.

b) **¿Voluntariado personal o asociado?**

Una segunda cuestión que debiera plantearse es si el voluntariado individual tendría que realizarse en forma personal y aislada, o si, por el contrario, debiera hacerse a través del asociacionismo con fines no lucrativos; es decir, a través de asociaciones de voluntarios. Normalmente parece más claro y así nos lo demuestra la realidad más próxima que el voluntario trabaja y presta sus servicios a través de asociaciones en las que otras personas con similares deseos se agrupan, pero puede ser y de hecho ocurre que haya personas que se ofrezcan voluntariamente para desarrollar un determinado trabajo sin que para ello hayan acudido precisamente a ninguna asociación ni grupo de voluntarios, pero que, sin embargo, deseen prestar su colaboración en una finalidad a cubrir por el trabajo voluntario.

c) **Interrogantes diversos: designación, responsabilidad autonomía, disciplina**

Sea el voluntariado prestado individual o aisladamente, sea a través de una asociación de voluntarios, se plantean una serie de cuestiones como son la contratación de los servicios del voluntario. ¿Debe efectuarse a través del centro hospitalario en forma individualizada o bien debe ser la asociación la que designe sus voluntarios una vez haya concertado con la asociación? La responsabilidad civil subsidiaria que pudiera derivarse de la actuación del voluntario, ¿correspondería al centro hospitalario, al propio voluntario o a la asociación? Los daños y perjuicios causados al voluntario, los accidentes en el cumplimiento de sus funciones en el centro hospitalario, ¿a quién correspondería cubrirlos? Al no existir nexo laboral, ¿podría el centro hospitalario o la asociación eludir una responsabilidad en accidente ocurrido con ocasión del desempeño de la función que se le hubiere atribuido?

En otro orden de cosas, ¿el trabajo del voluntario debiera desarrollarse de forma autónoma o estar controlado y dirigido por los responsables del centro hospitalario en el que prestara sus servicios? Parece lógico que sea la dirección del centro la que controle y dirija la actuación de los voluntarios y en tal caso, al crearse una relación de dependencia, parece también normal que se responsabilice de los riesgos que tal dirección comporta.

En un mismo o parecido orden de cosas el régimen disciplinario sobre la actuación del voluntario, ¿debe corresponder al centro hospitalario? ¿a la asociación a la que pertenece? Parece lógico que sea el centro quien aplique el régimen disciplinario en aquello que sea su competencia y, en todo caso, la asociación que lo haga en aquellos

aspectos que afecten a la vida asociativa y a lo previsto en los estatutos sociales.

¿Puede o debe intervenir el voluntario en la gestión de los centros en los que presta sus servicios?, ¿en qué forma ha de hacerlo?, ¿cuáles serían los derechos y los deberes de los voluntarios?, etc. Todo ello son interrogantes que ha de plantearse el futuro legislador caso de regularse la situación. Pero, ¿es importante o no regular su actuación?; ésta sería la pregunta clara de esta reflexión y creo que en parte ya ha sido contestada. No cabe duda que la serie de interrogantes que a título de ejemplo me he formulado justificarían sin ningún lugar a dudas que se contemplaran jurídicamente unos mínimos que sirvieran de base para responder a una realidad social con la que ya nos encontramos.

Afortunadamente cada día son más sectores los que creen urgente y prioritario hacer frente a las múltiples deficiencias que en el campo asistencial se plantean, unas pueden solucionarse institucionalmente, otras a través del trabajo desinteresado y solidario; a quienes trabajen en este campo la sociedad ha de agradecerles su aportación, pero no basta con el mero agradecimiento verbal, sino que la regulación de su misión, la defensa de sus derechos, la concreción de sus obligaciones, la coordinación de esfuerzos y de criterios se hacen del todo punto necesarios para llevar a cabo una sana política asistencial que delimite funciones y actividades y fomente la ayuda y la solidaridad humana.

EXPERIENCIAS LEGISLATIVAS

Pocas experiencias legislativas existen en este campo del voluntariado, pero todo parece indicar que los países de nuestra área geográfica van tomando conciencia de la necesidad de hacerlo y, así, en Italia nos encontramos con las primeras experiencias legislativas, en las que se contemplan las asociaciones de voluntarios dentro del servicio sanitario nacional y regional, en donde se establece que la característica esencial del voluntariado es la de ofrecerse como intervención generosa, completamente gratuita sin sustituir a la función pública a favor de la persona, las familias y las comunidades, llevando a cabo su servicio sin discriminaciones ideológicas, políticas, religiosas o sociales. La escasa legislación existente es sugerente y por supuesto viene a contestar alguna de las preguntas o interrogantes que antes formulaba. De todas maneras, debo hacer una última observación, siempre necesaria cuando se trata de legislar. El legislador ha de contemplar la realidad, observar los hábitos y costumbres, intentar perfeccionarlos en función del fin que pretende, pero no pretender abarcarlo todo, ni contemplarlo todo, ya que difícilmente se puede contemplar todo y hacerlo bien, y en este sentido la Ley ha de dejar a la iniciativa y a la práctica cotidiana el perfeccionamiento de las relaciones que contempla.

En este sentido creemos que sería interesante iniciar, a nivel del Estado Español y de las diversas Autonomías, una labor legislativa, orientada al voluntariado sanitario, tan útil y tan necesario en nuestro país.

EL VOLUNTARIADO: UN SIGNO, PARA HOY, DEL AMOR CRISTIANO

JAVIER OSÉS
Obispo de Huesca

De una forma clara aparece en este breve artículo de don Javier el fundamento del voluntariado: llamada a la solidaridad, invitación al amor, verificado en la donación, en la gratuidad, en la entrega voluntaria; y ello en contraposición con el egoísmo, la injusticia y los intereses puramente personales...

En nuestra sociedad del tener, del acaparar, del aprovecharse, del «sálvese quien pueda», parece un extraño propósito la invitación a la gratuidad, a la entrega voluntaria, generosa, desinteresada.

Y sin embargo —paradojas de este mundo— son muchas las personas que sintonizan con esos valores, los viven y los practican. Más aún, creo que todo hombre los añora y desea.

No debe extrañarnos: son valores que, por ser humanos, están arraigados en la hondura del corazón de todo hombre y nadie, ni siquiera nosotros mismos, arrastrados por nuestra libertad egoísta, ni el ambiente social, los podrá extinguir.

De la faz de la tierra nunca pueden estar ausentes, ni lo estarán, la generosidad y el amor limpio de muchas personas, aunque la sociedad dé pie para que todo, hasta lo más sagrado, como es el amor, lo comercialicemos, lo mercantilicemos y lo convirtamos en un objeto de explotación.

Y hasta me atrevo a afirmar que, cuando la sociedad se empeña en querer arrebatar a estos valores el derecho de ciudadanía, los miembros de la misma sociedad reaccionan con vigor para defenderlos y promoverlos.

Ésta puede ser, en la Iglesia y en la sociedad, una de las razones del actual despertar del sentido de gratuidad, de la proliferación de los voluntariados y de los servicios sociales a tantas personas desasistidas.

Por pura solidaridad humana, debemos ayudarnos mutuamente, de modo especial cuando las necesidades de las personas son vitales y urgentes.

Pero, además, un cristiano debe percibir el voluntariado como una expresión clara y sencilla del amor, como una práctica concreta del mandamiento de Dios que nos invita a amar al prójimo, y del mandato nuevo que Jesús nos ha dado (Jn 15,12).

En toda la sociedad, la organización de la justicia nunca podrá dar abasto a todas las necesidades de los hombres, pues, nunca la justicia social más perfecta será capaz de llegar hasta los últimos entresijos de las indigencias del hombre.

No cabe, ni en las sociedades más desarrolladas, una seguridad social que colme, satisfaga y ampare al hombre de manera total y exhaustiva. Por ello el amor voluntario de cada persona siempre encontrará un ancho campo para acercarse fraternalmente al hombre indigente, en su cuerpo o en su espíritu, más allá de toda la normativa y el servicio organizado de la sociedad.

Una de las situaciones humanas en las que la persona experimenta mayor indigencia es la de la enfermedad, la de la invalidez, por motivos de salud o de edad.

Hay personas que, incluso por causas ajenas a la buena voluntad de los familiares, no están bien atendidas o se encuentran en un claro abandono. Y no nos es permitido dejarlas en esa desatención por la simple razón teórica de que es la sociedad la que debe dar una respuesta a esos casos: ojalá vaya ampliando la sociedad más y más todos sus servicios. Sin embargo, siempre será verdad la palabra de Jesús de que «a los pobres siempre los tendréis con vosotros» (Mt 26,11).

Si, por un lado, la sociedad debe mejorar sus servicios a los ciudadanos, por otro, para nuestra mayor desgracia, esa misma sociedad va generando nuevos marginados sociales, llámense éstos: drogadictos, alcohólicos, niños abandonados, etc.

Y el cristiano, atento a la llamada de Jesús, ha de vigilar para descubrir, como un buen samaritano (Lc 10,25-37), a los que van quedando a la vera de los caminos de la vida, olvidados, marginados, maltratados.

Este es el oficio fundamental del cristiano, su único que-

hacer. Y éste es, también, uno de los signos de nuestro tiempo que interpela a la Iglesia.

Los hombres creerán en Dios y darán fe al anuncio de la Iglesia, cuando descubran en los cristianos la actitud del amor servicial gratuito e incondicional, es decir, la postura de amor al hombre por lo que él es en sí, por su dignidad de persona.

Como un criterio general cabe decir que cada uno de nosotros hemos de programar nuestra vida con un espacio para esa gratuidad y servicio voluntario: no podemos pasar por la vida impulsados sólo por los intereses personales.

Es cierto que la gratuidad y el voluntariado, en su actitud, profunda, tienen ya su puesto bien ganado en la atención que muchos padres prestan a sus hijos y en el ejercicio de la profesión ordinaria que muchos viven como un verdadero servicio, más allá del mero cumplimiento.

Pero la realidad de tantas personas en trance de necesidad, pide a los hombres de buena voluntad y a los cristianos, testigos en el mundo del amor de Dios, un plus de entrega a tantas personas desvalidas que nos esperan por los distintos caminos de la vida.

Esas personas nos necesitan y es Jesús mismo quien, encarnado en ellas, nos repite nuevamente: «Lo que hagáis a uno de estos pequeñuelos a Mí me lo hacéis» (Mt 25,40).

SE NECESITAN VOLUNTARIOS

HOY que todo se pretende medir en términos económicos, que la gratuidad es para muchos una anti-gualla de épocas edénicas, que los valores del espíritu ocupan segundos lugares, no debe extrañar que se hallen en crisis, por ejemplo, los trabajos voluntarios de acción social, y más aún en España, tercermundista en este terreno comparada con Alemania o Francia.

SIN embargo, a pesar del pobre número de personas que en nuestro país presta su tiempo libre de forma gratuita a tareas sociales organizadas, tenemos censadas 969 entidades que cuentan con este potencial humano desinteresado, según una «Guía para el trabajo voluntario de acción social en España», presentada hace unos pocos días. Parece abultado el censo a simple vista, pero no lo es tanto en cantidad de reclutados. Hay, de todos modos, un creciente empeño del Gobierno por invertir en formación del voluntariado y previsiones de más de mil millones de pesetas para contratos de programas con instituciones que atienden a toxicómanos, minusválidos, reinserción de marginados y presos, tercera edad. También se proyecta la creación de un centro estatal del voluntariado que sirva como lugar de encuentro para todo este tipo de asociaciones.

CONVIENE decir, en todo caso, que el voluntariado se nutre, más que de filántropos a secas, de verdaderos samaritanos al modo evangélico y que gran parte de ellos ofrece sus servicios en organizaciones humanitarias de Iglesia, pues la sensibilidad social y la gratuidad son dos cualidades que sintonizan con la tradición cristiana.

ORGANIZACIONES de Iglesia como Cáritas, que actúa en varios frentes, así como otras — Misión Juventud, Grupo Promesa, etc. —, especializadas en sectores

concretos de marginación, demandan para sus ayudas un buen número de voluntarios. A éstos no les basta la buena voluntad por mucha que tengan, necesitan ser «animadores vocacionados y adecuadamente preparados», integrados en función de programas previamente establecidos y no a la inversa, condicionando el programa al tipo de voluntariado de que se dispone.

CADA día se hace más necesaria esta vanguardia de acción social desempeñada por voluntarios. En muchos países, la respuesta es floreciente y surgen aquí y allá los dispuestos a intentar poner remedio donde pocos llegan con soluciones. Organizaciones como Cruz Roja o Cáritas, por poner dos ejemplos ilustres, se nutren de un voluntariado aceptablemente numeroso. Cuando esté vigente la todavía en ciernes ley de Objeción de Conciencia, muchas instituciones de carácter humanitario recibirán refrescos de jóvenes a los que se permitirá un servicio social de este tipo. Por otra parte, se están abriendo nuevas perspectivas con el acceso de la tercera edad: en lugar de arrinconar a los jubilados, de condenarlos al ostracismo, Cáritas les está tendiendo la cuerda de su incorporación a trabajos de voluntariado, aprovechando su experiencia y su vocación personal.

YA es buena cosa que se haya editado esa guía de asociaciones. Por de pronto, cundirá la información y se sabrá, en esta sociedad tan lucrativa e interesada, dónde hay opciones y quiénes entregan parte de su tiempo a ofrecer un servicio gratuito de ayuda a los demás, a los marginados.

ECCLESIA
26 octubre 1985 (Editorial)



VOLUNTARIOS

GENEROSIDAD

SOLIDARIDAD

Un niño, una vida que hay que arropar

VOLUNTARIOS

Da tu vida, la encontrarás más plena

VOLUNTARIOS

CARACTERÍSTICAS DEL VOLUNTARIADO

MARÍA DOLORES VÁZQUEZ

Asistente Social
Coordinadora de la Asociación de Voluntarios
del Hospital San Juan de Dios. Barcelona

Quiénes son los voluntarios, cuáles son sus condiciones, aptitudes y actitudes, este es el contenido que el lector encontrará a lo largo de este artículo; también encontrará una breve descripción —clara y precisa— de lo que no es el voluntario.

Todos sabemos que nuestra sociedad está compuesta por personas que gozan de un nivel de vida satisfactorio y otras en cambio que sufren de carencias y limitaciones de todo tipo. También es evidente que son muchísimas las personas que de forma espontánea o bien organizada, dan su tiempo libre y sus mejores dotes, para ayudar, aliviar y apoyar a aquellos que los necesitan. Hoy se ha generalizado el nombre de *voluntario* para designar a este tipo de personas.

¿QUIÉNES SON LOS VOLUNTARIOS?

Aquellas personas que poseyendo una gran humanidad desean que los demás también participen de ese bien: «*ser hombre, vivir como hombre*», en las condiciones más óptimas posibles.

Cada día son más frecuentes las instituciones que cuentan en su organización con grupos de voluntarios, que aportan una mejora indiscutible en la calidad humana del servicio, ya sea hospitalario, de ayuda a los ancianos, infancia, trabajo social, etc.

Para que exista un buen funcionamiento del servicio voluntario, es premisa indispensable que tenga una buena organización y también es muy aconsejable que la misma esté controlada por personal contratado laboralmente, a plena dedicación y con la mejor preparación profesional posible. Estos profesionales deberán ocuparse de seleccionar a los voluntarios, atender a su formación y seguir las acciones que se les adjudiquen. Muchos voluntarios se pierden y muchas acciones no se cumplen o se cumplen mal, por culpa de una mala organización.

¿CUÁLES SON LAS CONDICIONES DE ESA PERSONA IDEAL LLAMADA VOLUNTARIO?

En primer lugar, el voluntario deberá acudir al servicio *libremente* y por *propia elección*. Aquellos que acuden coaccionados por la buena voluntad de algún amigo,

no acostumbran a perseverar; tampoco dan buen resultado los jóvenes que se prestan a colaborar *empujados* casi materialmente por la presión de un padre o madre protectores. Se entiende la buena intención, pero no da resultado.

Son también necesarias una determinada *aptitud*, según la labor que se quiera realizar y una *actitud* que deberá ser siempre respetuosa con los receptores del servicio, teniendo que atenerse también a las normas y características de la Institución con la cual se colabore.

Describamos a continuación las *aptitudes* y *actitudes* que consideramos básicas.

APTITUDES

1. Se requieren unas *condiciones morales, psíquicas y físicas*. Las dos primeras, morales y psíquicas, se entienden en cuanto a las normales en una persona equilibrada y madura según su edad. El buen criterio de la persona que distribuya los servicios, adecuará a cada persona a su medio.

Las condiciones físicas dependerán exclusivamente del servicio a realizar, pero es evidente que determinados servicios precisan de fortaleza física, otros de buena vista y en otros se podrá prescindir de esas características.

2. El que quiera ser voluntario, deberá disponer de un *tiempo libre* suficiente, para que su ayuda sea útil y encaje dentro de una determinada organización. Lo normal es comprometerse por horas y días semanales. También es posible ofrecerse para servicios esporádicos en días determinados. De todas formas siempre hay soñadores que quieren ayudar y después de una breve entrevista se comprueba que no tienen ni un minuto de tiempo libre.

3. Todas las *edades* y *sexos* son aptos en principio para los servicios voluntarios. Pero la realidad nos demuestra que en todos ellos son más numerosas las mujeres (exceptuando la política). Naturalmente, para el trabajo con niños y jóvenes (esplais, colonias, etc.) están más indicados

los mismos jóvenes. También sería bueno que se crearan grupos juveniles que se dedicaran a entretener a los ancianos en sus interminables horas solitarias, procurando, asimismo, ayudarles con pequeños servicios (compañía, paseo, compras, lectura, excursiones y todo lo que la fértil imaginación joven es capaz de inventar).

Para determinados servicios, como pueden ser el campo hospitalario (crónicos, terminales, degenerativos, etc.), el campo psiquiátrico, la marginación social, etc., será mejor que los voluntarios tengan una edad mínima de 18 años.

4. Todas las *clases sociales* están capacitadas para ayudar y así lo demuestra nuestra práctica. Sin embargo, los mejor dotados humanamente, es decir, los que tienen mayores valores humanos, pueden comprender mejor los problemas de los demás y organizarse para sacar tiempo libre y poder ayudar. El que es rico interiormente sabe que cuando da, recibe inmediatamente mucho más de lo que ha dado. Y creo que se entiende que no es rico interiormente aquel que mayor cuenta tiene en el banco. También es verdad, que entre muchos de los más pobres económicamente (y digo muchos sin confundirme), existen en grado superlativo, gentes que entienden sencillamente este servicio de ayuda y lo aplican directamente con el vecino, con el amigo, con el hermano, con el desconocido incluso. Sus estrecheces económicas no les permiten más filigranas.

5. Por último, para tener la *aptitud* necesaria, es precisa una *buena formación*. En este caso el exceso nunca hace daño.

Como siempre, dicha formación deberá ser la conveniente para atender bien a los grupos y personas que nos necesitan. Tendrá que ser tan diversificada como lo son los mismos.

- En principio contaremos siempre con la *formación individual y propia* que aporta cada persona. Esa riqueza vivencial de cada individuo es una cantera, a veces no explotada ni conocida por él mismo, pero que enriquece constantemente al servicio y a los que en él se tratan.
- En segundo lugar habrá que *orientar debidamente a los voluntarios sobre el servicio que van a realizar*, sobre las características específicas de la persona o grupo que recibirá su ayuda y del sitio a donde debe acudir cuando le surjan dificultades. Esta formación debería impartirse en grupos, encomendándose a buenos especialistas, que también sean concededores del grupo al que se ha de ayudar (marginados, ancianos, subnormales, niños, enfermos, etc.)
- Y por último, siempre que se cuente con una buena organización, *es conveniente actualizar conocimientos (formación continuada)*, pero sobre todo hay que seguir discrecionalmente la labor del voluntario, de cada uno de los voluntarios. Esto que puede parecer una intromisión, hace, por el contrario, que se sientan más atendidos y gratificados. Además de que las experiencias de cada uno, contando incluso con los posibles errores y fracasos, sirven para aprender los unos de los otros y mejorar en definitiva el servicio.

ACTITUD

La *actitud*, podríamos decir que es el buen *hacer* o virtudes del voluntario.

1. Actitud hacia la persona o colectivo al que se presta el servicio

- *Discreción*. Todo voluntario debería distinguirse siempre por su discreción. Tiene que escuchar siempre, no provocar confidencias, no indagar en la vida de los demás. La persona que está sola y necesitada, casi siempre desea comunicarse, pero a nadie le gusta que le investiguen.
- Procurará ser *amable, cariñoso y servicial*, huyendo del paternalismo empalagoso, que repele a muchos y no convence a nadie.
- Cumplirá con el compromiso que contraiga, siendo *constante y puntual*. Avisará siempre que no pueda cumplir, con el tiempo suficiente para poder ser sustituido, ya que hay muchos servicios que no pueden aplazarse, por ejemplo: acudir a una visita médica, una rehabilitación, etc.
- *No deberá hacer ostentación*, ni de palabra, ni por la forma de presentarse. A muchos les cuesta darse cuenta que no se puede uno presentar en la casa de un pobre, con las mejores galas y cargado de joyas, ni presumir de salud en la casa de un enfermo. Aquí hay que aplicar la regla primera de la discreción.
- *Disculpará siempre* la falta de agradecimiento y educación y pasará por alto los exagerados parabienes de otros. Ambas actitudes responden casi siempre a un exagerado o escaso sentido de la propia dignidad. El buen estar del voluntario puede lograr, con el tiempo, que las actitudes sean mucho más normales.
- *Respetará el credo y costumbres* del que recibe el servicio, por más extraños que le parezcan y, sobre todo, no se burlará en ningún momento de los mismos. Si se ayuda a personas de otras culturas, hay que hacer todo lo posible por comprenderlas.
La labor de voluntario dentro de una asociación, siempre será parte de un todo. Por eso, *no hará del servicio un asunto personal*, por más que toda su persona sí esté interesada en ello. Su ayuda nunca es solitaria, pues otros colaboran a distintos niveles y la siguen.
- *No aceptará regalos* y tampoco es conveniente que los haga a título personal. Por la misma fluidez que tiene el voluntariado, hoy puede prestar el servicio uno y mañana otro y es mucho mejor que el que recibe la ayuda se sienta apoyado por el grupo. Aunque es inevitable y también bueno que distinga y quiera a cada persona.
- *Escuchará siempre*, ya que esto es una de las partes más importantes de su servicio, pero *no comentará* las confidencias que se le hagan, a no ser que sea preciso para un mayor bien de la persona atendida (aún así tiene que andar con mucho cuidado). La intimidad de cada uno debe ser respetada.
- *Consultará* al responsable o coordinador cualquier *duda o dificultad* que se le presente.
- Si por razones personales no se siente cómodo o capaz en el cumplimiento de una determinada misión, con sencillez *solicitará que se le cambie el servicio* por otro que esté más de acuerdo con sus cualidades.
- *Podrá rescindir su compromiso de servicio* sin dar más explicaciones que las que él mismo considere oportunas.

2. Actitud hacia la Institución organizadora

- Deberá existir una *buena relación con la persona encargada de coordinar el servicio*, ya que será ésta la que encomiende a cada uno su trabajo y también quien prescriba las normas concretas a seguir para cada actuación. Esta persona

o el equipo responsable, estarán siempre en contacto con los voluntarios, las personas que reciben la ayuda y la Institución.

- *La relación con los profesionales de la Institución* (asistentes sociales, enfermeras, médicos, psicólogos, administrativos, etc.) deberá ser en principio a través de la oficina coordinadora de la asociación de voluntarios. En casos previstos de antemano, puede ser el mismo profesional el que indique al voluntario las personas que necesitan de su ayuda. En ningún caso el voluntario debe ocupar el sitio del profesional.
- Los distintos *departamentos del centro*, sabedores de la positiva colaboración de los voluntarios, solicitarán en la oficina de la asociación (no directamente de ellos), los servicios que precisen de los mismos, dando la mayor información posible del trabajo que deben realizar. También comunicarán los fallos o desajustes que existan con el fin de establecer una mejor coordinación y en consecuencia una mejora de los servicios.
- En cuanto al *secreto profesional*, es posible que los voluntarios lleguen a ser conocedores de algo que afecta a lo más íntimo de las personas atendidas; en ese caso, deberán ser tan responsables como los mismos profesionales.
- La *forma de presentarse* será la adecuada y convenida con la dirección del centro (esto está referido a cualquier tipo de uniforme o distintivo). Sin embargo, en muchos servicios no son necesarios los uniformes; por el contrario, pueden resultar contraproducentes. Es conveniente establecer algún tipo de identificación (carnet, por ejemplo), que garantice si es preciso a la persona enviada. No creo sea necesario precisar que es imprescindible una buena presencia.

LO QUE NO ES UN VOLUNTARIO

1. Mano de obra barata

En las actuales circunstancias de paro laboral, sería muy fácil caer en la tentación de *gratificar* económicamente la labor voluntaria y conseguir que su servicio ahorre evidentes y necesarios puestos de trabajo. Esta salida es, a todas luces, injusta, ya que se malpaga a unos y defrauda a los que esperan y desesperan por alcanzar un puesto de trabajo.

2. Suplencia de profesionales

No deben los voluntarios hacer el trabajo de los profesionales, ni siquiera por ausencia de éstos. Lo normal es que los puestos de trabajo estén convenientemente dotados y es necesario que todos lo exijamos así.

Otra cosa será si, por escasez de los servicios públicos, alguien atiende gratuitamente en el ejercicio de su profesión, o si un centro acoge graciosamente a quien lo necesita, pero ¿no es esto volver a la tan malparada beneficencia?

3. Invasión de la actividad profesional

Debido a las carencias sociales que existen, pueden darse roces y problemas, cuando gentes bien intencionadas, se supone, invaden la actividad profesional. No va por ahí el servicio voluntario; sin embargo, los profesionales harán bien en comprobar si se trata de una intromisión o más bien de suplir en una necesidad que hasta aquel momento no ha estado atendida.

4. Prácticas profesionales

Tampoco es el servicio voluntario una forma de conseguir prácticas profesionales. A las mismas se debe llegar por los cauces normales (escuelas, colegios, facultades, etcétera). De lo contrario, aunque sea a modo de aprendizaje, se entra en el terreno de lo profesional.

5. Acceso a un puesto de trabajo

El fin del voluntariado no puede tener como objeto hacer méritos personales para conseguir un puesto de trabajo. Sigo insistiendo que para eso están los cauces normales y las famosas oposiciones y convocatorias. La experiencia nos viene demostrando que el voluntario que verdaderamente lo es, ofrece su *tiempo libre*, sin esperar otra satisfacción que la propia y personal de lo graciosamente bien hecho.

A modo de colofón, diré que existe una cierta mala propaganda de los voluntarios. Se dice: no son constantes, ocupan el puesto profesional, son entrometidos, etc. Afortunadamente, la experiencia nos permite decir que no es así.

Los voluntarios bien seleccionados y atendidos rinden siempre y durante el tiempo que les es posible. Hay que tener en cuenta, sin embargo, que el voluntario, precisamente porque da su tiempo libre, en muchas ocasiones tendrá que cancelar el servicio, ya que como nos ocurre a todos, la vida les puede cambiar en tiempo, ocupación y obligaciones.

ORGANIZACIÓN DEL VOLUNTARIADO EN EL HOSPITAL PEDIÁTRICO SAN JUAN DE DIOS. BARCELONA

El presente artículo tiene dos partes: en la primera se describe la organización y funcionamiento concreto —a grandes rasgos— del voluntariado en el Hospital Infantil San Juan de Dios y a continuación se narran cinco testimonios vividos por voluntarios del mismo hospital.

En la revista LABOR HOSPITALARIA n.º 193, año 1984, se publicó un artículo sobre los fines y servicios que prestaba nuestra asociación dentro del hospital infantil y maternal. Nos remitimos, pues, a dicho artículo.

Ahora queremos informarles de cómo estamos organizados y cómo funcionamos.

Debido a la actual complejidad hospitalaria, la junta directiva del hospital decidió dotar a la Asociación de Voluntarios de personal profesional contratado y a plena dedicación que coordinara todas las actividades de los voluntarios y la interrelación de éstos con los distintos servicios hospitalarios y profesionales.

Actualmente la asociación consta de un promedio anual de 260 voluntarios.

El trabajo de coordinación lo realizan una asistente social y una administrativa. Bajo su responsabilidad está el seleccionar a los candidatos a voluntarios, formarlos en su labor específica, adjudicarles uno o varios servicios, seguir sus actividades y estimularlos en todo momento.

Selección

Los voluntarios acuden por propia iniciativa, es decir, se ofrecen. Por medio de unas hojas informativas que les facilitamos, conocen las características y fines de la asociación y los servicios que en ella se pueden prestar. Si están de acuerdo, a continuación cumplimentan un formulario con sus datos personales y algunos detalles que nos pueden ser de interés (tiempo libre que ofrecen, experiencias, actividad que prefieren, etc.). Luego realizamos una entrevista en la que acabamos de ver si las expectativas de la persona responden a lo que nosotros en aquel momento tenemos disponible.

Formación

Periódicamente, y agrupando a los nuevos voluntarios, hemos iniciado unas charlas formativas e informativas sobre:

- 1.º Características del voluntariado: ¿Quiénes son y cómo actúan?*
- 2.º Comportamiento del voluntario en el hospital.
- 3.º Proyección de dos audiovisuales: uno muestra las actividades que realizan los voluntarios y otro les enseña todas las dependencias del hospital, los profesionales y el funcionamiento del mismo.

A cada voluntario, previamente a encomendarle un servicio, se le orienta sobre las características del mismo, en la medida de la información de que disponemos.

Una parte importante de la formación es el seguimiento personal que se hace de los casos y servicios y también de los voluntarios. Con ello conseguimos que las experiencias que cada uno aporta redunden en el buen hacer de todos.

Administración

Para organizar y controlar a este pequeño ejército pacífico de niños y voluntarios, disponemos de algunos impresos (no excesivos) que facilitan el trabajo. Los mismos voluntarios colaboran en las tareas administrativas.

Local de la asociación

Disponemos de un local en la planta principal del hospital. En el mismo se realizan todos los trabajos administrativos y también es la oficina a la que acuden los voluntarios antes de dirigirse a su servicio, a no ser que éste sea extrahospitalario.

- 1.º Registran su asistencia (fecha, horario, servicio).
- 2.º Se ponen la bata blanca y su tarjeta de identificación (con foto).
- 3.º Después se les adjudica una tarea o bien se dirigen directamente a la que habitualmente realizan.

* Ver artículo que con este mismo título se publica en este mismo número de la Revista.

Este aparentemente minucioso control, nos da la posibilidad de saber en todo momento dónde están los voluntarios y, por tanto, la facilidad de cambiarlos de servicio si así lo precisa alguna emergencia.

También se utiliza la oficina como ludoteca para los niños hospitalizados y los muchos que nos visitan.

Financiación

El hospital corre con los gastos del personal contratado y también con todos los de mantenimiento y uso, uniformes, etc. Sin embargo, hay un montón de gastos menudos (juguetes, regalos, fiestas de cumpleaños y otras atenciones) que se sufragan con la cuota anual y voluntaria que pagan los afiliados. Existe un libro de caja y se da información económica anual a los voluntarios.

Relación hospitalaria

El responsable de cada servicio hospitalario acude personalmente o llama a la oficina coordinadora solicitando la ayuda que requieren para una mejor atención a los niños (compañía, suplencia de familiar, traslado, distracción, paseo, estimulación, etc.). Casi siempre son servicios sencillos y que precisan una solución rápida. Otras veces son ayudas más complejas y más prolongadas, como puede ser atención de niños de UCI o de niños sin familia. En estos casos se estudia más detenidamente con el profesional que hace la petición *cómo* y *cuándo* se realizará el servicio y *qué voluntarios* son los más adecuados.

Relación extrahospitalaria

Seguimos en relación con bastantes niños de enfermedades crónicas que visitan el hospital periódicamente. Tenemos un fichero de los mismos y solemos invitarles a las actividades recreativas que organizamos. Las posibles

ayudas, visitas, clases domiciliarias, etc., son también canalizadas por la oficina coordinadora y los voluntarios se prestan gustosamente a colaborar fuera del ámbito hospitalario. Incluso algunos que han dejado de acudir habitualmente al hospital, responden casi siempre a realizar un servicio esporádico en el exterior.

A nivel de otras instituciones colaboramos informando sobre nuestra organización y también con diversas ayudas materiales y personales, pues hemos llegado a traspasar voluntarios de forma eventual y también definitiva. Evidentemente, esto se puede hacer por la buena disposición de los voluntarios y porque procuramos tener siempre al día el fichero de su inagotable buena voluntad.

Atenciones a los voluntarios

- 1.º Nos ponemos en contacto con ellos unas 4 ó 5 veces al año a través de unas circulares con noticias y actividades.
- 2.º Felicitamos a cada uno personalmente el día de su cumpleaños.
- 3.º Organizamos dos excursiones anuales. Una con niños enfermos y la otra con los hermanos hospitalarios que los invitan a una convivencia campestre.
- 4.º Celebramos juntos la fiesta de San Juan de Dios, terminando con un festival para los niños enfermos.
- 5.º Los reunimos a todos en una cena navideña.
- 6.º Procuramos estar atentos a sus acontecimientos personales y familiares, bodas, exámenes, enfermedades y otras alegrías y penas en las que hacemos lo posible porque nos sientan próximos.

Les hemos ofrecido un breve esquema de nuestra organización y funcionamiento deseando que les sea útil. Agradeceremos cualquier intercambio de experiencias similares o comentarios al mismo.

M.^a D. V.

TESTIMONIOS

Hemos recogido cinco testimonios diferentes, de personas voluntarias en el Hospital Infantil San Juan de Dios de Barcelona. Cinco experiencias diversas: relación directa con el niño enfermo, biblioteca, transporte, servicio religioso. Múltiples actividades, muchas vidas entregadas a lo gratuito, a lo generoso, a todo lo que de noble tiene la vida.

NUESTRA LABOR AL LADO DEL NIÑO ENFERMO

Nos asomamos a estas páginas para contaros nuestra experiencia como voluntarias; hace cinco años ¡quién nos hubiera dicho que prestaríamos este servicio! Todo comenzó en una reunión de amigos cuando cursábamos COU; uno de ellos nos

contaba su experiencia como voluntario en el Hospital San Juan de Dios. ¡Cómo le admirábamos! A los pocos días empezamos nosotras de voluntarias. Ahora, ya terminada la carrera, el hospital sigue formando parte de nuestra vida cotidiana.

Cuántas veces nos han preguntado: ¿Qué hace un voluntario? Nuestra labor ha estado siempre al lado del niño enfermo, tanto dentro como fuera del hospital; tratamos de que el niño pase es-

tos momentos de la mejor manera y, de verdad, lo conseguimos.

Paseamos con los niños que pueden salir, generalmente bebés que necesitan ser estimulados. Nuestra tarea es mostrar al niño ese mundo tan fascinante, conseguir que llegue a tener interés por lo que le rodea y pueda llegar a aceptarse a sí mismo tal como es.

En las habitaciones dialogamos con las familias, jugamos con los niños, inventamos cuentos, juegos...; en fin, hasta dejar la habitación convertida en un campo de batalla, naturalmente siempre respetando las normas del hospital. En la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI) es donde nuestra imaginación debe trabajar más, porque, ¿cómo hacer que un niño inmovilizado en su cama colabore para pasarlo lo mejor posible?

No somos solamente una visita amable que trata de distraerle un rato y luego se va, sino que, además, intentamos que el niño colabore proponiendo juegos, diálogos, etc., y que toda nuestra labor sea un paso más en su educación.

A la salida del hospital, fuera bata, manos lavadas, carreras para no perder el autobús, ¡qué jaleo en la calle!, ¡cuánta gente!; en esos momentos uno se pregunta: ¿Serán conscientes que dentro de ese gran edificio que todos llaman hospital hay otro mundo muy diferente? Realmente ha valido la pena dedicar esas horas de nuestro tiempo.

También hacemos salidas con los niños, excursiones, visitas al circo; participamos en las colonias que se organizan en el psiquiátrico de Sant Boi con deficientes adultos, tomando a nuestro cargo un grupo de pacientes durante una semana del verano que pasamos en una casa de campo; nuestra labor como monitoras está en incidir en la autonomía personal, social, motriz de estas personas, de modo que estos días sean para ellos un estilo de vida diferente, unas vacaciones. Y así os podríamos contar muchas cosas.

SUSANA y MONTSE

SIETE AÑOS DE VOLUNTARIA EN EL SERVICIO RELIGIOSO

Me llamo Rosa, estoy casada y soy madre de dos chicas. Mi familia, la familia que he formado, es mi prioridad: la dedicación al hogar fue total, únicamente la simultaneaba con programas de formación que coincidieran con los horarios de trabajo de mi esposo y el colegio de mis hijas. Mi máxima ilusión era saber, *ser*, para que mi donación y aportación como esposa y madre fuera de más calidad. Pero hay acontecimientos o personas que inciden y se cruzan en nuestro camino: deciden un cambio de vida, marcan un antes y un después. El *después* fue ser miembro de la Asociación de Voluntarios del Hospital San Juan de Dios, Barcelona; de esto hace unos diez años.

Deseaba ser útil al mundo del dolor, pero tenía verdadero pánico a que mi sensibilidad me jugara una mala pasada. Gracias a las sugerencias de nuestra competente coordinadora M.^a Dolores Vázquez, decidí incorporarme a la biblioteca. Pasaba los libros a las habitaciones mientras medía mis fuerzas y me familiarizaba con el ambiente hospitalario.

Poco tiempo después se me pidió que ejerciera mi voluntariado desde el Servicio Religioso; me pareció un planteamiento muy serio, pero sugestivo. Era consciente de que mi nivel en todos los órdenes era de pobreza, pero me sentía comprometida como Iglesia y desde mi opción de fe.

Supongo que todos los voluntarios firmarían conmigo que, el primer tiempo en el hospital, es como una prueba de fuego; un fuego que ha generado en mí un nuevo registro de energía para gastar en este programa de vida y en mi proyecto de amor.

Como voluntaria en el Servicio Religioso llevo siete años; voy dos tardes a la semana y mi dedicación es la visita a los enfermos en planta. Formo parte de un equipo de diez visitadoras y nos coordinan dos sacerdotes y una religiosa quienes nos asignan la planta concreta —donde solemos estar unos dos años—. Al llegar, ellos nos reciben en el despacho y nos tienen preparadas las fichas con el nombre del enfermo, nos indican algunas de las situaciones, y mensual y trimestralmente evaluamos con ellos nuestro trabajo.

Las experiencias vividas son ilimitadas pero, como experiencia, son imposibles de transmitir; sobre todo en aquellas que se logra una profunda sintonía: inciden en ellas aspectos no controlables, pero se intuye que Alguien se está manifestando a pesar de mí.

Puedo hacer, no obstante, una excepción con la experiencia de la *escucha*. Dicen que quien ama sabe escuchar; ampliarla; podemos ejercitar la escucha con un acto de voluntad y la *decisión* de amar.

Escuchando te das cuenta que el alma humana es como un paisaje geográfico, con sus límites, sus llanuras, sus valles, sus ríos... En cada persona que sufre hay una gran extensión de la que se huye, se teme, y en que, poco a poco se acumulan los miedos, las angustias, las dudas... Si dejamos hablar a esta persona, que precisamente se decide por nosotros, comprobamos que el primer fruto de la escucha es que, quien habla, va sacando poco a poco de la mente y del corazón multitud de *piezas* que el orden mismo de la conversación le obliga a articular de un modo más ordenado del que tenía dentro de sí. Al intentar explicarse se aclara ella misma.

Bien: para mí ser voluntaria ha significado ser más *persona*, más cristiana. Amar y sufrir *con* los que sufren creo que es la forma más clara de hacer coincidir mi vida con el Evangelio.

Es obvio, no obstante, que ninguna persona humana mueva un solo dedo por la menor obra sin que le mueva la convicción más o menos oscura de que está trabajando (al menos de un modo indirecto) para la edificación de algo definitivo.

Finalmente, me gustaría formular una pregunta a todos los que *no* tienen el corazón «seco».

¿Qué haces tú para los demás? Nadie comprende lo que es vivir hasta que no consigue elevarse por encima de los estrechos límites de sus preocupaciones individualistas, y logra interesarse ampliamente por toda la humanidad sufriente.

Si queremos que nuestra vida sea constructiva y llena de sentido, tendremos que compaginar nuestro interés con el interés de los demás.

Cuando Jesús describió aquella simbólica representación del juicio final, dejó bien claro que el criterio de separación de las ovejas y los cabritos estaba constituido por las acciones realizadas por los demás.

¿Habéis dado de comer al hambriento? ¿Habéis dado un vaso de agua fresca al sediento? ¿Habéis visitado a los enfermos? Éstas son las preguntas que hace el Señor de la vida. En cierto sentido, el juicio se celebra todos los días, y nosotros, con nuestras acciones y nuestras palabras, con nuestro silencio y con nuestras voces, estamos escribiendo continuamente en el libro de la vida.

La luz ha llegado al mundo y cada uno debe decidir si quiere caminar en la luz del altruismo constructivo o en las tinieblas

del egoísmo que destruye. Éste es el juicio. La pregunta más insistente de la vida es: «¿Qué hacéis vosotros por los demás?».

ROSA

UNA GRAN ILUSIÓN: AYUDAR A LOS DEMÁS

—¿Cuánto tiempo llevas de voluntaria en el hospital y cómo surgió en ti la idea de serlo?

—Llevo unos diez años de voluntaria en el Hospital San Juan de Dios. La idea surgió a raíz de tener los niños en edades de ir solos a la escuela y en solidaridad con los otros y toma de conciencia cristiana.

Me atrae la idea de poder ayudar a los enfermos y familiares. Cuando empecé no tenía muy clara la idea de lo que quería hacer, pero sí la colaboración con el voluntariado del hospital.

—¿Qué tipo de trabajo realizas más frecuentemente como voluntaria en el hospital y qué tiempo dedicas?

—Como voluntaria en el hospital, junto con otras compañeras, nos cuidamos de la biblioteca para hacer llegar libros a enfermos y acompañantes.

Dedico un día a la semana unas tres horas.

Mi primer trabajo en el hospital me mandaron a oficinas, pero no iba con mi temperamento por ser más sedentario.

Pasamos por seis plantas preguntando en las habitaciones si desean algún libro de la biblioteca.

—De tu experiencia como voluntaria, ¿qué aspectos positivos subrayarías y por qué?

—De mi experiencia como voluntaria diría que el aspecto más positivo es la lección que recibes de enfermos y familiares.

También sientes ilusión en poder ayudar a distraerse y formarse. Cuando ves que te esperan y dicen que les ha gustado el libro, te produce una satisfacción enorme.

También piensas que enseñándoles a cuidar y devolver los libros contribuyes a formarles.

Otro aspecto positivo es la obligación con uno mismo de mantener la constancia en el trabajo voluntario.

Es importante la relación y compañerismo que adquieres entre profesionales y voluntariado.

Otras veces el compartir unas horas allí te ayuda a superar unos momentos deprimidos que puedas tener.

De vez en cuando, también es bueno hacer un examen para corregir errores, como prisas, paternalismos, autosuficiencia, saber escuchar, comprensión...

Al final te das cuenta que cuanto más das, más recibes.

MONTSE

HEMOS DADO, PERO HEMOS RECIBIDO MUCHO MÁS

Somos Conchita y Alberto, un matrimonio que un buen día y sin saber cómo, nos vimos inmersos en el ambiente de San Juan de Dios; tal vez estábamos buscando algo sin saber el qué; lo cierto es que ese día nos inscribimos ya en la recientemente formada Asociación de Voluntarios y ya han pasado diez años desde entonces. Cada sábado por la tarde, y de una manera fija, nuestra presencia en el hospital es un hecho. Anteriormente, los jueves por la tarde, Conchita cubría el servicio de biblioteca maternal y yo, Alberto, realizaba el transporte para recuperación

de algún niño, todo esto independientemente del servicio habitual de las tardes de los sábados.

Las tres horas que normalmente prestamos servicio las empleamos en diversos menesteres, tales como salidas con los niños, pase de películas en las habitaciones, juegos, etc.; pero sobre todo, la compañía que hacemos a los niños y sus familiares es lo que más llena estas horas.

Vivencias hemos tenido muchas. Algunas positivas, como por ejemplo: ver la recuperación de muchos niños que vuelven a su casa curados y siguen manifestándonos su cariño. Negativas también: hemos vivido con muchos familiares la tristeza de una irreparable pérdida, y esto, sobre todo, nos impresiona mucho al ver que los padres de estos niños, a pesar de todo, no nos olvidan y siguen con nosotros los voluntarios; *son formidables*.

Estas vivencias son las que nos impulsan a decir bien fuerte a todas las personas que desconocen este servicio de voluntarios, que nada te compensa tanto como ver la alegría que proporciona tu presencia y ver y oír la risa de un niño que pocos momentos antes estaba sufriendo. Es ésta una experiencia que no se puede explicar, hay que vivirla. Pensad que si a lo largo de estos años tuviéramos que valorar nuestra labor, siempre hemos recibido mucho más de lo que hemos dado.

ALBERTO y CONCHITA

PERCIBIR LA SONRISA DE UN NIÑO ENFERMO PRODUCE UNA GRAN SATISFACCIÓN

—¿Cómo nació en ti la idea de ser voluntaria?

—Una amiga me preguntó un día —de esto hace más de ocho años— si podía dedicar una hora de aquel miércoles a suplirla en un transporte que ella hacía regularmente cada semana, llevando a una niña desde el Hospital de San Juan de Dios a su casa. Como disponía de coche y de esa hora que podía escatimar libremente a mis tareas del hogar, acepté para hacerle ese favor. Me encontré con que tenía que recoger a una niña de unos ocho años, muy vivaracha, ella misma me indicó el camino a su casa y no paró de hablar en todo el camino y, a pesar de su problema físico y las necesidades de su familia, derrochaba alegría y agradecimiento y me hizo pensar que quizás había muchos más niños que, como ella, estaban necesitados de alguien para traerles y llevarles al hospital para su rehabilitación. En el departamento de voluntarios me hablaron de los muchos servicios que se pueden realizar y desde entonces llevo un contacto continuo con esta sección de voluntarios, y no sabría decir cuál de los diferentes servicios que voy realizando me proporciona más satisfacción.

—¿Qué tiempo dedicas y qué satisfacción encuentras en tu trabajo?

—Dedico normalmente 4 horas semanales y el servicio que he realizado con más asiduidad —además de algún transporte— es el de biblioteca. Consiste en pasar por todas las habitaciones prestando libros a los niños o a sus madres; este servicio funciona tres días a la semana y realmente proporciona unos ratos de alegría a los niños y distracción a las madres.

Creo que la satisfacción de ayudar a un niño y recibir su sonrisa, es la mayor compensación de trabajar como voluntaria.

ROSA

ASOCIACIÓN VOLUNTARIOS HOSPITALES FATEBENEFRAPELLI (A.V.O.F.) (Hospital General - Isola Tiberina, Roma)

La Asociación Voluntarios Hospitales Fatebenefratelli (A.V.O.F.) surgió por deseo de la Orden y, en particular, del hospital de la Isla Tiberina de Roma, con objeto de hacer más humana la vida de las personas internadas en el hospital.

Con tal finalidad, se organizó, a últimos del año 1982, un curso de formación dirigido por profesores del mismo hospital y cualificados consultores externos, dentro de la tradición del Movimiento de Voluntariado Italiano (MOV.I.). El curso fue dado a conocer por medio de un comunicado distribuido en las parroquias, en las sedes de las asociaciones y oficinas públicas, así como anuncios en la prensa.

Los temas de las lecciones eran: moral, psicología, sociología, filosofía, higiene, organización sanitaria y organización hospitalaria. Para ser admitidos en dicho curso era necesario presentar una solicitud acompañada de documentos personales y realizar una entrevista.

PRIMER CURSO

El *primer curso* se llevó a cabo desde el 8 de noviembre al 18 de diciembre de 1982. El horario se programó en dos turnos, uno por la mañana y otro por la tarde, absolutamente iguales, para facilitar a todos los participantes su asistencia compatiblemente con sus compromisos de trabajo y familiares. Las clases se impartían tres días a la semana, tres horas cada día. Al finalizar el curso, cada participante desarrolló dos tesinas: una igual para todos y otra escogida entre cinco propuestas y realizó también una entrevista definitiva.

Los aspirantes voluntarios que, después de haber asistido regularmente a las clases, superaron positivamente las pruebas, fueron admitidos al aprendizaje en las secciones. Dicho aprendizaje, iniciado el 10 de marzo, terminó el 27 de abril de 1983; a partir de aquella fecha los voluntarios iniciaron regularmente el servicio.

Los voluntarios del *primer curso* que actualmente prestan servicio son 25.

SEGUNDO CURSO

Durante los meses de enero y febrero de 1984 tuvo lugar un *segundo curso* programado, como el primero, en

dos turnos, con tres días de clase por semana, dos horas cada día. Los temas de las clases fueron los mismos que el curso anterior. Al final del curso se requirió solamente la entrevista, pero ya no se pidieron las tesinas, para ser admitidos al aprendizaje, en el cual los aspirantes fueron ayudados por los voluntarios del primer curso.

Los voluntarios del *segundo curso* que prestan servicio actualmente son 18.

TERCER CURSO

Desde el 28 de enero al 17 de marzo de 1985 se celebró un *tercer curso* completamente organizado y gestionado por A.V.O.F. el cual fue igualmente programado en dos turnos y —como el segundo— con dos horas de lecciones diarias, tres veces por semana. Al final de este curso fue reimplantado el desarrollo de las tesinas antes de la entrevista final. En el aprendizaje, los aspirantes voluntarios fueron ayudados por los efectivos de los dos primeros cursos.

Los voluntarios del *tercer curso* actualmente en servicio son 18.

¿QUIÉNES SON LOS VOLUNTARIOS Y DÓNDE TRABAJAN?

La A.V.O.F. actúa por ahora en los departamentos de cirugía, medicina, neurología y reanimación; cuando el número de voluntarios aumente, esperamos poder trabajar también en los demás departamentos. Existe también un servicio de secretaría, que funciona todos los días, con turnos de dos horas por la mañana y dos por la tarde.

Estos son los datos de nuestra Asociación. Pero, ¿quiénes son los voluntarios A.V.O.F.? Un grupo de personas —hombres y muchas más mujeres— jóvenes y menos jóvenes: algún estudiante, pero la mayoría empleados, profesionales, profesos, pensionistas, amas de casa, que no buscan algo que les ocupe su tiempo libre, sino que, voluntariamente, libremente y con motivaciones diversas han *creado* un espacio en sus jornadas de trabajo para dedicarlo, de modo totalmente gratuito, a humanizar la vida de quien se encuentra en un momento verdaderamente difícil. No se trata de *hacer la caridad*, sino de estar convencidos de que, si el centro de todo proceso de humanización es el hombre, el hombre en condición de necesidad

(sanitaria, social, etc.) es dos veces *el centro*, puesto que es persona y además persona en dificultad. Nuestra tarea no quiere ser una moda, sino un modo de estar siempre al lado del pobre: pobre en afectos, en conocimientos, de cualquier poder, de medios, de juventud, de salud.

El nuestro es el *voluntariado de la escucha*, que presta su atención al enfermo-persona, que intenta expresar de alguna manera sus propias necesidades.

Nuestro compromiso, que pedimos humildemente saber mantener, es el de vivir con amor nuestra participación en los sufrimientos del *otro*, intentando ayudarlo y superarlas, cuando es posible, pero siempre apoyándole para que no se sienta solo, pero que se sienta realmente el centro de nuestra comprensión y de nuestro amor.

V. J.

VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS

AL SERVICIO DEL DESARROLLO

El programa de los Voluntarios de las Naciones Unidas forma parte integrante de la labor de desarrollo emprendida en más de ochenta países en desarrollo, en los cuales trabajan actualmente casi mil Voluntarios de las Naciones Unidas, procedentes de unos setenta y cinco países, la mayoría de ellos en proyectos ejecutados o apoyados por organismos de las Naciones Unidas, como son la FAO, la OIT, la UNESCO y el PNUD (bajo cuyos auspicios actúan los VNU). Otros Voluntarios de las Naciones Unidas aportan su contribución especializada a actividades de desarrollo que corren directamente a cargo de los propios gobiernos de los países en desarrollo. Todos pasan a ocupar su puesto únicamente por invitación del país huésped. Al pertenecer a la única organización del sistema de las Naciones Unidas que envía voluntarios, los VNU trabajan como ciudadanos del mundo, ajenos a toda consideración política y guiándose por las necesidades de los países en desarrollo.

El programa de los VNU, concebido por la Asamblea General de las Naciones Unidas como una forma de fomentar los ideales que animan al servicio voluntario internacional y como contribución substancial a la causa del desarrollo mundial, ha pasado rápidamente a ser el principal proveedor de las Naciones Unidas de personal operacional de nivel medio y superior. Como *expertos operacionales*, los Voluntarios de las Naciones Unidas actúan más en el plano práctico que en el consultivo. Por vivir y trabajar allí donde resultan más necesarios, y por estar decididos a enfrentarse directamente con las dificultades con que tropiezan sus colegas locales, los Voluntarios de las Naciones Unidas constituyen un elemento de sobresaliente interés para el desarrollo.

El hecho de que el programa acentúe el espíritu de servicio voluntario y el profesionalismo de los jóvenes, así como la afinidad con ellos, ha dado lugar también a una evolución de su mandato en dos direcciones lógicas. El VNU está prestando su apoyo creciente a las actividades voluntarias autóctonas —que suelen recibir el nombre de Servicio de Desarrollo Nacional (DDS)— e intensificando su esfuerzos para ayudar a los distintos países a movilizar más directamente a sus propios jóvenes al servicio del desarrollo.

COMPARTIENDO CONOCIMIENTOS

Las misiones de los VNU son tan variadas como sus conocimientos y especialidades. Hay VNU agrónomos que ayudan a los estados miembros del Mercado Común del Caribe Oriental a llevar a cabo programas de diversificación agrícola; otros, médicos, contribuyen a que Sri Lanka pueda consolidar su red de servicios sanitarios; asimismo, unos voluntarios, ingenieros electricistas, explican a sus colegas locales de Zanzíbar el modo de mejorar y de ampliar el suministro de energía eléctrica en la isla. Hay también Voluntarios de las Naciones Unidas que, en campos tan diversos como la agricultura, la salud, la aviación civil, el abastecimiento de aguas a las zonas rurales, la meteorología y la construcción de carreteras y comunicaciones, ponen sus conocimientos a disposición de la República Árabe del Yemen.

Cualesquiera que sean sus tareas, los VNU se enfrentan a los problemas existentes, gracias a su competencia acreditada y a sus conocimientos continuamente actualizados. Por tener una visión joven de las cosas, pueden resultar decisivos para solución de problemas muy com-

(sanitaria, social, etc.) es dos veces *el centro*, puesto que es persona y además persona en dificultad. Nuestra tarea no quiere ser una moda, sino un modo de estar siempre al lado del pobre: pobre en afectos, en conocimientos, de cualquier poder, de medios, de juventud, de salud.

El nuestro es el *voluntariado de la escucha*, que presta su atención al enfermo-persona, que intenta expresar de alguna manera sus propias necesidades.

Nuestro compromiso, que pedimos humildemente saber mantener, es el de vivir con amor nuestra participación en los sufrimientos del *otro*, intentando ayudarlo y superarlas, cuando es posible, pero siempre apoyándole para que no se sienta solo, pero que se sienta realmente el centro de nuestra comprensión y de nuestro amor.

V. J.

VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS

AL SERVICIO DEL DESARROLLO

El programa de los Voluntarios de las Naciones Unidas forma parte integrante de la labor de desarrollo emprendida en más de ochenta países en desarrollo, en los cuales trabajan actualmente casi mil Voluntarios de las Naciones Unidas, procedentes de unos setenta y cinco países, la mayoría de ellos en proyectos ejecutados o apoyados por organismos de las Naciones Unidas, como son la FAO, la OIT, la UNESCO y el PNUD (bajo cuyos auspicios actúan los VNU). Otros Voluntarios de las Naciones Unidas aportan su contribución especializada a actividades de desarrollo que corren directamente a cargo de los propios gobiernos de los países en desarrollo. Todos pasan a ocupar su puesto únicamente por invitación del país huésped. Al pertenecer a la única organización del sistema de las Naciones Unidas que envía voluntarios, los VNU trabajan como ciudadanos del mundo, ajenos a toda consideración política y guiándose por las necesidades de los países en desarrollo.

El programa de los VNU, concebido por la Asamblea General de las Naciones Unidas como una forma de fomentar los ideales que animan al servicio voluntario internacional y como contribución substancial a la causa del desarrollo mundial, ha pasado rápidamente a ser el principal proveedor de las Naciones Unidas de personal operacional de nivel medio y superior. Como *expertos operacionales*, los Voluntarios de las Naciones Unidas actúan más en el plano práctico que en el consultivo. Por vivir y trabajar allí donde resultan más necesarios, y por estar decididos a enfrentarse directamente con las dificultades con que tropiezan sus colegas locales, los Voluntarios de las Naciones Unidas constituyen un elemento de sobresaliente interés para el desarrollo.

El hecho de que el programa acentúe el espíritu de servicio voluntario y el profesionalismo de los jóvenes, así como la afinidad con ellos, ha dado lugar también a una evolución de su mandato en dos direcciones lógicas. El VNU está prestando su apoyo creciente a las actividades voluntarias autóctonas —que suelen recibir el nombre de Servicio de Desarrollo Nacional (DDS)— e intensificando su esfuerzos para ayudar a los distintos países a movilizar más directamente a sus propios jóvenes al servicio del desarrollo.

COMPARTIENDO CONOCIMIENTOS

Las misiones de los VNU son tan variadas como sus conocimientos y especialidades. Hay VNU agrónomos que ayudan a los estados miembros del Mercado Común del Caribe Oriental a llevar a cabo programas de diversificación agrícola; otros, médicos, contribuyen a que Sri Lanka pueda consolidar su red de servicios sanitarios; asimismo, unos voluntarios, ingenieros electricistas, explican a sus colegas locales de Zanzíbar el modo de mejorar y de ampliar el suministro de energía eléctrica en la isla. Hay también Voluntarios de las Naciones Unidas que, en campos tan diversos como la agricultura, la salud, la aviación civil, el abastecimiento de aguas a las zonas rurales, la meteorología y la construcción de carreteras y comunicaciones, ponen sus conocimientos a disposición de la República Árabe del Yemen.

Cualesquiera que sean sus tareas, los VNU se enfrentan a los problemas existentes, gracias a su competencia acreditada y a sus conocimientos continuamente actualizados. Por tener una visión joven de las cosas, pueden resultar decisivos para solución de problemas muy com-

plejos. A cambio de esto, adquieren una valiosa experiencia al vivir y trabajar con individuos de otros pueblos, al adaptarse y amoldarse a una nueva sociedad y al convertirse en miembros sensibles, conscientes y creativos de la comunidad mundial.

¿QUIÉNES SON LOS VNU?

El Voluntario de las Naciones Unidas suele ser un joven profesional, de 25 a 35 años (aunque esto no quiere decir en modo alguno que no pueda haber entre ellos especialistas de más edad), que tiene un título técnico o universitario y varios años de experiencia en su especialidad. No obstante, en el caso de ciertos oficios especializados—por ejemplo, carpintería o albañilería— una amplia experiencia profesional equivale evidentemente a la posesión de títulos superiores. En el elenco de candidatos disponibles del programa figuran unos 1500 solicitantes en más de sesenta especialidades. Entre los Voluntarios de las Naciones Unidas hay contables y especialistas en trabajo con los jóvenes, economistas y entomólogos, geólogos y diseñadores gráficos, técnicos de laboratorio y bibliotecarios, mecánicos y comadronas, trabajadores sociales y estadísticos.

El programa de los VNU recurre tanto a especialistas de países en desarrollo como de países industrializados. Más del setenta y cinco por ciento de los voluntarios que trabajan actualmente proceden de naciones en desarrollo, lo cual constituye un fiel reflejo del aumento de la cooperación técnica entre esos países y un modo de promover un fecundo intercambio de talentos y de ideas.

Los VNU, que son ante todo y sobre todo voluntarios, no buscan un puesto con el afán de hacer carrera o de encontrar empleo, sino por un espíritu de entrega y de servicio. Al aceptar su puesto, cada uno de ellos acepta al mismo tiempo los desafíos característicos del desarrollo

internacional: la necesidad de adaptar los conocimientos propios a las circunstancias, de asumir las finalidades en materia del desarrollo del país en el cual actúan, y de afrontar las dificultades y decepciones inherentes a su tarea—sin las cuales no habría necesidad de un voluntario— para tratar de mejorar algún aspecto de la existencia humana.

¿QUIERE USTED SER UNO DE LOS VNU?

Los candidatos deben dominar el español, el francés o el inglés. Han de tener asimismo experiencia práctica en sus especialidades y un nivel de formación acreditado por dos diplomas o certificados correspondientes. También es indispensable que tengan buena salud y que estén dispuestos y en condiciones de soportar, durante dos años como mínimo, un clima y condiciones de vida a los que quizá no estén acostumbrados.

Las subvenciones mensuales de los voluntarios, que varían en función del costo de vida en cada país, permiten llevar una vida modesta. Además, se les proporciona alojamiento, subsidios de instalación y reinstalación, seguros de vida y médico y se les paga el viaje de ida y vuelta a su país de destino.

Los nacionales de los países industrializados presentan su solicitud al programa de los VNU a través de una organización cooperadora nacional, y los de los países en desarrollo suelen hacerlo a través de las oficinas locales del PNUD. Puede obtenerse información adicional sobre los Voluntarios de las Naciones Unidas escribiendo a la organización cooperadora, al Representante Residente del PNUD en cada país o a la siguiente dirección:

Voluntarios de las Naciones Unidas. Palais des Nations.
1211 Ginebra 10. Suiza. Tel. 98 58 50. Dirección telegráfica: UNDEVPRO - GINEBRA.

PRESENCIA DEL VOLUNTARIADO EN DIVERSOS SECTORES HOSPITALARIOS

Ofrecemos al lector una serie de esquemas para cuatro sectores hospitalarios —que posiblemente pudieran ampliarse a otros más—.

Subrayamos fundamentalmente dos aspectos: aquellas condiciones básicas que el voluntario debe tener para el sector e igualmente las actividades que nos parecen más características.

La finalidad que nos proponemos es simplemente SUGERENTE; por ello, apelamos a la creatividad de las personas, tanto coordinadoras del voluntariado como al mismo voluntario, para hacer real y expresiva su presencia, según las necesidades de cada sector.

I

EL VOLUNTARIADO EN LOS HOSPITALES GENERALES

1. CONDICIONES QUE EL HOSPITAL GENERAL IMPONE AL VOLUNTARIADO

- A) *Flexibilidad, capacidad para vivir lo nuevo.* Los avances técnicos, la nueva estructura sanitaria, confieren al hospital como un centro de paso donde se reducen los períodos de estancia y, en consecuencia, aumenta el número de pacientes que hacen uso de sus servicios. Ello exige al voluntariado una capacidad de adaptación constante a cada situación, a cada proceso, a cada ser humano que sufre. Todos ellos distintos e irrepetibles.
- B) *Creatividad.* La variedad de situaciones exige una variedad de respuestas. Deben existir unos objetivos y criterios comunes, pero que comportan una aplicación individualizada. Rutina, monotonía, reiteración son vocablos incompatibles con la vida de un hospital moderno, máxime en quienes aspiran dentro del mismo a ser un «toque de humanización».
- C) *Conocimiento y dominio de los propios sentimientos.* Contacto con el interior de uno mismo; autoescucha de nuestros sentimientos son comprensión y, en su caso, perdón de nuestra propia historia, como base de la propia aceptación. Y desde el yo reconciliado lanzarnos a la aventura de los otros «yo». Reconociendo y acogiendo su mundo de los sentimientos. Dominio que no es represión, sino posibilidad de ponerlos en contacto con los de los demás, capacidad para evitar proyecciones que invadan a los demás...
- D) *Ser merecedores de la confianza de los demás.* Desde el equilibrio personal, la prudencia, el saber estar en las distintas situaciones. Que inviten al enfermo a

una relación sana con nosotros. Relación verbal y no verbal por las que nos manifiesta su expectativa ante un diagnóstico, su miedo, su rabia, su alegría...

2. ACTIVIDADES QUE EL VOLUNTARIADO PUEDE DESARROLLAR EN UN HOSPITAL GENERAL

- A) *Actividades de suplencia familiar.* Sobre todo en pacientes de larga estancia (dar comidas, ayudar a la ingesta de medicación, aseo personal, vela nocturna en casos concretos...).
- B) *Actividades de «guía hospitalario».* Acompañar a las diferentes unidades de diagnóstico y tratamiento, al salón de estar de la planta, a los actos religiosos, a las actividades lúdicas...
- C) *Actividades de colaboración.* Colaborar con otros servicios hospitalarios, fundamentalmente aquellos que se inscriben en un área de corte más humanista: Servicio Religioso, Servicio de Trabajo Social, Servicio de Psicología...
- D) *Actividades de ayuda a la familia del enfermo.* Cuidando niños durante visitas, acompañando ancianos o minusválidos que pueden quedar desamparados en el hogar, realizando gestiones burocráticas...
- E) *Actividades de animación hospitalaria.* Preparando, coordinando y apoyando las diversas celebraciones que pudieran darse en el centro: santo fundador, Día del Enfermo, Navidades, fiestas locales, onomásticas-cumpleaños de pacientes...

II EL VOLUNTARIADO EN LOS HOSPITALES PSIQUIÁTRICOS

1. APTITUDES PARA TRABAJAR EN ESTE CAMPO

- A) *Equilibrio personal.* Tanto consciente como, sobre todo, inconsciente.
- B) *Aceptación incondicional.* El voluntario debe aceptar al paciente como él es, no como quisiera que fuera, con sus conflictos y con sus inconsecuencias, con su parte buena y con su parte mala. Esta actitud exige más que una neutral aceptación. Es un positivo respeto para lo que otra persona es. El voluntario tiene que prescindir del juicio, sea positivo o negativo, así como de la evaluación del paciente.
- C) *Autenticidad.* No tiene que haber conflicto entre lo que él es, lo que él piensa y lo que él dice. Tiene que tener en cuenta que sus actitudes son suyas, y que no está jugando ningún papel.
- C) *Comprensión empática.* El voluntario tiene que tener una exacta empatía con el mundo del paciente desde dentro de su propio mundo. Esta comprensión del mundo del otro le permitirá ayudar a los pacientes.

2. CONDICIONES QUE EL MEDIO HOSPITALARIO IMPONE AL VOLUNTARIADO

- A) *Respeto al medio donde se vive.* Pabellón, Residencia, Taller, habitación, etc.
- B) *Respeto al Equipo técnico que lleva el trabajo asistencial.* Respeto a sus pautas terapéuticas, a sus ritmos, a sus indicaciones...
- C) *Respeto al ritmo de existencia.* Jornada de trabajo - jornada de ocio; día - noche; tiempo de curación - tiempo de alta, etc.
- D) *Respeto al propio paciente, a sus compañeros y a su medio.* Orientación en cuanto a los diversos modos de enfermar, conocimientos suficientes sobre intensidades, grados y diferencias entre enfermos...

3. ACTIVIDADES QUE EL VOLUNTARIADO PUEDE DESARROLLAR EN UN MEDIO HOSPITALARIO PSIQUIÁTRICO

- A) *Actividades como contenido*
 - *Asistencia en los aspectos físicos.* Dar de comer, limpiar, todo lo que se refiere al mundo de los sentidos y a la motricidad, todo lo que se refiere a la salud...

- *Asistencia en los aspectos relacionales.* Compañía, expresión, comunicación, contacto con los otros, etc.
- *Asistencia en los aspectos más personales.* Ayudar a buscar un sentido a la vida, animar a los decaídos, orientar a los confusos, dar sentido trascendente, promover y educar opiniones, valoraciones, creencias, etc.

B) *Actividades como vivencia*

- *Juego.* Que puede afectar a programas de contenido sensorial, psicomotor, relacional, comunicativo...
- *Fiesta.* Dando primacía al tiempo discontinuo, favoreciendo la emergencia de emociones, facilitando el intercambio de relaciones afectivas, ayudando a centrar un acontecimiento que puede ser social, religioso, popular, coyuntural, personal...
- *Exploración.* Ampliando el espacio, alargando el tiempo, cambiando de sitio, recorriendo una ruta, comprobando una posible capacidad, favoreciendo las iniciativas, etc.
- *Taller.* Es una actividad más programada y más formal. También más ligada a los contenidos. Taller de pintura, de plástica, de manipulación de objetos. El taller como posibilidad personal, pero también como tarea grupal.

4. ANIMACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DEL VOLUNTARIADO

- A) *Motivar la iniciativa de las actividades*
 - Hacer emerger motivaciones que poseen los pacientes.
 - Apoyar las motivaciones incipientes de los pacientes.
 - Estructurar motivaciones de los pacientes.
 - Corregir motivaciones de los pacientes.
 - Elaborar nuevas motivaciones de los pacientes.
- B) *Desarrollar la iniciativa de las actividades*
 - Mantener el *interés*.
 - Ayudar a la *organización*: haya o no una planificación previa.
 - Ayudar a la *estructuración* de la actividad: facilitar el paso de los distintos momentos, cuidar el ritmo e intervenir cuando éste se destruye, centrar la atención.
 - Ayudar a la *acción/acciones* inmediatas y concretas (tanto al individuo, como al grupo): apoyar, actualizar recursos, enseñar técnicas, etc.

III

EL VOLUNTARIADO EN LOS HOSPITALES PEDIÁTRICOS

1. CONOCIMIENTOS Y CUALIDADES NECESARIAS EN EL VOLUNTARIO QUE QUIERE COLABORAR EN UN HOSPITAL PEDIÁTRICO

- A) Conocer la filosofía y organización propia del hospital, para respetarla, colaborar y no interferir en la misma.
- B) Conocer y respetar las normas filosóficas y prácticas de la propia asociación de voluntarios en cuanto a:
 - Aptitudes del voluntariado*
 - Actitudes a observar:
 - a) Respeto a las personas o colectivo que reciben su ayuda.
 - b) Respeto a la Institución que sostiene o potencia la asociación de voluntarios.
- C) Saber lo que no es un voluntario dentro del hospital (mano de obra barata, prácticas profesionales, suplencia de profesionales ni acceso a un puesto de trabajo).
- D) Querer a los niños y esforzarse por conocer y comprender su psicología propia y las circunstancias especiales que concurren en el niño enfermo.
- E) Poner el mayor empeño en conocer y comprender la problemática familiar y social que acompaña al niño en su enfermedad, especialmente cuando se trata de enfermedades largas, irreversibles, crónicas o terminales.
- F) Tener siempre presente que el niño enfermo además de los cuidados científicos (medicina y enfermería) necesita grandes dosis de *cariño, alegría y juego*. El voluntario debe esmerarse en cubrir esas tres necesidades cuando se le confíe el cuidado o entretenimiento de un niño.
- G) El voluntario debe estar próximo a la madre o familiar que acompaña al niño.
 - Debe escuchar, incluso más que consolar, ya que ante determinadas situaciones graves y dramáticas un comprensivo silencio es el mejor apoyo.
 - Tiene que comunicar a la oficina coordinadora de voluntarios las problemáticas que vaya descubriendo, para que, si son competencia de dicha asociación, se les ponga remedio y si no dicha oficina se ponga en contacto con los departamentos hospitalarios que pueden entender en el caso (Servicio Social, Servicio Religioso, Enfermería, etc.).
 - Tiene que «saber estar» en los momentos felices (celebraciones, fiestas, recuperaciones) y también en los momentos difíciles (diagnósticos graves, fases terminales, etc.).
- H) Debe ser consciente de que *la enfermedad*, que es sin duda una *época de sufrimiento intenso* en la vida del

hombre, es también *una gran ocasión para el amor*. Amor del que se acerca al enfermo para acompañarle, consolarle y esperar con él la salud y la vida y amor receptivo del enfermo que sufrirá un poco menos si se siente comprendido, acompañado y querido. En el caso de los niños, el voluntario comprueba constantemente que el niño devuelve con creces el cariño y la alegría que él pretende comunicarle.

2. SUGERENCIAS SOBRE POSIBLES ACTIVIDADES A REALIZAR CON LOS NIÑOS EN UN HOSPITAL PEDIÁTRICO

- A) *Suplencia del familiar acompañante*. Cuando éste se ausenta necesariamente y el niño es pequeño, está grave, recién operado, es deficiente, etc. Suplir, a veces, en las horas de las comidas; en ocasiones habrá que suplir en días festivos o durante la noche.
- B) *Compañía y juego*
 - Acompañar al niño solo o también a la madre para conversar y consolar.
 - Jugar con el niño, proveyéndole además de los juegos adecuados a su edad y circunstancia. Es conveniente que la asociación disponga de una ludoteca suficientemente dotada.
- C) *Paseo*. Se puede llevar a pasear y jugar fuera del área de hospitalización a aquellos niños que su enfermedad se lo permita, siempre que el centro tenga instalaciones adecuadas en el mismo. Las salidas fuera del recinto hospitalario deben estar avaladas por el facultativo correspondiente y la dirección médica.
- D) *Estimulación*. En ausencia de la madre se puede colaborar en esta labor en lugar de la misma y con el asesoramiento de los profesionales.
- E) *Servicios de ludoteca y videoteca*. Son unos excelentes recursos para entretener a los niños. Es conveniente hacerse con el material necesario y renovarlo constantemente para que su uso sea válido en un centro hospitalario. Las películas infantiles o de ciencia ficción hacen sus delicias.
- F) *Biblioteca infantil y maternal*. Este servicio se puede hacer de forma ambulante y por todas las habitaciones, pero también es conveniente tener un local fijo donde a determinadas horas puedan acudir los niños hospitalizados o ambulatorios a cambiar sus libros.
- J) *Sala de juegos*. Según las posibilidades del centro, es conveniente disponer de una o varias salas de juegos atendidas por voluntarios. Allí se pueden reunir los niños que sus condiciones se lo permitan, ya sean ingresados o los del hospital de día. Muchas tensiones y malos ratos se alivian con la convivencia y el juego.
- H) *Traslado de los niños*. A rehabilitaciones y otros centros por impedimento de los familiares. Los volunta-

* Cfr. En este mismo número de LABOR HOSPITALARIA el artículo «Características del voluntariado».

rios pueden poner su vehículo y su persona para hacer estos servicios. Es conveniente proveer algún seguro que cubra cualquier posible riesgo.

- I) **Banco de sangre.** Si lo hay en el centro, los voluntarios pueden colaborar con sus donaciones y con otras acciones que se programen.
- J) Festivales, concursos, exposiciones infantiles, excursiones, regalos por cumpleaños y mil cosas más que

se pueden imaginar para hacer feliz al niño enfermo, serán una tarea válida para ser realizada por los voluntarios.

- K) **Servicio religioso.** Se puede colaborar según las normas que dicho servicio establezca.
- L) **Servicio extrahospitalario.** Mantener contacto y hacer visitas y otros servicios a niños enfermos dados de alta.

IV

EL VOLUNTARIADO EN LA TERCERA EDAD

1. CONDICIONES QUE EL MUNDO DE LA TERCERA EDAD IMPONE AL VOLUNTARIADO

- A) **La propia reconciliación interna.** El anciano no vive su ancianidad como un paso más, tampoco como una meta; la vive como un desenlace obligado. Tiempo de recuerdos —agradables y desagradables—, tiempo de nostalgias, tiempo de reflexión sobre lo que ha sido toda una vida. Sólo aceptará en paz la muerte cuando haya aceptado en paz la vida.

Ayudar a reconciliar historias personales implica estar medianamente reconciliado con la propia.

- B) **Ser buenos receptores.** El anciano sabe próxima la salida de su último tren. Tal vez no deje testamento porque nada tenía, pero *era* un hombre y necesita dejar a alguien el cofre de sus alegrías, sus emociones, sus miedos... su vida. Alguien que se haya acercado a él, que le haya comprendido, respetado y amado. El anciano necesita contar «sus historias», no porque sean originales —casi todas son iguales—, sino porque son suyas.
- C) **Capacidad de vivir los «tiempos muertos».** Como en el deporte, el anciano solicita a menudo «tiempo». Y hay que concedérselo. Con generosidad, con elegancia, respetando su ritmo. Tiempo... ¿para qué? Para nada: para llorar, para quejarse, para protestar, para hablar, para reír, para amar, es decir, para TODO. El voluntario que se acerca al anciano ha de tener muy claro que más que «hacer con», deberá «ser con».
- D) **Fina sensibilidad.** El anciano no suele hablar en demasía, ya ha dicho casi todo a lo largo de su vida. Pero

necesita, como ser humano, comunicarse. Y lo hará de mil maneras, tan apenas detectables la mayoría de ellas. Hace falta un sexto sentido, un tacto, una calidad personal que sepa descubrir en los pequeños signos llamadas de solicitud de escucha, de rabia, de tristeza, de soledad.

2. ACTIVIDADES QUE EL VOLUNTARIADO PUEDE DESARROLLAR CON LA TERCERA EDAD

- A) **Actividades asistenciales físicas** (ayudar a levantarse-sentarse, caminar, comer, aseo personal...). No invadiendo aquellas para las que todavía es autónomo, pues son las que le ayudan a sentirse vivo.
- B) **Actividad de acompañamiento**, de escucha, acogida, de «perder el tiempo».
- C) **Actividades de tipo lúdico.** Fiestas, concursos, excursiones, cantos. Potenciar la celebración de los momentos fuertes de la vida de cada uno de ellos: cumpleaños, bodas de oro, muerte del cónyuge...
- D) **Actividades coordinadas** con el Servicio Religioso (catequesis, fotomontajes, culto, ensayar cantos...), peregrinaciones.
- E) **Actividades de terapia ocupacional.** Trabajos manuales, punto, potenciar hobbies personales de los pacientes...
- F) **Actividades de enlace** entre el anciano y su entorno social: ayudándole en su correspondencia, acompañándole a visitar sus lugares, su casa, sus amigos, a solucionar sus asuntos personales...

DOCUMENTACIÓN SOBRE EL VOLUNTARIADO

(El voluntariado en algunos países)

MIGUEL MARTÍN

Miembro de la Redacción de la Revista

Pensando en este número monográfico que usted, apreciado lector, tiene en sus manos, LABOR HOSPITALARIA solicitó con la suficiente antelación toda la información posible que nos hiciera capaces de ofrecerle un mapa, suficientemente completo, de la situación del voluntariado en diversos países. Movidos por este deseo, nos dirigimos a diversas entidades de Suiza (Voluntarios de las Naciones Unidas), Colombia, Italia, Alemania, Inglaterra, Francia y, lógicamente, a nuestra nación.

La respuesta ha sido positiva en algunos casos, escasa en otros y nula en los menos. Todo ello nos lleva a una hipótesis de trabajo de la que ya partíamos al elaborar nuestro artículo: el voluntariado es un movimiento tan antiguo como la humanidad, con un continuo ejercicio de reconversión y una dispersión bastante acusada. Tres características que se acentúan cuando circunscribimos nuestro punto de mira al ámbito del voluntariado dentro del mundo de la salud. Pese a todo, los datos que hemos podido obtener nos ofrecen la posibilidad de confeccionar, rebajadas nuestras iniciales ambiciones, el presente artículo que, a nivel de referencia, puede situarnos medianamente en este campo. Dando por descontado que «son todos los que están», estamos ciertos que «no están todos los que son». Hacemos votos para que en un plazo de tiempo prudencial, vaya siendo posible un elemental elenco del voluntariado del mundo de la salud que, respetando los carismas fundacionales de cada grupo, favorezca un mayor conocimiento mutuo como punto de partida básico hacia una cooperación más concreta y eficaz. Creemos que el Dicasterio para el mundo de los trabajadores sanitarios, de reciente creación, puede aportar una contribución válida en este sentido.

Tras estas consideraciones iniciales, pasamos a detallar los diversos movimientos de voluntarios de los que nos ha llegado noticia explícita de su identidad y misión. Aunque, como ya hemos indicado anteriormente, nos ceñimos al voluntariado de la salud, nos parece oportuno reflejar la experiencia de Naciones Unidas por cuanto consideramos la misma como parámetro suficientemente indicativo de este tipo de movimientos, amén de la incidencia en el propio campo de la salud que muchas de sus actividades tienen.

1. VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS (V.N.U.)

Componen el grupo alrededor de un millar de personas que proceden de ochenta países —tres cuartos de ellos en desarrollo—, ejerciendo sus actividades en un centenar de naciones diversas.

La historia de su formación es relativamente reciente. En 1961 las Naciones Unidas, en resolución aprobada por su Consejo Económico y Social (E.C.O.S.O.C.), reconocen la importancia del voluntariado en el ámbito internacional. Ocho años más tarde, en 1969, el citado ECOSOC pide al Secretario General estudie la posibilidad de crear un programa internacional de voluntarios. Esta recomendación es aceptada oficialmente y se inicia la elaboración de dicho programa. El 7 de diciembre de 1970, la Asamblea General crea el mismo con el nombre oficial de «Voluntarios de las Naciones Unidas». Un año más tarde es puesto en marcha.

Objetivos

Tres son los objetivos que se proponen Naciones Unidas con este proyecto, a saber:

- a) Proporcionar a los países en desarrollo una fuente adicional de personal competente y capacitado.
- b) Dar a los jóvenes profesionales de todas las naciones la oportunidad de intervenir en actividades mundiales de desarrollo.
- c) Facilitar al sistema de las Naciones Unidas y a los Estados Miembros la contribución enérgica y catalizadora de profesionales capacitados y estimulados por su visión de un mundo mejor, dispuestos a aportar voluntariamente su competencia profesional.

Personas

Agrupados en unas sesenta categorías profesionales, destacan entre ellas: enfermeras, médicos, agrónomos, eco-

nomistas, peritos e ingenieros, maestros, arquitectos, veterinarios, mecánicos, carpinteros, albañiles...

Actúan bajo el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (P.N.U.D.), en estrecho contacto con los respectivos Servicios Nacionales de Desarrollo, con lo que se aúnan los esfuerzos de los autóctonos en una misma dirección. Colaboran con la OIT, FAO, UNESCO, OMS, UNCTAD, UNICEF.

Requisitos

Son requisitos básicos para pertenecer a este voluntariado: tener una edad superior a los 21 años, conocimiento de idiomas o capacidad de aprenderlos, título universitario o experiencia demostrada, gozar de buena salud, y una predisposición y capacidad para dedicar un mínimo de dos años al voluntariado.

Su tramitación se inicia con el envío de la «Personal History Statement» (*Curriculum Vitae*) a la Sede de VNU, junto con los títulos, certificados o diplomas pertinentes.

VNU coteja el expediente y analiza sus posibilidades en relación con las necesidades.

La persona admitida al voluntariado recibe las siguientes ayudas:

- Pago de viaje de ida y vuelta.
- Estipendio mensual para un modesto nivel de vida.
- Sencillo alojamiento amueblado.
- Una prima inicial de instalación.
- Seguro médico y de vida gratuito.
- Subsidio de reinstalación para la vuelta.

VNU posee diversas publicaciones, destacando entre ellas *VNU Newsletter*, con carácter mensual, en inglés y francés.

Su dirección es la siguiente:

Voluntarios de Naciones Unidas
Palais des Nations
CH - 1211 GINEBRA 10 (Suiza)

2. COLOMBIA

Destaca en esta nación la «Asociación Colombiana de Voluntariado Hospitalario» (A.V.H.O.S.).

En 1959 ya existían grupos integrados en la propia estructura de diversos hospitales. A iniciativa de un grupo de damas que prestaban dichos servicios se celebra en el Hospital Universitario del Valle (Cali), en mayo de 1962, la I Asamblea Nacional del Voluntariado al servicio de hospitales. Un año más tarde se repite la convocatoria, ahora en el Hospital Militar Central de Bogotá; queda constituida aquí dicha Asociación, así como su primera junta directiva.

Se constituye con tres órganos

- Asamblea Nacional.
- Junta Directiva Nacional.
- Comité Ejecutivo Nacional.

Son tres también sus objetivos y finalidades

- Trabajar en programas tendentes a la Conservación de la Salud y proyección de éstos a la comunidad, sin distinción de raza, nacionalidad o religión.
- Humanización de los servicios. Comprendiendo al enfermo en su angustia, dolor, inseguridad y desamparo en una verdadera promoción humana.
- Coordinar y orientar todos los grupos de ella dependientes.

Tiene un programa de acción bastante amplio

- Organización de cursos y seminarios de capacitación.
- Orientación general a nuestros grupos.
- Asesoría técnica.
- Promoción de cursos de primeros auxilios y otros dentro de las instalaciones.
- Intensificar la irradiación de las instituciones hacia la comunidad.
- Colaboración con programas de pequeños hospitales que marchan a poblaciones alejadas formando equipo con *las brigadas de salud*.

AVHOS está jurídicamente reconocida como tal asociación (n.º 2496, 26-VII-1966), y cuenta con unos Estatutos, reformados el año 1971, encuadrados en trece capítulos. «Ayudemos» es su medio de comunicación escrito, con carácter mensual.

Su dirección:

Apartado Aéreo 50071
MEDELLÍN (Colombia)

3. ITALIA

En una reciente encuesta (junio de 1983), con un muestreo suficientemente significativo entre la población comprendida de los 18 a los 55 años, ha aparecido un dato que reviste especial importancia: un 10,7 % admite dedicar parte de su tiempo a «actividades no retribuidas, pero útiles a la comunidad». Ello indica que 3.263.000 italianos ejercen de *voluntarios* en los diversos campos, invirtiendo un promedio de siete horas semanales.

La importancia de este fenómeno viene corroborada por la considerable acogida que tiene (el mismo) en la legislación del país. Ocho regiones poseen un desarrollo legislativo específico, mientras otras se hallan en proceso de elaborarla. Con ello no hacen sino desarrollar la ley general aprobada por las Cámaras de Diputados y el Senado, el 23 de diciembre de 1978. Dicha Ley dice así en su Título I, capítulo III, artículo 45:

«Se reconoce la función de las asociaciones de voluntariado libremente constituidas con la finalidad de colaborar en la obtención de los fines institucionales del servicio sanitario nacional.

Entre las asociaciones de voluntariado a que se refiere el párrafo anterior están también comprendidas las instituciones de carácter asociativo, cuyas actividades se fundan estatutariamente en prestaciones voluntarias y personales de los socios. Dichas instituciones, aunque están

actualmente reconocidas como instituciones públicas de asistencia y beneficios (IPAB), quedan excluidas del traslado según el art. 25 del decreto del Presidente de la República 24 julio 1977, n. 616.

A tal efecto, las citadas instituciones cursan instancia documentada al presidente de la junta regional, quien procede con propio decreto, después de oír al consejo municipal donde tiene su sede la institución, a declarar la existencia de las condiciones previstas en el párrafo anterior. Dicho decreto es comunicado a la comisión, según el sexto párrafo del art. 25 del decreto del Presidente de la República 24 julio 1977, n. 616.

Hasta la entrada en vigor de la ley de reforma de la asistencia pública dichas instituciones quedan regidas por la ley 17 julio 1980, n. 6972, y sucesivas modificaciones e integraciones.

Las relaciones entre las unidades sanitarias locales y las asociaciones de voluntariado a los efectos de su cooperación en las actividades sanitarias públicas son reguladas por adecuados convenios en el ámbito de la programación y de la legislación sanitaria regional».

Y, en las normas transitorias y finales, en su artículo 71, dice:

«Las funciones a que se refiere el art. 2, letra b) del decreto del Jefe provisional del Estado 13 noviembre 1947 n. 1256, pueden también ser desarrolladas por las asociaciones de voluntariado mencionadas en el anterior artículo 45, basándose en convenios que se estipularán con las unidades sanitarias locales interesadas por cuanto concierne a las competencias de las mismas».

Italia cuenta, pues, con un muy aceptable desarrollo del voluntariado y, más específicamente el que afecta al mundo de la salud. Existen, en concreto, 59 asociaciones de voluntarios de hospital (AVO), agrupadas en una federación nacional (FEDERAVO).

A continuación pasamos a detallar algunas de estas asociaciones de las que hemos tenido noticia:

- *Volontari delle Misericordie*. Propio de la región Toscana. Tiene una inspiración católica y su actividad se ciñe, básicamente, al transporte de los enfermos.
- *Unione Lombarda delle Associazioni di Pubblica Assistenza e Soccorso*. Acoge a 33 asociaciones de voluntarios, con unos 50.000 miembros, dedicadas, como la anterior, al transporte de los enfermos. Cuenta para ello con un equipamiento adecuado. También posee grupos de donantes de sangre y de órganos.
- *Associazione Romana Volontari Assistenza Sanitaria (ARVAS)*. Consta la seriedad de sus cursos de formación, de setenta horas. Su dirección es la siguiente:
Via della Conciliazione, 15
00193 ROMA
- *Associazione per l'assistenza morale e sociale negli Istituti Ospedalieri (AMSO)*
Viale Castro Pretorio, 116
00185 ROMA
- *Associazione per il volontariato nella unità locali dei Servizi socio-sanitari (AVULSS)*. Conocemos su bo-

letín quincenal de información para sus asociados, distribuidos en 125 núcleos locales en todo el país.

Località Canonica, 3
21010 BREZZO DI BEDERO (Varese)

- *Volontariato «Fatebenefratelli»*. Voluntariado propio del hospital de los Hermanos de San Juan de Dios en la Isola Tiberina «con un objeto común, la humanización del hospital». Realiza un curso intensivo de preparación de seis semanas (9 horas semanales), con dos domingos de vida común, y 30 horas de aprendizaje hospitalario.

Isola Tiberina, 39
00186 ROMA (Italia)

4. ESPAÑA

Dándose un considerable desarrollo del voluntariado en nuestro país, se aprecia con mayor nitidez, debido tal vez a la cercanía, la dispersión, a veces superposición y mutuo desconocimiento de los mismos grupos.

Gran parte de los mismos poseen una notoria antigüedad fundacional y pueden adolecer de unos criterios más tradicionales, un tanto al margen de la realidad sanitaria del país. Pensamos y deseamos que con la consolidación del Sistema de la Salud, se vayan abriendo campos y perfilando grupos que incidan adecuadamente en ellos.

Antes de pasar a señalarlos, queremos advertir que algunos no son propiamente españoles, aun cuando hayan cuajado y florecido convenientemente en nuestra nación. Asimismo, acogemos grupos que no se hallan integrados en la realidad hospitalaria, pero que actúan en ambientes de marginación. Nos mueve a ello la voluntad de ofrecer un mayor abanico de este fenómeno en nuestra nación, así como el convencimiento de que dichas actividades se inscriben en lo que hoy se entiende como salud.

- *Nuevo Futuro*. Nace en 1968 y se dedica a la acogida de niños con problemas de adaptación familiar.
- *Mensajero de la Paz*. Promovido y dirigido por un sacerdote, sus objetivos son:
 - Infancia.
 - Juventud inadaptada y marginada.
- *Cruz de los Ángeles*. Asentada en Asturias, están unidos a *Mensajeros de la Paz* persiguiendo idénticos objetivos.
- *Asociación Española de Protección a la Adopción (AEPA)*. Para ayudar a la madre soltera a proseguir y llevar a término su embarazo, y para que los adoptantes sean personas preparadas. Actúan en el campo asistencial, informativo, asesoramiento jurídico.
- *Fraternidad Cristiana de Enfermos (FCE)*. Nace en 1942 en Francia. Voluntariado formado casi en su totalidad por minusválidos. Están teniendo un fuerte componente ideológico en la defensa de los derechos del enfermo. Han luchado por la inclusión de la *Carta de derechos y deberes del enfermo* en la nueva Ley de Sanidad, recientemente aprobada. Elaboraron una reflexión importante en su libro *La Sanidad española desde la perspectiva del usuario*.

- *Asociación de familias con enfermos psíquicos (AFES)*. Para mutuo apoyo y concienciar a la sociedad.
- *Voluntarias de la Caridad de San Vicente de Paúl*. Desde 1617, fundadas por San Vicente de Paúl. Han evolucionado desde su estereotipo de *señoras de ropero* hacia un objetivo más concientizador y liberador. Su lema actual: «contra las pobreza, actuar juntos».
- *Sociedad de San Vicente de Paúl*. También conocidas como *Conferencia de San Vicente de Paúl*. Su fundador, Federico Ozanam (1833, París). Ayuda a los pobres y a los que sufren.
- *Teléfono de la Esperanza*. En 1971 es fundado por fray Serafín Madrid, Hermano de San Juan de Dios, en Sevilla. Financiado por AMITES (Amigos del Teléfono de la Esperanza), va ampliando sus sedes por toda la geografía nacional. Servicio permanente, anónimo, gratuito y especializado de ayuda de emergencia a cuantos padecen conflictos graves y urgentes de carácter psíquico, psico-social y moral.
- *Asociación de Ex-alcohólicos Españoles (AEE)*. Nace en 1962, legalizado en 1967, es declarado de utilidad pública en 1975. Con una buena organización, tiene una tarea rehabilitadora y de apoyo grupal.
- *Asociación de Ex-alcohólicos Anónimos (AEA)*. Características similares al anterior, pero con menor capacidad de divulgación, quizá por su carácter anónimo.
- *Médicus Mundi (MM)*. Como respuesta a los problemas sanitarios derivados de la descolonización. Más tar-

de se configura como grupo de apoyo a los profesionales del Tercer Mundo. De inspiración cristiana en sus inicios, admite todo tipo de voluntariado bajo el aspecto ideológico.

- *Cáritas Española (CE)*. Institución de Iglesia, su organización federativa le otorga independencia en cada diócesis. Su voluntariado trabaja en múltiples áreas de la acción social. Su objetivo: defensa de los más pobres en sentido profundamente humano.
- *Cruz Roja Española (CRE)*. Cubre amplios campos del trabajo social, recibiendo su voluntariado una preparación específica. Inspirada en el humanitarismo.
- *Asociación de Voluntarios del Hospital San Juan de Dios de Barcelona*. Fundada en el año 1974, posee unos Estatutos, desarrollados en diez capítulos. Cuenta con unos 250 asociados que desarrollan una vasta y apreciada actividad en el ámbito intra y extra-hospitalario. Teniendo su sede en las dependencias del propio hospital, se halla coordinada por dos personas contratadas por el mismo para dicha finalidad.

Reiteramos nuestra imposibilidad de abundar en datos más precisos dada la complejidad del tema y más concretamente en España. Remitimos para una comprensión más ajustada a la *Guía del Voluntariado en España* recientemente publicada por Cruz Roja Española.

Al mismo tiempo, estamos convencidos que nos hallamos ante una primavera del voluntariado en el mundo de la salud, que está próximo a surgir en el ámbito de la parroquia. Existen ya motivos fundados para mantener esta esperanza.

BIBLIOGRAFÍA SOBRE EL VOLUNTARIADO

Somos conscientes de la escasez de bibliografía en lengua castellana sobre el voluntariado en los hospitales; aportamos algo de material e indicamos también algo en otras lenguas. Para quienes el tema sea de más interés, y no sólo ceñido al hospital, pueden servirles las diversas direcciones indicadas en el artículo anterior y las que ponemos en esta sección bibliográfica, seguros de que con ello les ofrecemos un medio de relación para poder conocer más ampliamente este tema.

- *Estatutos.*
 - ASOCIACIÓN DE VOLUNTARIOS SAN JUAN DE DIOS. Hospital San Juan de Dios - 08034 Barcelona.
 - ASSOCIAZIONE VOLONTARI OSPEDALE FATEBENEFRAPELLI (A.V.O.F.). Isola Tiberina 39 - 00186 Roma.
 - ASOCIACIÓN COLOMBIANA DE VOLUNTARIADO HOSPITALARIO Y DE SALUD. Apartado aéreo 50071 - Medellín (Colombia)
- *El voluntariado, soporte de humanización en el hospital.* Revista LABOR HOSPITALARIA, n.º 193 julio-setiembre 1984).
- *Voluntarios de hospital.* Revista Estudios sobre hospitales, n.º 50 / 1971.
- *Guía para el trabajo voluntario de acción social en España.* Cruz Roja. Eduardo Dato, 16 - 28010 Madrid.
- *El voluntariado, una esperanza en Acción.* Revista *Vida Nueva*, n.º 1459/60, diciembre-enero 1984-85.
- «Ayudemos». Revista de la Asociación Colombiana de Voluntariado.
- Luciano Tavazza. *Volontariato ed enti locali.* EDB - Bologna. Contiene amplia bibliografía en italiano.
- Revista *Civitas*, noviembre-diciembre 1984. Monografía sobre el voluntariado.
- *Il volontario.* Periódico de la Unión Lombarda. Via Caminadella 16 - 20123 Milano).
- *Caritas Italiana.* Publica varios cuadernos sobre el voluntariado y servicio social, comunión, liberación...
- TAROZZI, A. y BERNFELD, D.: *Il Volontariato un fenomeno internazionale.* Ed. Franco Angeli. 1981
 - *Tavazza Luciano.* Prospettive di volontariato italiano negli anni ottanta.
 - *Tarozzi Alberto.* L'azione volontaria alla ricerca di nuovi paradigmi.
 - *Ardigò Achille.* Volontariato, Welfare State e Terza dimensione.
 - *Lesemann Frederic.* Partecipazione e politica sociale nel settore della salute comunitaria nel Quebec: Una problematica di ricerca.
 - *Saez Guy.* Le Associazioni volontarie in Francia: Il ruolo delle Associazioni nell'educazione popolare.
 - *Gidron Benjamin.* Il volontariato e l'azione comunitaria in Israele.
 - *Everarts Geneviève.* Il volontariato nel Belgio francofono: le sue realizzazioni, le sue tendenze.
 - *Iaf (Inter Actions Faubourg).* Alcuni Aspetti del Movimento Associativo nel Granducato di Lussemburgo.
- LIPARI NICOLÒ: La legislazione sul Volontariato. Rev. CIVITAS. Nov.-Dic. 1984.
- PASINI GIUSEPPE. Identità del Volontariato. Rev. CIVITAS. Nov.-Dic. 1984.
- Publicaciones de Voluntarios de Naciones Unidas (V.N.U.). Palais des Nations - CH-1211 Ginebra 10 (Suiza).
 - BOLETÍN VNU. Publicación periódica en la que se describen diversos aspectos de los VNU y otras actividades voluntarias y de desarrollo, así como las tendencias. Español, francés e inglés. Aproximadamente 20 páginas. Gratuito. (Números atrasados 1,00 \$ EE.UU. cada ejemplar.)
 - ¿QUÉ ES VNU? Folleto descriptivo del programa VNU dentro del contexto del sistema de las Naciones Unidas. Contiene informaciones acerca de la historia del programa, objetivos y actividades. Español, francés e inglés. 26 páginas. Gratuito.
 - «IN PARTNERSHIP WITH PEOPLE: UNV AND DDS». Folleto que responde a las preguntas básicas relativas al Servicio Nacional de Desarrollo (DDS) y el papel del VNU para facilitar apoyo a este trabajo. Inglés. 24 páginas. Gratuito.
 - «THE ROLE AND POTENTIAL OF UN VOLUNTEERS IN INTERNATIONAL DEVELOPMENT COOPERATION». Informe del Consultor de VNU Edward C. White, repre-

sentante residente del PNUD en Mauritania, para el Simposio de Alto Nivel de VNU. Examina las actividades y contribución del programa de VNU diez años después de su creación. Francés e inglés. 36 páginas. Gratuito.

— «IN THE FIELD».

Presentación, país por país, del trabajo de los VNU sobre el terreno. Proporciona un perfil del programa en cada uno de los 100 países en desarrollo en que están sirviendo los Voluntarios de las NU. Inglés. 96 páginas. (La versión francesa aparecerá más tarde.) Gratuito.

— «IN PARTNERSHIP FOR BETTER HEALTH: UNV IN SRI LANKA».

Folleto en que es presentado un vasto proyecto del VNU en un solo país, los médicos VNU trabajando en Sri Lanka. El primero de una serie sobre el trabajo de los VNU en diversos países, regiones y sectores. Inglés. 36 páginas. 2,00 \$ EE.UU.

— REPERTORIO ESTADÍSTICO MUNDIAL DE LAS ORGANIZACIONES DE VOLUNTARIOS Y DE SERVICIO PARA EL DESARROLLO. Catálogo bienal de los servicios de voluntarios y de desarrollo a través del mundo, con informaciones acerca de las actividades de cada organización, campo de acción, situación y voluntarios sobre el propio terreno. Trilingüe: español, francés e inglés. 700 páginas. 5,00 \$ EE.UU.

— LA DECLARACIÓN DE SANAA.

Folleto que comprende el texto completo de la declaración sobre el servicio voluntario internacional adoptada por el consejo en el Simposio de Alto Nivel de VNU sobre el Servicio Voluntario Internacional y el Desarrollo de la Cooperación, en la República Árabe del Yemen. Trilingüe: árabe, francés e inglés. 40 páginas. (Disponible en 1983: versión trilingüe en chino, español y ruso.) Gratuito.

— FOLLETO VNU: EL EJE DEL DESARROLLO.

Una visión general del VNU para los candidatos con capacidades profesionales y técnicas interesados en particular

en los programas de los VNU. Español, francés e inglés. Gratuito.

— CARTEL VNU: EL EJE DEL DESARROLLO.

Cartel a todo color reflejando por medio de fotos y texto el trabajo llevado a cabo por los Voluntarios de las NU y la amplia variedad de sectores y de regiones geográficas que éstos representan. Español, árabe, francés e inglés. Gratuito.

• Igualmente, pueden hacer un buen servicio las siguientes direcciones:

— *Movimiento di Volontariato Italiano (M.V.I.).*

Via Livenza, 3 - Roma.

— *Associazione Romana Volontari di Assistenza Sanitaria (ARVAS).*

Via della Conciliazione, 15 - 00193 Roma.

— *Associazione per il Volontariato Nelle Unitá Locali dei Servizi Socio-Sanitari (AVULSS).*

Canonica, 3. 21010 Brezzo di Bedero - Varese.

— *Associazione per l'assistenza morale e sociale negli istituti Ospedalieri (AMSO).*

Via Castro Pretorio, 116 - 00185 Roma.

— *Asociación Voluntariado Hospitalario del Guayas.*

Ana Sofía Cedeño de Cordero.

Casilla 7228 Guayaquil (Ecuador).

— *Desert Hospital FoundDation.*

Jacke Coveny.

1044 L.A. Jolla Road Palm-Springs, S.A. California (Estados Unidos).

— *Asociación de Damas Voluntarias.*

María Victoria Venegas de González.

Avenida Urdaneta. Edificio Tulipán 3.º Piso a. 10 - Mérida (Venezuela).

— *Acción Voluntaria de Hospitales.*

Alicia de Torres U.A.B. Avila Avenida Curoto - Caracas.



Nuevo Sistema Sediplast® LP Labclinics 22039

compuesto de:

- Pipeta graduada para ESV.
- Tubo con 0,2 ml. de Na-Citrato para 0,8 ml. de sangre; tapon de color rosa.
- Etiqueta autoadhesiva.
- Cajas de 1.000 Unidades.



S. A. *construccions*

SOLO PARA MAYORES

GAFAS Y CRISTALES GRADUADOS POR SOLO

3.900 Ptas.



Unas nuevas gafas, cualquiera que sea el tipo de graduación, con montura y cristales DURIT, sólo le costarán 3.900,- Ptas. Y aseguradas contra rotura, durante todo un año.

Recuerde: En Noviembre y sólo para mayores, los menores precios.

Un detalle de GENERAL OPTICA en su apoyo a la tercera edad.

También gafas bifocales a menores precios: 6.900,- Ptas.

BARCELONA
Rambla Cataluña, 87
Pl. Francesc Macià, 10
Provenza, 277

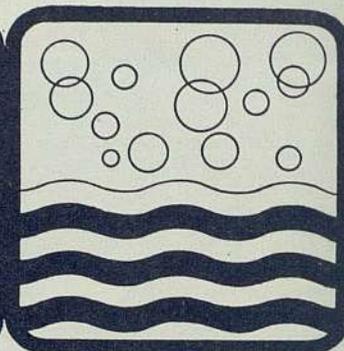
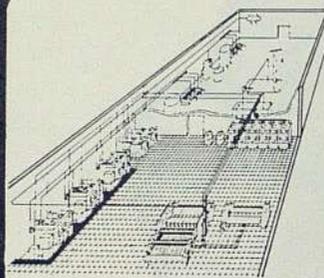
Av. Diagonal, 570
Manso, 33
Guipúzcoa, 66
Av. Meridiana, 374

Ctra. Sants, 109
Trav. de las Corts, 195
Travesera de Dalt, 26

L'HOSPITALET
Progreso, 48
SABADELL
Rambla de Sabadell, 7

la más completa gama de maquinaria para lavandería hospitalaria

**Golder
GIRBAU**
SERVICIO TECNICO
POST-VENTA



**LAVADORAS
SECADORAS
PLANCHADORAS**

**PROYECTO
CONSTRUCCION
INSTALACION
UTILLAJE Y
SERVICIO
POST-VENTA**

Fabricamos máquinas de gran calidad, capacidad y rendimiento para lavar, secar, planchar, etc., así como utillaje menor.

La experiencia de las importantísimas instalaciones realizadas nos permite darles referencias y realizar el montaje de sus instalaciones con absoluta seriedad, eficacia y garantía.

Nuestros servicios Post-Venta, atendidos por Técnicos situados en todo el ámbito nacional y formados en nuestras propias factorías, les aseguran la continuidad de trabajo en todos los detalles.

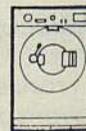
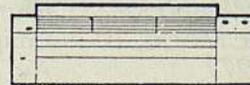
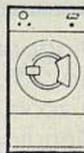
Les rogamos nos consulten, tanto si están interesados en la adquisición de alguna máquina, en la renovación de sus instalaciones actuales o en la realización de una nueva planta completa

**Golder
GIRBAU**

GIRBAU, S.A.

Carretera de Manlleu, Km. 1 - Tel. (93) 886 11 00
Telex n.º 54380 Girb e - VIC (Barcelona)

Delegación Centro - Fundadores, 31 / Tel. (91) 245 57 15/40 - Madrid - 28
Delegación Cataluña - Santaló, 95
Tel. (93) 200 33 88 - 200 93 77 / Barcelona - 21



GEVAERT

AGFA-GEVAERT

Si necesita una máquina para el tratamiento de las radiografías, precise bien cuál es la que más le conviene. NOSOTROS TENEMOS 5.

Teniendo en cuenta que los departamentos radiográficos no tienen todos los mismos problemas ni idénticas necesidades en cuanto al equipo para el tratamiento de las radiografías, nuestro programa Gevamic está compuesto actualmente de 5 máquinas cuyas características y resultados han sido cuidadosamente estudiados para responder a las diversas necesidades. No obstante todas tienen en

común, el ofrecer un alto nivel de calidad y una fiabilidad total en los resultados.

GEVAMATIC 110 U: Capacidad 110 películas/hora. Duración del tratamiento 90 seg. Conducción de agua fría. Dispositivo economizador. Transporte de la película enteramente horizontal. No precisa instalación para la evacuación al exterior del aire caliente.

GEVAMATIC 240 U: Capacidad 240 películas/hora. Duración del tratamiento 2 y 4 min. Conducción de agua fría. Dispositivo economizador. No precisa instalación para la evacuación al exterior del aire caliente.

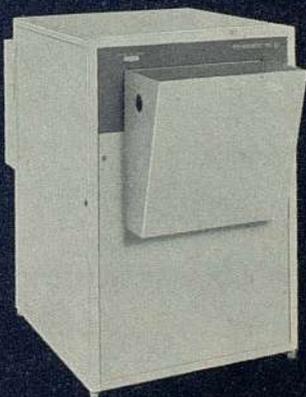
GEVAMATIC 401: Capacidad 360 películas/hora. Duración del tratamiento 90 seg. Conducción de agua fría. Dispositivo economizador. No precisa instalación para la evacuación al exterior del aire caliente.

GEVAMATIC R 10: Modelo de mesa para el tratamiento de películas de 16, 35, 70, 90, 100 y 105 mm. y para películas de 10 x 10 cm. Conducción de agua fría. No precisa instalación para la evacuación al exterior del aire caliente.

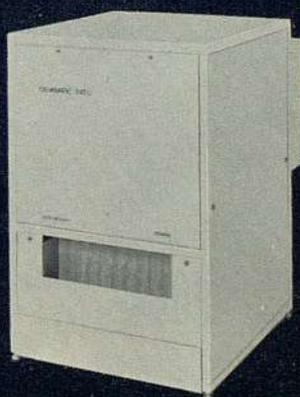
GEVAMATIC 60: Modelo de mesa. Capacidad 60 películas/hora. Dispositivo economizador.

AGFA-GEVAERT, S. A.
Provenza, 392
Barcelona-25

GEVAMATIC 110 U



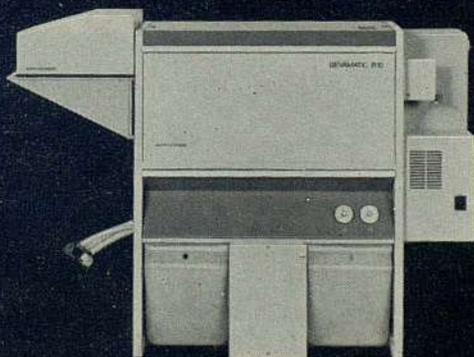
GEVAMATIC 240 U



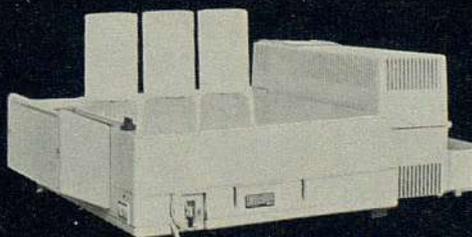
GEVAMATIC 401



GEVAMATIC R 10

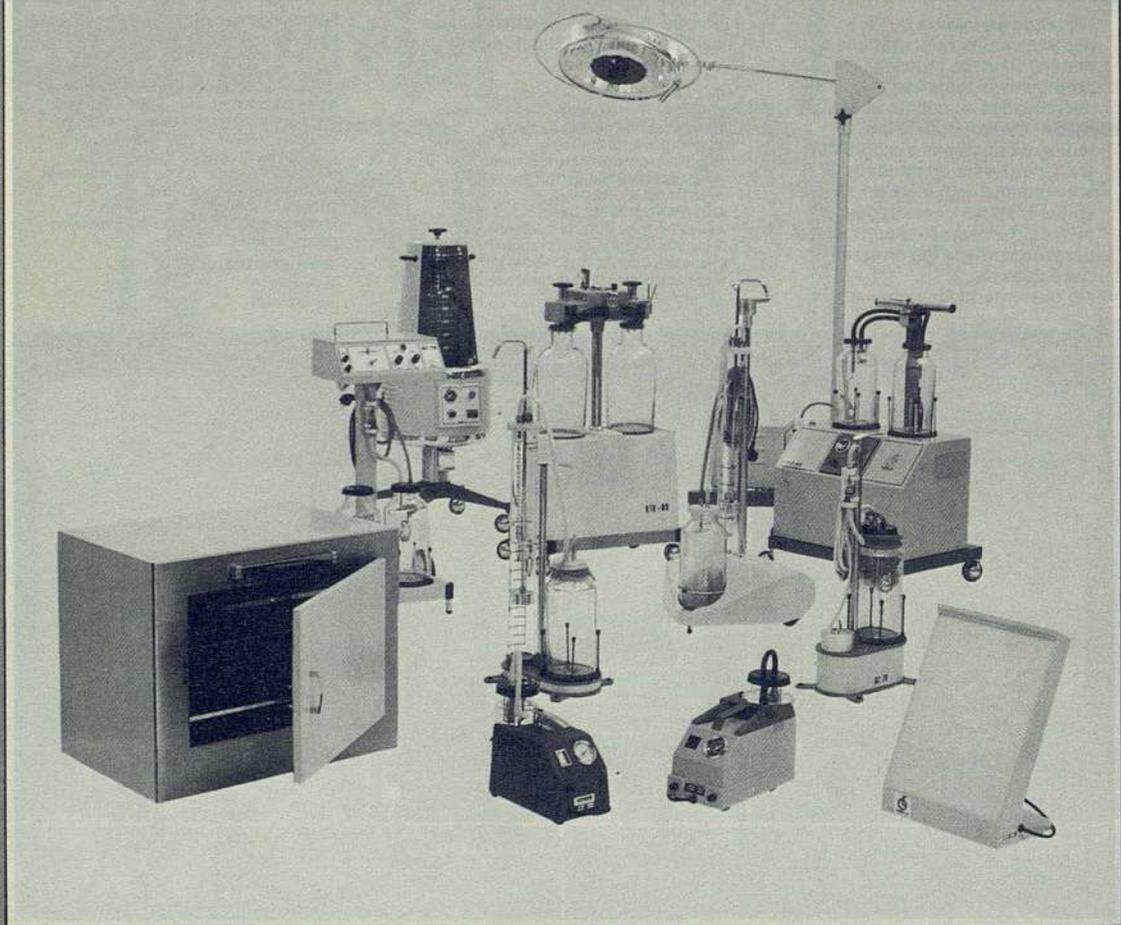


GEVAMATIC 60



Nuestra Experiencia:

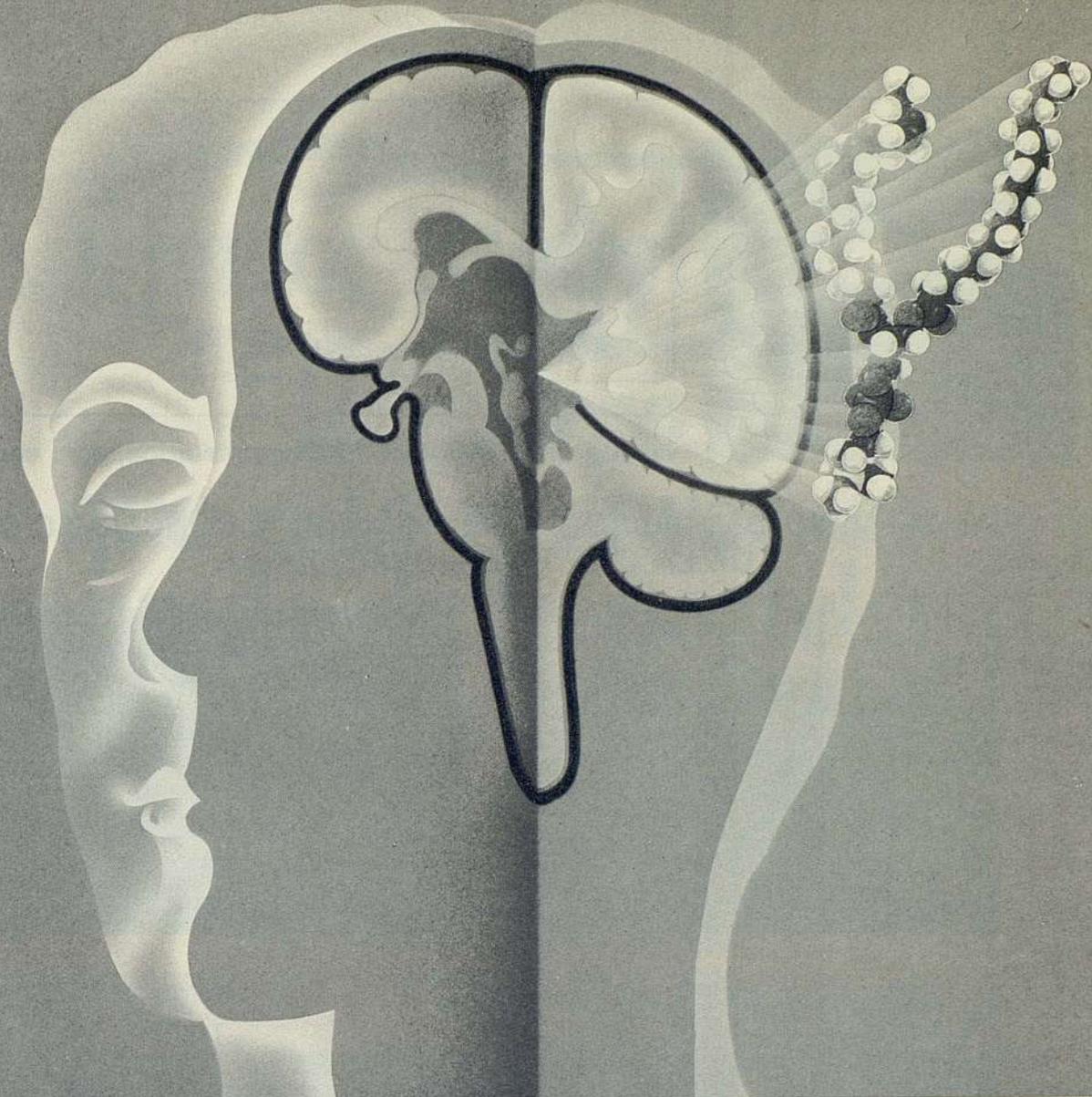
más de 25 años
al servicio de la medicina



ORDISI, S.A.

Progreso, 3-5 - Tel. (93) 334 01 12 - Télex: 54375 ORDI-E - HOSPITALET DE LLOBREGAT, Barcelona

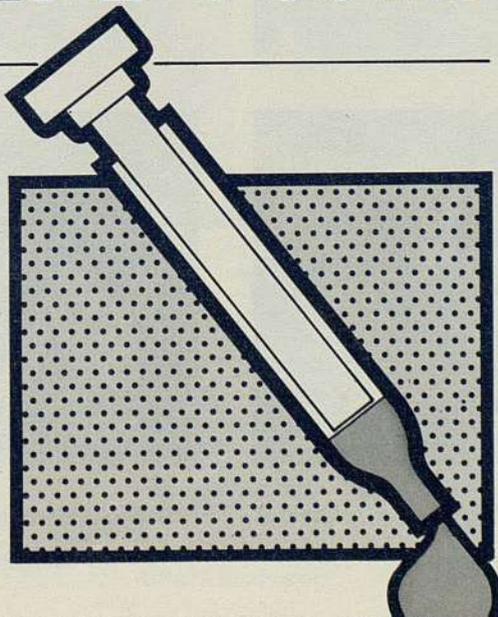
1.ª Empresa Nacional Fabricante de Aspiradores de Uso Médico



SOMAZINA[®] GOTAS

CITICOLINA

En las alteraciones
neuroológicas de la
insuficiencia
cerebrovascular
crónica.

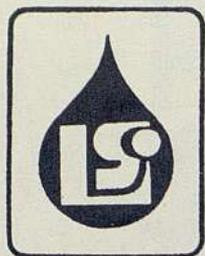


Composición: Cada 100 ml. contienen: Citidifosfato de colina (citicolina) 10 g; Excipiente (sacarina sódica 0,05 g.) c.s. **Indicaciones:** Como tratamiento complementario en las manifestaciones de la insuficiencia vascular cerebral y de sus secuelas, tanto neurológicas como aquellas referidas a disminución de los rendimientos de tipo intelectual o psíquico. **Posología:** Adultos: 1-2 ml, 2-3 veces al día. Niños: 1 ml, 2-3 veces al día. **Presentación y P.V.P.:** SOMAZINA Solución a Gota. Envase con 30 ml. (P.V.P. i.i. 2.207,- Ptas. **Otras presentaciones:** SOMAZINA 200 mg. (Cajas con 10 y 5 inyectables) P.V.P. i.i. 1.838,- y 940,- Ptas. Envase clínico, cajas con 100 inyectables de 200 mg. SOMAZINA 500 mg. (Cajas con 10 y 5 inyectables) P.V.P. i.i. 4.519,- y 2.272,- Ptas. Envase clínico, cajas con 50 inyectables de 500 mg. SOMAZINA 1000 mg. (Caja con 3 inyectables) P.V.P. i.i. 2.726,- Ptas. Envase clínico, cajas con 30 inyectables de 1000 mg. **Contraindicaciones. Efectos secundarios. Incompatibilidades:** No se conocen. **Intoxicación y posibilitad de tratamiento:** No se preve intoxicación ni aun a dosis muy superiores a las normales.



FERRER INTERNACIONA

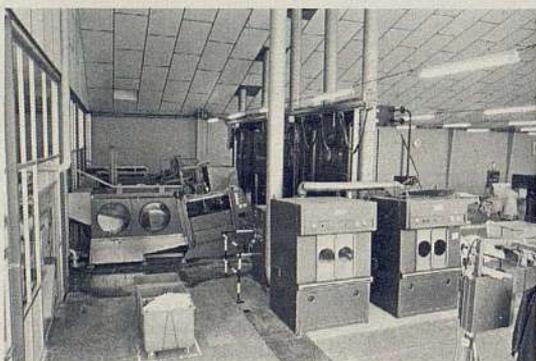
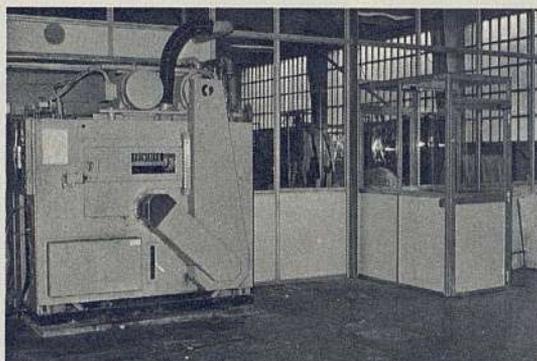
GRAN VIA CARLOS III, 94 (EDIFICIOS TRADE) BARCELONA



L. Y. S. I.

lavandería y servicios interhospitalarios, soc. coop. ltda.

**AL SERVICIO DEL LAVADO, DESINFECCIÓN Y CONSERVACIÓN
DE LA LENCERÍA HOSPITALARIA**

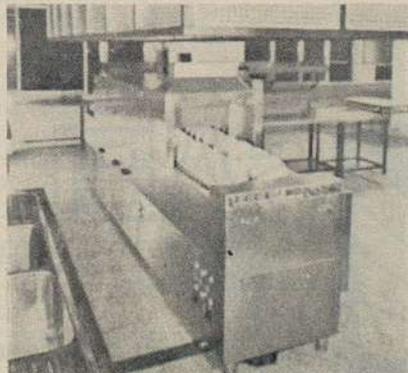


Fagor Industrial

la marca que está renovando el mundo de la hostelería.

La garantía de una buena instalación de hostelería, la da la marca, por eso FAGOR INDUSTRIAL firma todas sus instalaciones. Estos son los argumentos que avalan nuestra marca:

- Estudio previo, proyecto y realización de la totalidad de la instalación
- Experiencia avalada por más de 100.000 instalaciones en funcionamiento.
- La más amplia gama del mercado en maquinaria de HOSTELERIA, LAVADO DE VAJILLA y LAVANDERIA
- Alta calidad de nuestros productos, homologados en Francia, Inglaterra, Alemania,...
- Un servicio de asistencia técnica rápido y eficaz.
- Un cualificado equipo humano que aporta innovaciones, creando y mejorando la calidad de nuestros fabricados.



FAGOR INDUSTRIAL

GRUPO ULARCO

Barrio Sancholopetegi, s/n - Apdo. 17
Tfno. 78 01 51 - Telex: 36030 FAGIE
OÑATE (Guipuzcoa)



LIMPIEZA PROFILACTICA

SERVICIO DE LIMPIEZA ESPECIALIZADA PARA HOSPITALES, CONTRATADA, REALIZADA Y VERIFICADA MEDIANTE CONTROL BACTERIOLOGICO.

- RESULTADOS PROFILACTICOS:

Eliminación real del microbismo contaminante según niveles de tolerancia fijados por la Dirección Médica del Hospital o los standards recomendados por «Committee on Microbial Contamination of Surfaces of the Laboratory Section of the American Public Health Association».

- AREA DE PRESTACION:

Barcelona y su comarca solamente.

- CONSULTAS Y PEDIDOS:

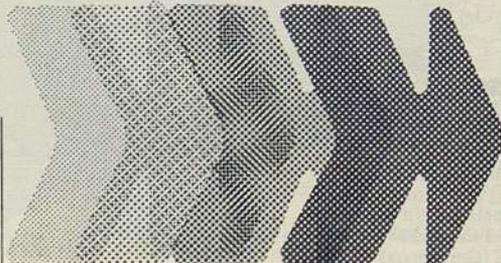
Por escrito a nuestras oficinas de Barcelona desde donde informaremos y asesoraremos gustosamente en fase de previsión anterior a la de contratación.

- REFERENCIAS:

Nuestro servicio de limpieza se realiza en 14 países.



Dinamarca	Holanda
Alemania	Inglaterra
Austria	Noruega
Bélgica	Suecia
España	Suiza
Finlandia	Australia
Francia	Brasil



SAEL

S.A. de Entretenimiento y Limpieza.

Ramón Turró, 157 - Tel. 309 25 16*
Barcelona - 5

Asociación de Voluntarios Hospital San Juan de Dios Barcelona

El fin de esta Asociación es colaborar con el Centro Hospitalario y el personal del Hospital en la mejor asistencia de los enfermos y familiares acompañados, en cualquiera de las facetas corporales, psíquica, social o espiritual.

¿Quiénes son los Voluntarios?

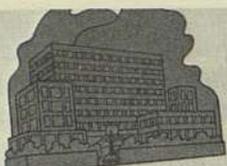
Aquellas personas que disponiendo de unas horas libres a la semana están dispuestas a darles gratuitamente en alguna de las modalidades de la Asociación. En el Hospital, lugar en donde conviven el dolor y la esperanza, el voluntario tiene la oportunidad de ejercer el cuidado del enfermo.

La enfermedad, que es en sí misma, una época de sufrimiento intenso en la vida del hombre, es también una gran ocasión para el amor. Amor de aquel que se acerca al enfermo para acompañarlo, consolarlo y esperar con él la salud y la vida. El enfermo sufrirá un poco menos, si se siente comprendido, acompañado y querido.

En nuestra Asociación, acompañados y acogidos, se encuentran personas de todas las edades y que sus condiciones físicas, psíquicas y morales reúnan las condiciones para ser voluntarios de 20 años.

El promedio actual de voluntarios es de 2500. Según las épocas del año y debido a las variaciones en el número de enfermos, madres de familia, jóvenes y personas de todo tipo y clases sociales, se realiza una selección de los voluntarios a través de una comisión selectiva y un grupo que se crea entre los voluntarios a los que se les realiza un curso de enfermos y sus familiares que los acompañan.

El voluntario no hace alarde de su servicio ni lo contabiliza como sacrificio y el contrario, suele decir que recibe mucho más de lo que da.



ASOCIACION DE VOLUNTARIOS
Información martes, de 10 a 13 y 16 a 18 horas.

Hospital San Juan de Dios Barcelona



Asociación de Voluntarios

HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS
ASOCIACION DE VOLUNTARIOS
C/Escolapiques, 201 - Tel. 233 40 00 - (271)
BARCELONA-34

voluntariado ed enti locali

Asociación Colombiana de Voluntariado Hospitalario
COMITE EJECUTIVO NACIONAL
Agencia N.º 1
N.º 101
Junta Resolucio
1 de Julio de 1968
B. "AVHOS"

- A continuación encontrará las direcciones que usted solicita:
- "Asociación Voluntariado Hospitalario del Guayas"
 - Ana Sofía Cabello de Cordero
Castillo 7223 Guayaquil - Ecuador
 - "Desert Hospital Foundation"
 - Jack Caveny
1044 L.A. Jolla Road Palm-Springs, S.A. California - Estados Unidos.
 - "Asociación de Damas Voluntarias"
 - Maria Victoria Viqueza de Gonzalez
Avenida Urbana Edificio Tulipán 3º Piso a.D. Mérida - Venezuela.
 - "Acción Voluntaria de Hospital"
 - Alicia de Torres U.A.B. Avila Avenida Curato - Caracas.

Reciba un cordial saludo.
Presidenta Nacional AVHOS

UNITED NATIONS
UNITED NATIONS VOLUNTEERS
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME

Invito al voluntariado Fatebeneratelem presso l'ospedale generale Fatebeneratelem Tiberina - Roma

ESTATUTOS DE LA ASOCIACION COLOMBIANA DE VOLUNTARIADO HOSPITALARIO Y DE SALUD

Asociación de Voluntarios de San Juan de Dios ESTATUTOS

CAPITULO I.- NOMBRE Y FINALIDAD
Art. 1º.- Con el título de Asociación de Voluntarios de San Juan de Dios se constituye en Barcelona una asociación de carácter religioso y laicado, formada por personas de todas las edades, formadas de buena fe, para colaborar en las actividades dirigidas por el Centro Hospitalario de San Juan de Dios y con el espíritu de la misma, con objeto de promover la salud y mejorar la asistencia de los voluntarios, dando testimonio de...

Asociación Colombiana de Voluntariado Hospitalario y de Salud
NARRADO AÑO 1972

Il Volontariato nella pastorale organica della Chiesa locale
Monk Carlo M. Merini
Arcivescovo di Milano

COOPERAZIONE VOLONTARIATO SERVIZI SOCIALI

... (text partially obscured) ...
CARITAS ITALIANA

UN EJE DEL DESARROLLO
... (text partially obscured) ...

VOLUNTARIOS DE LAS NACIONES UNIDAS

VOLONTARIA e N

SOMMARIO:

Presentazione del quaderno

PARTI I - Il contesto del Movimento e la liberazione nel contesto del problema medico

1. Contesto storico ed ecclesiale del Movimento dall'organizzazione forme di essere sociali. Claudio Calvino
2. Il Volontariato come vocazione cristiana e nell'esperienza del volontariato e risposta Mont. Giovanni Terno
3. Spazi operativi del Volontariato e risposta locali di fronte all'organizzazione e al problema. Mont. Italo Calvino

PARTI II - Esperienze

Esperienze di Volontariato impegnato nella liberazione nel contesto del problema medico

Comunità Progetto San - Lamezia Terme

Gruppo Prezona - Napoli

Gruppo Abate - Torino

PARTI III - Riflessioni

Come insegnare il "Padre nostro", oggi

Liberare, servire, essere cristiani, oggi

Non siamo noi, è Lui che ci precede

PARTI IV - Prospettive per il Volontariato

Gruppo "Volontariato a Chiese Locali in situazione teologica"

Gruppo "Mur"

PAR ATTI DELLO STATO DI LEGGE 23 dicembre 1978, n. 833.
Istituzione del servizio sanitario nazionale (Pubblicata nel supplemento ordinario del 19 gennaio 1979).

La Camera dei deputati ed il Senato della Repubblica hanno approvato; IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ha promulgato la seguente legge:

TITOLO I
IL SERVIZIO SANITARIO

Art. 1º (Assunzione di volontariato)

1. Il volontariato è la funzione delle associazioni di volontariato liberamente costituite, riconosciute dalla legge, che concorrono al conseguimento dei fini istituzionali del servizio sanitario nazionale.

2. Tra le associazioni di volontariato di cui al comma precedente sono riconosciute, ai fini del presente articolo, quelle che:

- a) hanno lo scopo di:
- b) sono costituite da:
- c) sono riconosciute:

LABOR HOSPITALARIA

Por un Mundo más humano

EL VOLUNTARIADO, SOPORTE DE HUMANIZACIÓN EN EL HOSPITAL

No hemos comprendido a introducir la vida -dram, según Tambo, y como objetivo más allá de la enfermedad, comprometiendo a la humanidad en los principios morales de Luce y como un intento de poner una solución vital a la crisis.

Es una misión la humanidad, en la arena de la enfermedad que se discute por las limitaciones de una persona.

Los voluntarios son muchos, no siempre reconocidos y a veces, se ven olvidados y abandonados. Conocidos, se ven como un grupo que se organiza en un momento de crisis y se ven como un grupo que se organiza en un momento de crisis y se ven como un grupo que se organiza en un momento de crisis.

Los voluntarios son muchos, no siempre reconocidos y a veces, se ven olvidados y abandonados. Conocidos, se ven como un grupo que se organiza en un momento de crisis y se ven como un grupo que se organiza en un momento de crisis y se ven como un grupo que se organiza en un momento de crisis.

A.V.O.F. Associazione Volontari Ospedali Fatebeneratelem
ROMA - ISOLA TIBERINA, 30

Ofrezca la oportunidad
de suscribirse a

LABOR HOSPITALARIA

Si entre sus amistades hay alguien interesado en Hospitales, su gestión, su problemática humana, pastoral y ética, no dude en ofrecerle la oportunidad de suscribirse.

LABOR HOSPITALARIA

Es una revista útil para:

EL MÉDICO ■ LA ENFERMERA ■ EL ADMINISTRADOR ■ EL GERENTE ■ EL CAPELLÁN
LA RELIGIOSA ■ PARA TODO AQUEL QUE SE OCUPA DEL ENFERMO

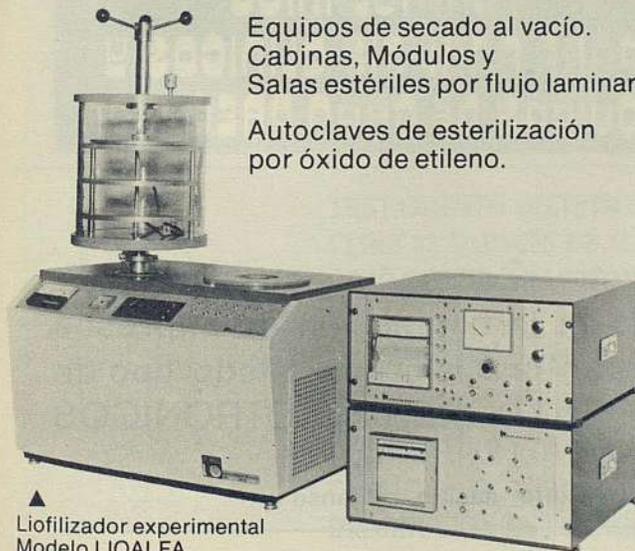
Suscripción anual: cuatro números

España	1.000 ptas.
Extranjero: correo ordinario	10 \$
» aéreo	14 \$

Fabricante de: Bombas de vacío para Laboratorio e Industria. Componentes y accesorios para vacío; Equipos de Liofilización para Investigación y Laboratorios.

Equipos de secado al vacío.
Cabinas, Módulos y
Salas estériles por flujo laminar.

Autoclaves de esterilización
por óxido de etileno.



▲ Liofilizador experimental
Modelo LIOALFA.

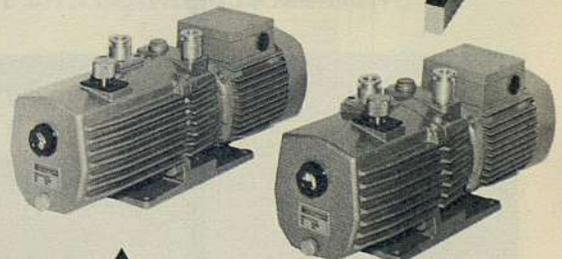


Cabina estéril
por flujo laminar
Modelo AH-10 ▶

NAVALLES



José Tapiolas, 120 • Terrassa (Barcelona) España
Telf. 785 28 00 • Télex 56101 LIOF E
Delegación: Amado Nervo, 15 • 28007 Madrid
Telf. 433 72 96 - 433 73 46 • Télex 43542 LIOF E



▲ Bombas de vacío a simple
y doble efecto serie RS-RD



BANCO GARRIGA NOGUES

OFICINA PRINCIPAL: Ramblas, 140 - Barcelona

LABORATORIO

Sr. _____ Edad _____

Sexo _____

FECHA _____

Glucosa	mg/100ml	1
Urea	mg/100ml	2
Ac. úrico	mg/100ml	3
Creatinina	mg/100ml	4
Calcio	mg/100ml	5
Fósforo	mg/100ml	6
Bilirrubina T.	mg/100ml	7
Proteínas T.	g/L	8
Albumina	g/L	9
Triglicéridos	mg/100ml	10
Colésterol	mg/100ml	11
Triglicéridos	mg/100ml	12
Turbidez	A	13
β-Lipoproteínas	A	14
LDL	mg/dl	15
HDL	mg/dl	16
LDL/HDL	mg/dl	17
LAP	mg/dl	18
F. alcalinas	mg/dl	19
F. aspart.	mg/dl	20
γ-GT	mg/dl	21
Amilasa	U/ml	22
Urea	mg/100ml	23
Transferrina	μg/100ml	24
Albúmina	mg/100ml	25
Magnesio	mg/100ml	26
Amonio	mg/100ml	27
Cloruro	mg/L	28
Fórmula y fecha	LABORATORIO	29

LAB. AUTOMÁTICO PERFIL BIQUÍMICO RESULTADOS

DETERMINACIÓN (Dosis normal)

1	Glucosa	mg/100ml	
2	Urea	mg/100ml	
3	Ac. úrico	mg/100ml	
4	Creatinina	mg/100ml	
5	Calcio	mg/100ml	
6	Fósforo	mg/100ml	
7	Bilirrubina T.	mg/100ml	
8	Proteínas T.	g/L	
9	Albumina	g/L	
10	Triglicéridos	mg/100ml	
11	Colésterol	mg/100ml	
12	Triglicéridos	mg/100ml	
13	Turbidez	A	
14	β-Lipoproteínas	A	
15	LDL	mg/dl	
16	HDL	mg/dl	
17	LDL/HDL	mg/dl	
18	LAP	mg/dl	
19	F. alcalinas	mg/dl	
20	F. aspart.	mg/dl	
21	γ-GT	mg/dl	
22	Amilasa	U/ml	
23	Urea	mg/100ml	
24	Transferrina	μg/100ml	
25	Albúmina	mg/100ml	
26	Magnesio	mg/100ml	
27	Amonio	mg/100ml	
28	Cloruro	mg/L	
29	Fórmula y fecha	LABORATORIO	

FORMULARIOS PARA ANALISIS CLINICOS Y EQUIPOS DE GRAN PRECISION

Nuestra Compañía esta especializada en la confección de impresos de gran precisión para todo tipo de ORDENADORES ELECTRONICOS

Para más información. diríjense a:

BLOCFORMS
 Avenida Vulpallera, 1 y 3
 Apartado de Correos 271
 SANT CUGAT DEL VALLES (Barcelona)
 Tel. (93) 674 43 16

Linitul

Primera compresa de gasa
engrasada del mundo



Unitul

Primera compresa de gasa
engrasada en sobres unidosis

CUADRO SINOPTICO

Nombre	Contenido por caja	Medidas en cm por compresa	Total cm ² por: compresa/envase	Tejido	P.V.P. i.i.	Código nacional
LINITUL pequeño	10 sobres unidosis	5'5 x 8	44	algodón	251	959791
LINITUL grande	20 compresas	8'5 x 10	85 1.700	tergal	241	780544
*LINITUL ANTIBIOTICO standard	20 compresas	8'5 x 10	85 1.700	tergal	291	780502
*LINITUL ANTIBIOTICO hospital	20 compresas	15 x 25	375 7.500	tergal	656	780494
LINITUL SOBRES standard	20 sobres unidosis	9 x 15	135 2.700	algodón	534	959445
**UNITUL COMPLEX standard	10 sobres unidosis	8'5 x 10	85 850	algodón	240	946004

* Polimixina + Bacitracina + Neomicina + Ac. Acexámico

** Sulfadiazina argéntica + Ac. Acexámico

Laboratorios Bama-Geve, S.A.

Servicio de Información Médica
Baileñ, 95-97 - Tl. 257 15 03-08009 Barcelona
Montera, 13 - Tl. 221 62 17 - 28014 Madrid

ControlDiet

Dieta para controlar el peso y la salud

TRATAMIENTO DIETETICO DE LA OBESIDAD Y DE OTRAS SITUACIONES CLINICAS CAPACES DE SER CONTROLADAS POR LA DIETOTERAPIA (TRIGLICERIDEMIA, COLESTERINEMIA, GLUCEMIA, HIPERTENSION ARTERIAL, ETC.)

ControlDiet ES EL PREPARADO MAS CIENTIFICO EN SUS APORTES Y CANTIDADES DE NUTRIENTES ESENCIALES

ControlDiet CONTIENE 60 g DE PROTEINAS DE ALTO VALOR BIOLOGICO, CANTIDAD INDISPENSABLE PARA ESTE TIPO DE TRATAMIENTOS. CUALQUIER DISMINUCION EN LA INGESTA DIARIA DE ESTA CANTIDAD ES ALTAMENTE PELIGROSA



Clinical Nutrition

LOS ESPECIALISTAS EN NUTRICION

C/. Agudes, 1 - MATARO - Tel. (93) 799 02 52

INSTRUMENTAL MÉDICO, S.A.

EXCLUSIVAS DE MATERIAL QUIRÚRGICO

- **CHR. DIENER**
Instrumental general
- **OSTEO AG**
Material de osteosíntesis,
Prótesis de cerámica
- **HEINR. C. ULRICH**
Instrumental

CÓRCEGA, 242, Entlo.
☎ (93) 218 72 44 - 218 79 13
08036 BARCELONA

J. JUAN SELLAS S. A.

ANTIGUA CASA CABRÉ

FUNDADA EN 1897

Venta de artículos para Medicina,
Cirugía, Higiene y Laboratorio.
Mobiliario clínico.
Construcción de prótesis - Fajas
Corsés - Bragueros.

*Proveedores
de los Hospitales de la Santa Cruz y Clínico.*

Puertaferriosa, 6 - interior
Teléfonos (93) 302 43 80 / 318 01 84
BARCELONA 2



MATACHANA

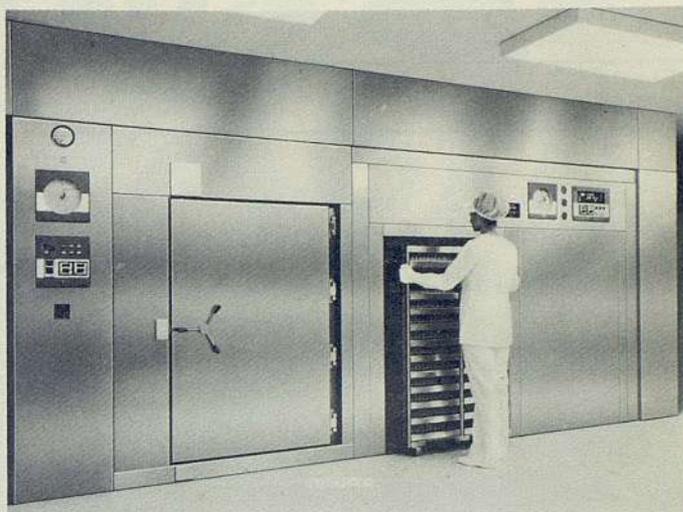
PROYECTA, FABRICA, INSTALA Y MANTIENE EQUIPOS PARA:

- Centrales esterilización.
- Quirófanos.
- Morgues.
- Cocina general.
- Hostelería.

ANTONIO MATACHANA, S.A.

Comercial:
Vía Augusta, nº 11 Tel.: 218 40 09 - 218 46 05
08006 Barcelona

Fábrica:
C/ Hierro, s/nº Tel.: 331 78 00
08004 Barcelona
Telex: 51776 ANMA-E



Si aún no usa Fixomull es porque no conoce sus muchas ventajas

BDF
programa
medical

Fixomull es una gasa autoadhesiva, porosa e hipoalérgica. Disponible en distintos anchos para cubrir de una sola vez, y sin necesidad de esparadrapo, los apósitos post-operatorios de heridas de gran superficie.

Fixomull cubre grandes zonas post-operatorias permitiendo la transpiración y el paso de las secreciones a través de sus grandes poros.

Fixomull, gracias a su masa adhesiva acrílica no deja residuos, y se retira sin dolor incluso de pieles delicadas, sensibles, o con vello.

Fixomull®
simplifica el vendaje



Pida folleto informativo, con más amplia información, a

BDF tesa s.a. • Pizarro, 95 Tel. (93) 798 33 00 Mataró (Barcelona)



APLICACIONES ELÉCTRICAS

ene s. a.

EQUIPAMIENTOS ESPECIALES PARA CLÍNICAS
Y HOSPITALES

- SEÑALIZACIÓN - TELEFONÍA -
- INTERCOMUNICACIÓN -
- MEGAFONÍA - BUSCA-PERSONAS -
- CIRCUITOS CERRADOS TV -
- RELOJES CONTROL HORARIO Y QUIRÓFANOS -
- COMUNICACIÓN PACIENTE-VISITANTE
PARA U.C.I. -

Aribau, 146, Pral. - Tels. 218 17 80 - 218 17 86 -
BARCELONA-

Lavandería Industrial Catalana

WASCHANSTALT - LAUNDRY - BLANCHISSERIE

Ramón Turró, 316-318 (antes Enna) - Tels. 307 78 94 - 308 57 66

Teléfono particular: 254 60 49

BARCELONA - 19

CLINYFAR

PRODUCTOS CLÍNICO QUIRÚRGICOS
Y ELECTROMEDICINA

Emili Darder, 36 (antes Manos)
Tel. 45 00 12
07013 PALMA DE MALLORCA



Un nou horitzó per als seus estalvis

 **BANC DE
SABADELL**
Ben Servei

LIDER EN EL DIAGNOSTICO MEDICO POR IMAGEN

Este es el compromiso de General Electric
- Medical Systems en el mundo.
En España, General Electric ha construido
uno de los más importantes centros de
desarrollo y producción de equipos para
electromedicina.



Buenas ideas para una vida mejor

GENERAL  ELECTRIC

RIBOMUNYL

- Inmunoestimulación de las células hemáticas periféricas (PBL)
- Estimulación de las células NK
- Producción de IL 2 y síntesis de ADN
- Inducción de Interferón
- Producción de Anticuerpos específicos

inmunoterapia de amplio espectro

COMPOSICION:

Aerosol: Fracciones ribosomales liofilizadas de K. Pneumoniae; D. Pneumoniae; S. Pyogenes g A; H. Influenzae; valoradas al 70% en ARN: 2 mg; Fracciones membranas de K. Pneumoniae, liofilizadas (glicoproteínas): 3 mg; Excipiente: c.s.p. 10 ml. Inyectable: Fracciones ribosomales liofilizadas (idem Aerosol): 0,010 mg; Fracciones membranas K. Pn.: 0,015 mg; Disolvente salino: 0,5 ml.

INDICACIONES:

Afecciones bacterianas del aparato respiratorio y O.R.L. en el adulto y en el niño: Catarro, rinitis, sinusitis, faringitis, Amigdalitis, anginas, Traqueitis, bronquitis. Infecciones sobreañadidas del enfermo respiratorio crónico.

POSOLOGIA:

En la prevención y tratamiento de las infecciones otorrinolaringológicas, simples, puede ser suficiente el empleo de la forma aerosol: una aerosolización en cada orificio nasal y una en la orofaringe, dos veces por día, durante dos semanas. A continuación una semana sin tratamiento y repetir el esquema anterior durante dos semanas.

En la prevención y tratamiento de las infecciones agudas y crónicas del aparato respiratorio y O.R.L. y salvo mejor criterio médico: 2 semanas de tratamiento con aerosol (tal como se indica en el párrafo anterior), más dos ampollas inyectables (media al final de la primera semana y una al final de la segunda).

A continuación una semana sin tratamiento.

Dos semanas más con tratamiento aerosol y una ampolla inyectable al final de esta última semana.

Nuevamente 2 semanas con tratamiento aerosol y una ampolla inyectable al final de esta última semana.

Este tratamiento puede aplicarse a título preventivo o curativo. Si la severidad del cuadro lo exige (infecciones graves o crónicas rebeldes y en particular a nivel broncopulmonar), puede repetirse una o más veces el último esquema posológico, a intervalos de seis semanas.

CONTRAINDICACIONES:

No es aconsejable la administración a los niños menores de 2 años.

PRECAUCIONES:

En los enfermos asmáticos y en los enfermos susceptibles de hiper-reactividad, es aconsejable empezar siempre con dosis progresivas, (¼, ½, 1 inyectable). En sujetos alérgicos es recomendable practicar una intradermorreacción previa con 0,1 ml.

EFFECTOS SECUNDARIOS:

Son el resultado de la actividad de las reacciones inmunológicas.

Su frecuencia es reducida:

—Forma aerosol: aumento pasajero de la rinorrea seromucosa.

—Forma inyectable: reacción inflamatoria limitada en el punto de inyección.

Estado sub-febril transitorio.

En caso de una reacción excesiva, el tratamiento podrá continuarse con unas dosis reducidas que irán aumentando progresivamente. La dosis inicial, responsable de la reacción, podrá sobrepasarse de esta forma. En los enfermos especialmente sensibles, el tratamiento se hará desde el principio con dosis reducidas.

INCOMPATIBILIDADES:

No mezclar el producto en la jeringa con otros fármacos.

INTOXICACION Y TRATAMIENTO:

Forma aerosol: No se han observado. La forma farmacéutica y el dosificador, hacen prácticamente imposible la intoxicación, incluso accidental.

En la forma inyectable no se conocen.

PRESENTACION Y P.V.P.:

Inyectable: Caja con 1 vial y 1 ampolla de disolvente provista de 1 jeringa estéril de 1 ml.

P.V.P. (imp. inc.) 237.— Ptas.

Caja con 3 viales y 3 ampollas de disolvente provista de 3 jeringas estériles de 1 ml.

P.V.P. (imp. inc.) 415.— Ptas.

Aerosol: Caja con un frasco autodosificador de 10 ml equivalentes a 200 dosis. Se adjunta difusores para uso nasal y bucal.

P.V.P. (imp. inc.) 714.— Ptas.

REPRESENTACIONES MÉDICAS EXCLUSIVAS, S. A.

Fray Junípero Serra, 18
Tels. 23 95 96 - 28 55 97
07014 PALMA DE MALLORCA

ANTONIO MATACHANA, S. A.
OHMEDA. Boc Medishield
Fundación García Muñoz
Hans E. RUTH (BOSCH)

KLIMACAL, S.A.

Asociada a Bergeon-Geoffroy France

- Instalaciones de aire acondicionado para Centros Hospitalarios, Clínicas, Consultorios.
- Tratamientos especializados para quirófanos y zonas estériles.
- Ventilación - Extracción - Filtración.

Mejía Lequerica, 34, Bajos Dcha.
Tel. (93) 339 44 54

08028 BARCELONA

CONFECCIONES

BH S. A.

Una empresa al servicio
de las empresas hospitalarias

- PRENDAS LABORALES Y PROFESIONALES
- CONFECCIONES
- SASTRERIA A MEDIDA
- TRAJES DE UNIFORME

Riera Blanca, 19-21 / Tel. 240 50 06
BARCELONA-28

ASCENSORES PAGMO, S.A.

- FABRICACION
- INSTALACION
- CONSERVACION
- REPARACION

Delegaciones en:

Tarragona
Gerona
Palma de Mallorca

Domicilio Social y Fábrica en.

Ct.ª C. 155, Km. 11 - Teléf. 843 93 96
LLISSÀ DE VALL

Oficinas

Villarroel, 144 - Teléf 254 14 07
BARCELONA 11

CelPA/España, S.L.

Higiene para colectividades

Poeta Emilio Baró, 24
Teléfono 360 39 58
VALENCIA - 20

Trajano, 18
Teléfono 331 20 95
BARCELONA - 4

Venecia, 42
Teléfono 38 65 12
ZARAGOZA - 7

Roselló, 2
Teléfono 45 01 87
PALMA DE MALLORCA

FILTROS ZANDER

...para aire y gases
comprimidos
TECNICAMENTE 100%
exento de aceite
e impurezas

FILTROS ESTERILIZANTES
Y PARA VAPOR

peiro, s.a.

ESPECIALIDADES PARA LA INDUSTRIA
ESPRONCEDA, 287-295
APARTADO 27282 08018 BARCELONA
TELEFONOS (93) 307 47 50-54-58 TELEX 52720 PEIRO E



**PASTELERÍA
BOMBONERÍA**



Sagrada Familia

Proveedores del Hospital San Juan de Dios

Cra. Pont de Vilumara, 70 - Tel. 873 04 57
MANRESA



H. ICO, s.a.
Puerto Príncipe, 68
BARCELONA-27/Spain
Tel. (93) 349 12 12
Telex: 97788 ICOH E
Telegramas: Hispaico



FABRICA DE MATERIAL MEDICO Y DE PUERICULTURA

- Jeringas de Vidrio
- Jeringas para Dosis Unitarias
- Aguja Hipodérmica
- Termómetros Clínicos
- Jeringas y Aguja Estériles
- Esfigmomanómetros
- Vendas Elásticas
- Biberones, Tetinas y Chupetes..
- Esterilizadores y Calentadores biberones
- Humidificador-Vaporizador
- Línea de Puericultura e Higiene
- Juegos Didácticos
- Calzado Formativo Infantil

Calidad * Confianza * Servicio

LIMPIEZA INDUSTRIAL

Teléfono de orientación técnica

(93) 231 51 62

(4 líneas)

Si usted tiene algún problema de limpieza en su almacén, local comercial, taller, nave industrial, oficina, despacho, etc., llámenos y le informaremos gratuitamente y sin compromiso, sobre cuál es la mejor solución.

Es una cortesía de **MAUT, S. A. - JNV**

CURSO DE RECUPERACION EN VERANO

E.G.B. - BACHILLERATO - C.O.U. (Mixto)
Nocturno y diurno

COLEGIO SAGRADO CORAZON DE JESUS
(PP. Jesuitas)

Caspe, 25 - Teléfono 318 37 04 - Barcelona-10

Información e inscripciones, en Secretaría